

**AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD ATMÆEMMER N TIZI WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**



UṬṬun n umsedfer

UṬṬun n usnay

**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**

TAḠULT : TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAFERNA : TIRA N TMAZIYT

ASENTEL

**TIRA N TMAZIYT IEF TSIGTIN N TNEZZUT,
DEG TEMNAḌT N AT WASIF
(TAZRAWT TASNILSANT D TESNILESTMETTI)**

Syur :

- AMARA KAHINA
- ARAB SAID LAMIA

Amesnalay:

HOUACINE Mourad

Aseqqamu n yimsekyaden :

- Aselway: TABTI Rabah
- Amesnalay: HOUACINE Mourad
- Amsekyad: HALIL Ferroudja

Tagrawt : 2019/2020

ASNEMMER

- Deg tazwara ad nesnemmar akk wid id ay-iɛawnen ula ma s wawal azidan, akken ad naxdem tazrawt-agi .
- Ad nesnemmar Mass Houacine Mourad, id ay-d-yefkan afus n tallelt akken ad nkemmel amahil nney.
- Tanemmirt i yimsulɣa yettekin deg lebni n wammud
- Tanemmirt i wid id-ay-d-yefkan afus n tallelt,ama d iselmaden ama d inelmadenn ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt .
- Tanemmirt i mass Helwan Hasan, d yelli-s Tudert.
- Tanemmirt i meɣ wid id ay-iɛawnen yal wa s yisem-is.



ABUDDU

Ad buddey akatat-agi i :

- Twacult-iw n at Tiṭṭu meṛṛa, seg umenzu s amezyan, s win iḡerben s win ibeeden.
- I Baba Ḥasan d Yemma Zina i ietben fell-i ayendin, lxir nnsen d ameqqran.
- I Gma Kousi d Yessetma Llidi d Chichi, i yelan s idis-iw.
- I twacult-iw tis snat n At Amar, d Pililouche id iyi-εawnen seg leḡwayeh meṛṛa, akken ad xedmeywa ad d-ifriray.
- I xwali meṛṛa i tt-εuzzuy ayendin (xwali d tlawin nnsen, tixaltitin-iw d yergazen nnsent, d warraw nnsen akk)
- I tmeddakelt-iw Lamia i d-yelḥan yid-i seg tazwara almi d taggara.
- I temdukal-iw nniḡen i tt-εuzzuy (Ḡuḡu, Xadiḡa, Tinhinan, ṣabrina, Yania.
- I wid i-yiḡemlen meṛṛa, d wid i-yimennan asmures.

Kahina



ABUDDU

Ad buddey leqdic-agi i yimawlan-iw ezizen baba Remdan d yemma
Faziya i yeawnen i yifkan afud
I yaya Dehbiya i wumi ssamey tazmert igehden
I yessetma Siham d wergaz-is karim, arraw nsen Rauf akked Yusef
I wetma Hasiba argaz-is Eisa d warraw nnsen Xaled d
Cems ddin
I twacult ARAB SAID s umata
I temdukkal-iw merra; Kahina, Tinhinan, Dihiya, Naema
I akk wid id ay-yeawnen deg leqdic-agi ama s llqerb ney s lebeid.

Lamia



Isegzal d yizamulen

Isegzal

Md : amedya

M : amalay

N : unti

Izamulen

∅ : ilem

... : yer taggara

Ayawas

I. Tazwart

- 1 Leqdicat imenza**
- 2 Tiyzinin tussnanin**
- 3 Tiyzinin tafrajanin**
- 4 Tamukrist**
- 5 Turdiwin**
- 6 Tasnarayt**
- 7 Tasestant n wannar**
- 8 Uguren id ay-d-yemmugren**
- 9 Iswiyen n unadi**

II. Ixef amenzu: Aħric amezray

III. Ixef wis sin: Tasleđt n wumuɣ n tuttriwin

IV. Tgrayt

V. Tiybula

VI. Timerniwin

Tazwart

Tasnilest d tazrawt tusnant n tutlayt n umdan, iswi ines d asqerdec n tutlayin d umgired yettilin gar-aset. Tasnilesmetti d tussna yettqelliben ayen id-ıderrun gar yimdanen d tutlayin i semrasen deg tmetti. Nerra lwelha nney deg tezrawt-agi yer yinedruyen isnilesmettiyeen i yellan deg tmetti taqbaylit.

Imdanen deg tmetti ur zmiren ara ad idiren war taywalt gar-asen yef way-agi i semrasen atas n tarayin n teywalt (ameslay, unuy, azamul...).

Taywalt d yiwen n uhric seg yihricen n temtti, tettili-d s wudem ursid ney arusrid. Tettili-d s wudem n tirawt ney n timmawit : d ameslay, d awelleh, d tira yef lehuyd...

Ttawilat n taywalt tatrart ggtent ama deg yixxamen, s tilizri, d rradyu, ney deg yiberdan s tsigtin¹ n tnilwin am: “ Ouacif”, “Tikejda ” “lezzayer”.. akken llant tsigtin n tnezzut yettuqten deg yiberdan ideg yettidir umdan.

Ixeddim-nney iqelleb ad yakez ad d-yessefhem amek seqdacen imdanen tsigtin n tnezzut deg taywalt gar-asen d tutlayin yemgaraden i smersen deg tira-nsent.

Tsigtin-a nettaf-itent di thuna anda d-mmalent taylift ney ayen yettnuzun din, amedya “Ticrihin”, “boucherie”, habillemmen”....

Deg temnaqt n At Wasif i nexdem anadi usnan nney yef tsigtin n tnezzut ,nger tamawt s umata i usemres n tutlayin deg-sent, d yizumal niden id-yesebganen timagit n tmetti ideg llant. Tsigtin n thuna uyent amdiq meqqren deg tmetti acku ddeqs n yisufar id-yettunfun deg yihricen yemgerraden , aya d ayen yessneran tilin nsent akken ad yawed yizen i yimsebriden d yimsayen.

Leqdic nney yebda yef sin yihricen: ahric amenzu yeena amur n unadi deg unnar d usqerdec n temsalt n tsigtin n thuna akked yimsenza s uzrar n yisteqsiyen id asen-d-nheyya akken ad d-rren fell-asen. Ahric wis sin yeena tasleqt n yisteqsiyen d tmuyli n yimsenza yer tsigtin d tutlayin semrasen deg-sent.

Deg uhric amezwaru ad d-nawi awal yef tsigt d umezruy-is, d wamek tettenfelwi deg wakud, syin ad d-nessefhem kra n yisental yemxallafen i icudden yer usentel nney; ama d ayen yeenan tutlayt, d tmetti. Syin ad d-neglem tamnaqt n At Wasif ideg nessedda anadi usnan nney ad d-nmud kra n yisallen fell-as d tkerda-ines.

Deg uhric wis sin ad nexdem tasleqt i tririyin i d-negmer yer yimsenza d kra n tugniwin n tsigtin n thuna yesean yiwet ney ugar n tutlayin. Syin yer-s ad nwali tiktiwin n yimsenza yef

¹Nufa-t deg yiwen n usegzawal atiknuluji n umsawal, amawal tamaziyt-tafransist-tamaziyt, yesea anamek n plaque.

tutlayin yettwarun yef tsigtin d tutlayt smenyafen d tin yettuqqtan d umkan tettef tutlayt n tmaziyt di tsigtin, d wamek ttwalin immal n tmaziyt s umat

1. Leqdicat imenza

Deg usentel-agi i yeenan tsigtin n tnezzut; i yuran s tutlayt tamaziyt, ur nufi ara wid i ixedmen fell-as yakan imi asentel-agi d amaynut.

2. Tiyyinin tussnanin

- Ad d-naf tuget n wid i ixedmen yef tsigtin, fernen anadi yef tidak yuran s tutlayt tafransist, anida ula d ulluy nsen urant s tutlayt tafransist, ma yella nenuda yef widak i ixedmen yef tsigtin yuran s tutlayt tamaziyt ad d-naf drus mađi; d tagi i d tayzint tagejdant id ay-yewwin s afran n usentel-agi .
- Rnu yer-s lexsas n wulluyen i icudden s asentel-agi; ney lexsas n yimusnawen ney (imnuda usnanen) i inudan yef temsalt-agi n tsigtin s tutlayt tamaziyt.
- Mebla ma nettu timkardtit yehwağen isental imaynuten; yef waya nebya ad tt-nesebyer, ad nesnarni tisugmin ara yilin deg-s; acku isental imaynuten snarnayen.
- Fer taggara asnerni deg tutlayt tamaziyt seg tama, d unadi deg tmetti-is seg tama nniđen.

3. Tiyyinin tafrayanin

Tiyyinin tafrayanin id ay-yewwin s asentel-agi d azal i as-fkan yimsenza i usemgired deg tutlayin d wunuyen d yizumal deg talya n tsigtin n tnezzut , syin yer-s rnant-d kran n teyyinin tafrayanin am :

- Nezmer ad d-nebder yiwen n wahil i nezra deg tilizri n « berbere tv » i yexdem Kamel Tarwiht deg teyremt tamaynut n Tizi Uzzu, yef tsigtin i yuran s tmaziyt; dya din ijbed-ay usentel-agi ugar n lweha i wakken ad d-nadi ula d nekkenti yef tsigtin yuran s tutlayt tamaziyt deg tyiwant n At Wasif, imi nwala tikti i nesea si tazwara tessea azal ; yas ma annar yemgarad lumeena tikti d yiswi ijemeiten .
- Rnu yer-s, nekkenti s yisem n tnelmadin n tutlayt d yidles amaziyy ijebbed-ay yizri nneyyer akk ayen yaenan tira d timawit n tutlayt tayemmat nney tamaziyt, nettnadi deg-s s wařas ladya deg yimukan id ay-d-yezzin, yef waya nekkenti s temnadiyin tussnanin nefren asentel-agi d wadeg-agi.

4. Tamukrist

Tisigtin n tnezzut; d timesbayurin, deg wayen yeenan tutlayin imi d ugetutlyan, yef waya amnadi ussnan n tesnilit dayagi i ijebden tamuɣli-s.

Ɛef waya am yal anadi ussnan, ad naɛreɗ ula d nekkenti ad d-nesbed tamukrist i yis-s ara nebnu ixeddim nneyyef lsas .

- D acu i d tasiget n tnezzut ? Anda i tettili ? Ma yella tella-d deg yal amkan (tahanut) ? D acu i yettilin deg-s ?.
- S wacu i tura ? Ma yella tettemgirid seg thanut yer tayed i yellan deg yiwen n uhric n tnezzuyt ? Imzenza idefren yiwen n uhric n tnezzut ttemeanaden deg yismawen ttaken i tsigtin nsen; ney ssemxalafayen ? Anta tutlayt i yis-s ttwarunt tsigtin s umata ?Ayen ?
- Tidak yuran s tutlayt tamaziyt i sheha unamek nsent ? D tira nsent ?.

5. Turdiwin

- Tutlayin i izemren ad ilint yef tsigtin n tnezzut; deg tyiwant n lareba At Wasif; d tutlayt (tafransist d taerabt akked tmaziyt.), acku Lezzayer mačči yiwet n tutlayt i ttmeslayen deg-s, imi seg tama tella tutlayt n tmaziyt i ttmeslayen yimaziyen, seg tama nniɛen ad d-naf tutlayt taerabt i d-wwin yeeraben (imselmen), rnu yer-s tutlayt tarumit i d-ggan icenga (ifransisen)
- Zemrent ad ilint snat n tutlayin s tuget d (taerabt aked tafransist), imi d tigi i qqaren yinelmadden deg yiwerbazen merra n tmurt n Lezzayer.
- Akken nezmer ad d-naf tutlayt n tmaziyt s waṭas, imi d tutlayt tayemmat, yerna lemdent ama deg uswir (amenzu, alemmas d tsenawit) deg temnaɗt-agi, uma seg yimezwura i d-yeskecmen tutlayt n tmaziyt yer yiwerbazen nsen, deg useggas n 1995.
- Tutlayt tamaziyt, d tutlayt tunṣibt seg useggas n 2015, yef waya nezmer ad d-naf tira-s tekcem ddeq-s n tsigtin tinezzuyin, acku tsigtin n yiberdan nsen tuget deg-sent s tutlayt tamaziyt; yas akken rnant-d tutlayin nniɛen rif nsent am (taerabt akked tefransist).

6. Tasnarayt

I wakken ad d-naf tiririwin i yisteqsiyen id-ay-iceyben yakan, nessemres umuy n tuttriwin; ilmend n unadi ussnan, imi yettak tagnit i unadi d uhettec igerrzen , iteldi tiwwura i

merra isteqsiiyen i d-itezzin deg wallayen nney, yetta-k tagnit akken ad d-nenadi deg wadeg i nebya; yerna yef tmetti i nebya, ad nissin timuylwiwin nnsen yemgarraden akked tinagiyin nnsen , ay-agi ad ay-æiwen akken ad negzu; ad neereḍ ad d-nessefhem timuylwiwin , d yihulfan nnsen.

6.1.Tarayt n unadi

- I lmend n unadi ussnan igerrzen, nefren-d snat n tarayin i unadi nney, tamenzut d umuy n tuttriwin ; acku d netta i d tasyunt ger umnadi akked imsisten, gar umnadi d imsenzi ; s yis-s ara d-nawi tiririyin yef yisteqsiiyen nney, ney yis-s ara d-nejmeε isallen yeenan afran n tutlayt d tmuyli nnsen, win yer-s d ttawil i izemren ad yili d allal anagi; ara d –yerren yef tmukrist iyef yebna unadi.
- Neḍfer umuy n tuttriwin amsawal; imi d nekkenti s timmad nney ara yettffen imseqsiiyen gar yifassen nney; i wakken ad ten-naru s tririyin n yimsenza , imi ulluy nney nebya ad yili s tutlayt n tmaziyt seg tazwra almi d taggara, yerna nugad ad yili imzenza ara nhetec ur ttissinen ara ad snetqen tira n tmaziyt, ney ahat ad awin atas n lweqt akken ad d-rren fell-asen, yerna nebya ad d-ilint tririyin nsen d tisridin mebla aqelleb ney axemmem.

6.2.Aglam n wammud

Deg unadi nney, ad naereḍ ad nejmaε sin n yisugam:

_Asagem amenzu, d aggay udmawan n tsigtin n tnezzut; ara d-yettwaṭṭfen d tugniwin ilmend n tesleḍt.

_Asagem wis sin, d imseqsiiyen yemgaraden ara d-yilin i yimsenza yemxallafen; yal wa s usenfar-is, isteqsiiyen mgaraden gar wid yeldin; llan wid imedlen; d wazinildiyen

Imseqsiiyen, ad d-ilin ilmend n yimsenza kan i wumi i d-nettef yakan tugniwin i tsigtin nsen, yal imsenzi deg usagem nney ad d-yerr yef wumuy n tuttriwin i t-yeenan, yer taggara tugniwin akked yimseqsiiyen ad ilin d inagiyen.

Seg wakken ur nezmir ara ad nexdem anadi nneyyef temnaḍt n At Wasif merra; acku meqqret yerna akud ihreṣ-ay, yewwi-d lhal ad nexdem azal n 100 n yimseqsiiyen; yal umuy n tuttriwin ad yili deg-s 31 n yisteqsiiyen; rru yer-s 100 n tugniwin yer taggara, (yal imzenzi s wumuy n tuttriwin akked tugna n tsiget-is).

Deg unnar, ɣas neffey s imeɖqan iezlen cwit, lumeena s tuget nexdem deg yimeɖqan yettwassnen; iemren s yimdanen d tɥuna d imsenza, neɖfer wid yellan deg tlemmast n tɥiwant n At Wasif.

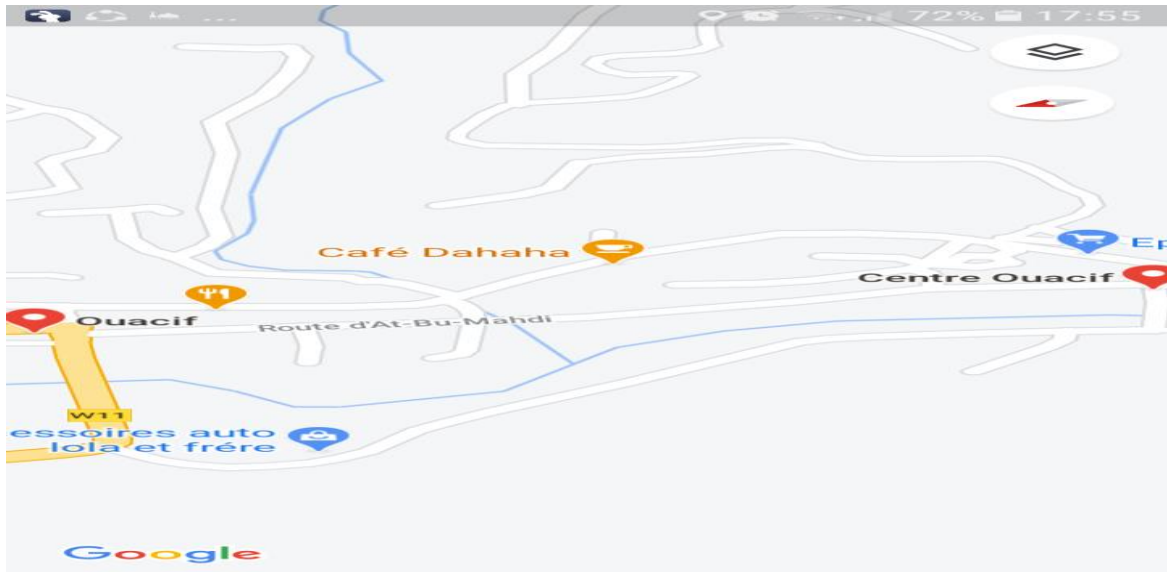
6.3.Aglam n wadeg

Nefren sin n yiberdan igejdanen, yiwen yella-d seg tama ufella; yettawi seg umraḥ n temnaɖt n At wasif (yettwassnen s yisem “la place”); alma d d tiznegzit i yettawin yer tama n At Bumehdi, teɥzi-s tewweɖ s azal n 350 lmitrat, syin yer-s d abrid n wadda i yellan s idis n ubrid-agi ufella i d-nebder yakan; semmman-as abrid n At Bumahdi teɥzi-s ur tewwiɖ ara tin n ubrid ufella; d acu kan d ixxamen akked lbaɥimat iten-ifarqen; wamma sin n yiberdan-agi gan am twinest; abrid n wadda yettawi tikerwas seg umraḥ alma d tisnegzit i yerran s At Bumahdi; ma yella d abrid n ufella yetterra-ten-id seg tesnegzit-agi alma d amraḥ, ay-agi ad t-id-nessefhem ugar, s ttawil n yiwet n tkarɖit tarakalt ara d-igelmen ugar annar-agi, i wakken ad d-nessebgen afran n wadeg-agi d yiberdan-agi mgal iberdan imecɥaḥ nniɖen.

Annar nney, d At Wasif, i d-yezgan deg tmurt n lezzayer, deg lwiya n Tizi Uzzu, tessea azal n 17,18 km², imezday-is wwɖen 10 313 deg useggas n 2008; meḥsub 600 n yimezday deg yal km², tɥiwant n At Wasif tegmer azal n 27 n tudrin am (At Tudert, Taḥeccaɖt, At Eli, Agni Furu, At eebbas, Tigemmuni, At Bumehdi.)

Tɥiwant n At Wasif, ad tt-naf deg unɣul n lwilaya n Tizi Uzzu, azal n 35 km i yellan gar-asent, tqubel adrar n Ğerġer i tt-ibeeden s 1638 n lmitrat kan, tilisa-s banen-t; seg ugafa ad d-naf Ibudraren, seg unɣul d Šhariġ (i yettafaren lwilya n Tubiret), seg usamar dayen d Ibudraren, seg umalu ad d-naf At Tudert, ma yella seg ugafa asamar ad d-naf At Yanni, ma seg unɣul asamar d Ibudraren, ma seg unɣul utran d At Bumahdi.

Tameslayt n At Wasif tettwassen s war asenteq n umesli (ε), anda sseɥtaqen deg umkan-is imesli (a), amyag deg yimmal yemgarad lmenteq-is yer-sen. Yella dayen asenyteq n temsertit gar “d” akked “t...” n wunti yemgaraden yef temnaɖin n leqbayel merra, tettwanytaq-d d(t].



**Takerða i d-yessebganen annar, d yiberdan igejdanen ideg i d-nnuda
S ttawil n google maps ass n 10.10.2020.**

7.Tasestant n wannar

D anadi ussnan annaray, yef tririwin i iceyben amnadi ney imḥettec,

7.1.Agmar n wammud

S twelaft ad d-negmer agbur n tugniwin i wumi ara nexdem tasleḍt, syin ad t-nebḍu yef sin yihricen; deg tazwara s tesleḍt talyawayt tasnamkant imir s tesleḍt taddadant; i wakken ad nẓer azal ney amḍan n usemres n tutlayin yef tsigtin n tnezzut, ma yella d tasleḍt nniḍen ad d-tili d tamerkidt; anida iswi nney ad yili d aglam asnilsan d tesnilesmettit.

Ma yella d ayen yeenan asagem ara d-nejmee s ttawil n imseqsi, yella anida ad as-nexdem tasleḍt tasmekta; tayed d tamerkidt

- I useddu imsuddes n unadi nney, nessemres allal yeṣan azal, d umuy n tuttriwin.

7.2.Umuy n tuttriwin

Deg umawal n CNRTL, (agens ayelnaw n uḃbalu aḍrisan d umawalan), umuy n tuttriwin d, «*d azrar n tuttriwin s ttawil n tira ney s timawit iyef tlaq tririt, d arrat yuran s ufus ney s usiggez, iyef d yettili uzrar n tuttriwin*».

Umuy n tuttriwin d tarrayt iwatan i ugmar n yisallen, d allal amḥadi ger umsesten d yimḥettec, i wakken ad negzu ney ad d-nessegzi kra n temsalt. Iswi n wumuy n tuttriwin d ajmae n wugar n yissalen yef kra n usentel iyef nettnadi, s umata yebna s umseḍfer n yisteqsiyen yuran s talya tusridt, yettwafehmen i ugdud ney i yimdanen teena temsalt.

Deg leqdic-a nney neereḍ ad nesleḍ tutlayin yettusmersen yef tsigtin n tnezzut, d tmuyli n yimdanen d yimsenza deg tyiwant n At Wasif.Nexdem yiwen n wumuy n tuttriwin iseg neereḍ ad d-nessuffey tutlayt ney tutlayin i ssemrasen deg teylifin nnsen d tin id d-ijebdden lwelha n yimsayen, d wazal ney adeg tetṭef tutlayt n tmaziyt deg tsigtin.

I useddu yelhan n leqdic nney deg tesleḍt n tsigtin, neereḍ ad nsenned yef yigemmad i d-negmer deg uzrar n yisteqsiyen nney i neffka i yimsenza.²

8.Uguren id ay-d-yemmugren

Iæwwiqen ney uguren id ay-d-yemmugren ggten, yerna mgaraden, ger wid isehelen;d wid iweeren, gar-asen:

- Ugur agejdan id ay-d-iqublen deg tazwara, d win ur d-nelli ara akk deg leḥsab nney, wagi d aṭṭan i d-yerzan yer umaḍal, i wumi semman (covid 19) ney (corona verus); nezmer ad d-nini yeḡli-d fell-ay am rrebrab; imi yegzem-ay iberdan nney; d yixeddim nney; d lecyal nney merra; yerna yerra-ay s axxam ikmen-ay, yeqḍee-ay tuffya s annar, yeqḍee-ay ula d aqerreb yer yimsestanen nney; laḡya mi tḍul teswaet aṭas n wayyuren.
- Syin yer-s nufa-d ugur i icudden s ugur amenzu i d-nebder yakan, nezmer ad d-nini d akukru ney d tugdi id ay-izedyen ama d nekkenti s temḥetcin; ama d yimsenza, imi s ukukru i nkeččem yer-sen, s ukukru id ay-d-ttaken tagnit akken ad d-rren yef yisteqsiyen nney ula d nutni.
- Astum n laman i d-yewwi lḥal ad ten-qader, imi deg yisteqsiyen nney; yewwi-d lḥal ad nili rrif n yimsenza; i wakken ad asen-d-nessefhem akken iwata ayen i ten-neqsed; ad ten-sseqsi ela ḥsab amsedfer n yisteqsiyen deg imseqsi nney, yerna ad neḍmen timesliwt iṣeḥḥan n yisteqsiyen seg yidis n yimzenzi, ama d tiririt seg yidis nney nekkenti s temnadyin, tikwal mi ara yeqwu lḥess; ney mi ara nebeed yef yimzenzi i wumi txuṣ tmesliwt, tettarra-ay tmara ad naḡ cwit yer-s, ney ad narfed ṣṣut nney ugar, i wakken ad d-isel i usteqsi; ad d-netṭef tiririt-is, acku mayella nebeed ur nsell ara ur d-nettawi ara tiririyin iṣeḥḥan .
- Akked, tḥerṣay tesaetimi yewwi-d lḥal ad nekfu anadi nney usnan s læejlan seg tama, seg tama nniḍen anekcum yer tḥuna yuḡal s leḥsab n yimdanen d wakud, yef

²BERBAR amina , BOURAS zina, 2017/2018, « Analyse des enseignes de magasins dans l'espace urbain. Cas de la ville de Bouira », Mémoire de master académique, Université AKLI Mohand Oulhadj.pp. 30-31. Selon le dictionnaire CNRTL (Centre Nationl de Ressources Textuelles et Lexicales) le questionnaire est une, « série de questiones écrites ou orales auxquelles on est soumis et/ou auxquelles on doit répondre ; document manuscrit ou imprimé sur lequel figure la liste des questiones posées »

waya terra-ay tmara ad n-sekked deg yisteqsiyen nney; ad ten-id-nessefhem mayella nwala imzenzi ur yegzi ara ad nerr ddehn nney yer tririyin mayella mcubbakent ney ala, ayagi akk deg yiwet n tikkelt, yerna s wakud i iqassen.

- Imzenzi yettwali yall win ara ikecmen taħanut-is d amsay, yef waya mi arayeṭṭuqqet lyaci yettraḡun nnuba nnsen ama deg berra ney dixel n ṭħanut; ttaḡḡan-ay, ttarran-ay deg yidis zzwarayen-ten, syin alma neħres-iten ney alma kfan yid-sen ad d-zzin ġur-ney.
- Tikliwin n yizilan deg tallit n unebdu, d ayen id ay-ihelken aħal d tikelt mebyir iyeblan n yimesniyen acku ttxaṣṣan mliħ, d acu kan terra-ay tamara s afran n lweqt-agi imi deg-s i d-tettrusu cwit n talwit; yettenqas lħess; d lyaci.
- Tallit n tsebħit, tesea ugar n iæwwiqen, acku imdanen akk aqetṭun deg ṭħuna; yerna imzenzi ilehhu-d yid-sen kterr nney, rru sselea tajdiṭ id as-d-ssrusuyen yimzenza yellan nnig-s.
- Mi ara naf bab n ṭħanut waħed-s, yeqqar-ay-d ur qdiæey ara, ħala wid yesean ixeddamen i isaæun cwit n n litteæ ssensaren-d iman nsen.
- Mi ara naf d axeddam kan i yetṭfen taħanut, dagi ugur yettnarni, imi seg tama axeddam yettagad yef yisallen ara d-yefk; ladya ma nessuter ad d-netṭf tugna I tsiget din earqen-asen lehður; ssuturen-d deg-ney tuyalin mi ara yili bab n ṭħanut; acku taħanut mačči d ayla-s; anida yessawed lħal kra n yixeddamen ttaken-d isallen ur sşehħan ara yef yismawen d leæmer nnsen, seg tama nniḍen lweqt ara ay-d-yefk yettuħasab fell-as.
- Taywalt, mačči d ayen isahlen, imi mačči ala wid yeyran i yetṭfen tiħuna zznuzuyen; limmer akken zran akk acu i d-yewwi lħal; ur ttaḍnen ara ayilif n uħettec d yimseqsi, aybel deg widak ur neyri; imi ur zrin ara amek teddun lecyal deg tseddawit; ttagaden imseqsiyen ad asnen-d glun s yiyeblan, ugar n waya aħal d asteqsi nettaf-d kra fahmen-ten seg tikkelt tamezwarut yerna ttaken-ay-d tiririt, mayella d wiyad ilaq ad asen-neawed akken nniḍen asteqsi aħal d tikkelt akken ad gzun ad ay-d-rren.
- Imsayen i d-ikečmen d iwnafen, imi ttnadin ad fahmen acu i nxeddem; ttawin seg lweqt nney, mi ara d ssekcamen iman nnsen ttaken-d rray nnsen tikwal; anda ssekcamen ccek i yimzenza, anda i d-xelqen uguren, am widak yessarwasen gar-

aney nekkenti s teħettacin akked dderya nsen i yekfan leqraya; mi ara yilin xedmen ulluy nsen mebyir ma ffyen s annar ad ħetcen, syin serkaben lweswas i yemzenza.

- Ađfar n yimzenza, imi llan wid yettağğan tıħuna nsen i warraw nsen ney i yixeddamen, syin mi ara sen-yaweđ lexbar d akken nexdem imseqsi ħur-sen ney netteff-d tugna I tsiget n tħuna nnsen, iteffey-iten laeqel; keččmen-ten iyebulan, syin ttafaren-ay-d akken ad zren d acu i yellan, syin nettakkas-asen ugur, nettak-asen tbut d ttriħ i ay-d-fkan seg ugezdu , akken ad neffey s annar ad nexdem anadi nney ussan.
- Annar i iquerben; d temnađt ideg tettwasneđ, gellun-d s wuguren, imi ixeddim nney nexdem-it deg tyiwant nney, ddeqs n yimdanen id ay-yesnen; syin ttruħun srid s imawlan nney tberrin-asen (teeginen-asen), s uzekka ma yella acu n taluft i ten-id-iqublen d nekkenti.
- Tasartit, imi ddeqs nyemdanen i yettwalin tamaziyt tud yer tsartit, akken kan ara sen-nini nxeddem ulyu s tmaziyt; ney nesea imseqsi s tmaziyt, steqsayen-d srid mayella mačči d lħađa yeenan adabu ney tasertit, yerna tteerađen ad rewlen seg umeslay; ney ttafen-d timsensert, seg tama nney netekkes-asen aybel nessefham-iten, nettak-asen turagt i d-newwi seg ugezdu; s wallal-agi i d-negmer imseqsiyen nney.
- Lexšaş n uluyen yef tsigtin yuran s tmaziyt, ur ay-yefki ara tagnit i wakken ad d-nagem sseg-sen
- Nufa-d yer taggara nexdem snat n tzerwin yef tikelt, tamenzut d tasleđt n tsigtin i d-newwi seg wennar, tin yer-s d tasuqilt n yezwal d yisental i icudden yer usentel nney, imi ulac anwa i ixdmen yef tsigtin s tmaziyt yakan d usentel-a s umata.

9.Iswiyen n unadi

- Ad nzerr tutlayin ssemrasen yef tsigtin n tnezzut, ad nefren d anta yettffen amđiq amenzu; d tin yettffen amđiq wis sin;
- Ad nwali ma yella kecmen iwalnuten ; ney isuddimen,ney ahat irettalen, tsigtin n yimsenza.
- Ad d-nawi igemmađ n unadi nney, akken ad ten-nesleđ , s tdadanin, d tugniwin d imseqsiyen ...
- Ad nzerr ma yella imsenza tteerađen ad seeddin tutlayt taqbaylit s yinzan , s ttawil n tsigtin nnsen.

Ixef amezwaru:

Ahric amezray

Zik taywalt gar yimdanen tettili-d udem yer wudem. Maca tura ibeddel lħal imi ttawilat ggten yerna gman, amedya: tilizri, řřadyu, linternet d wayen nniđen. Gar-asen yiwen n wallal amaynut d ayen i wumi neqqar tisigtin n tnezzut i nezmer ad naħseb d tawsit n taywalt tatrart ney d ttawil n udellel yettef amkan di tudert n umdan d tmetti s umata, imi ijbed-d lwelha n yimdanen d yimnadiyen yettafaren aħric-a deg umađal merra.

Deg uħric-a amezwaru n leqdic nney neeređ ad d-nessegzi kra n yizwal yesean assay akked usentel nney; akka am tbadut n tsiget, amezruy-is, tutlayt, tasnamka, tasnalya, amerđil d tesnulfawalt, anda d-neffka kra n yimediyaten id-newwi seg unnar n unadi nney.

1.Tabadut n tsigt

Anadi nney usnan yella-d yef “tsigt n tnezzut”, ihi yewwi-d lħal ad t-negzu ad t-id-nessegzu s tbadut iwatan.

I wakken ad nzer; ad n-issin acu i d tasigt, newwi-d kra n wulluyen i d-yellan s tutlayt tafrañsist; s yizwal n yikestayen n yinelmaden, maca izwal-a nufa-ten akk s tutlayt tafrañsist heddren yef tsigt s yisem «enseigne», nekkes-d kra n yisallen ula seg tsarsit n mass Ĥelwan, rnu yer-s kra n imawalen i d-yefkan kra n tbaduyin nekkenti nga-d kra n tsuqilin.

Tasigt, d ticreť, d tiririt i d-yessebganen tilin n tnezzut,«d tafelwit i yeszan tiririt, unuy, amlij, ney iwellichen nniđen i yezmer imzenzi ney ineđ ... ad ten-yexdem deg uxxam-is i wakken ad d-yessebgen tannuniet (armud, asudir, ney aħric n leqdic-is)».

Tasigt tđemmen assay ger yimzenzi d umsay ney akliyan, imzenzi ad d-yenced iman-is yer leqdic (lemziya); i lmend n usarbi n kran tyawsiwin ara yay umsay. Gef waya ara d-nini akken d «agalis (talwaħt) i yesean amlij ... i d-yemmalen imeđqan n tnezzuyt i lmend n lyaci».

Ela ĥsab tamuylı n Bernard P. akked Verdier H, tasiget n tnezzut tezmer ad tetwaħseb d adris. Am akken d adlis yuran ney (d tasdadt yuran, tašekka): «tašekka teqsed agdud. Ayagi yebya ad d-yini tirawalt tessutur tayuri..., anazur i ifaršen (ixedmen) tašekka iqessed agdud, ney imsebriden akken ad twelhen yer-s wa ad d-arren tiyri amzun d tansa, ney d asusen». Deg unamek-agi; nezmer ad d-nini asnulfu n tsiget yuran (tira n tsiget i d-yettwasnulfan), xas s yimek arusrıd, amzun d taywalt i iđemnen assay ger yimzenzi d umsay. Tira-s dayen teħwağ amsawa n tmagit n kra n yidelsan. Fer deqqal, s tutlayt i yis-s tura tsigt i nezmer ad d-nessegzi tamagit d yidles n win teena. Dayen am tsigt «Restaurant de la kabylie» i yebya ad d t-ini s teqbaylit «Asečču n tmurt n leqbayel» yemmal-d idles d tamagit n umesnulfu-is ³

³Mossouni Hemza,2011/2012,«les langues des enseignes commerciales en algérie (le cas d’une région arabophone (sétif) et d’une région berberophone (béjaia)»),mémoire de fin d’étude, à l’Université Mouloud

Ixef amezwaru : Aħric amezray

Tasigt (Өasigt], isem unti asuf deg addad ilelli // d talwaħt, d tafelwit, d alugu, d taħjurt i yesean tira s yiskilen n tutlayin yemgarraden; acku tezmer ad tesɛu (yiwet ney snat ney ugar) n tutlayin deg-s, akken i tezmer ad teszu ula d tugniwin ama d (asenġaq, takbabt, adeg, afaris, ...)

Tasigt n tnezzut, yessexdam-itt imzenzi, acku teena aħric n tnezzut, adeg-is yarked; llan yimzenza i tt-yettæelliqen nnig n wemnar n tħuna nsen; llan wid i tt-isrusuyen rrif n tewwurt, llan wid yettarun Ƴef tewwurt s timmad-is.

Iswi-is, d asebgen n uħric n leqdic d uselħu n tnezzut seg tama, d ujbād n yimsayen; d lwelha n imsebriden seg tama, seg tama nniċen yis-s i yessebgan yimzenzi tilin-s i d-yemmal i yemsebriden s ulmud n tnezzut-is .

Tisigt n tnezzut, d asusen i d-yesebganen tilin n tnezzut deg umċiq ideg tella, tettili-d d tanagit, yerna d timsegzit; imi tessegzay-d aħric n tnezzut i yellan din, tettæawan imzenzi, akken ad yettwassen ad yessenz ugar.

Tasigt n tnezzut i yesdukul yiwen n uħric n tnezzut, deg tuget tteeraċen ad ssemgirden ismawen i ttarun Ƴef tsigtin nnsen; imi leqdic nnsen yeddukkel. Ƴef waya llan wid irennun ismawen nnsen, ney n warraw nnsen, ney ismawen i d-yesebganen (azar nsen, idles d tamagit nsen)

Tasigt n tnezzut, d allal n usiweċ awezri, s yezri i tettwaæqal, imi tessawaċ izen i yettilin deg tsiget, seg yimzenzi Ƴer unermas umsay, akken i nezmer ad d-nini d allal n usiweċ; imi tessawal i (wegdud, d yimsebriden, d yimsayen akken ad d-arren Ƴer-s wa ad aƳen); teggar tiƳri i yemdanen s umata akken ad gren tamawt ad rren lwelha nnsen Ƴer-s .

Mammerie P.P 4-5 . «L'enseigne est une marque, une inscription servant à indiquer la présence de tel ou tel commerce, elle est un « tableau portant une inscription, une figure, un emblème ou toute autre indication qu'un marchand, un artisan... met a sa maison pour indiquer sa profession.»,«L'enseigne permet d'assurer une relation plus ou moins propre entre vendeur et acheteur.Le vendeur permet proposant un service, en étant le distributeur d'un produit que l'acheteur, client vient acheter chez ce dernier. C'est pour ainsi dire, qu'elle est un «Panneau portant un emblème... permettant de signaler l'établissement de commerce à l'intention du public».«L'enseigne commerciale peut être considérée comme un texte. Elle est vue par Bernard P. et Verdier H. comme un œuvre: «l'œuvre vise un public. Cela veut dire que l'écrit sollicite une lecture... et que l'artiste qui produit l'œuvre s'adresse à un public qui répond a cette sollicitation». Dans ce sens, nous pouvons considérer que l'écrit de l'enseigne crée, même indirectement, une sorte de communication qui assure le lien entre commerçants et clients. Son écrit se veut aussi un véhiculateur de l'identité d'une culture. En effet, à travers la langue avec laquelle est écrite une enseigne, on peut définir l'identité et la culture de celui à laquelle elle appartient. Ainsi, l'enseigne « Restaurant de la kabylie nous informe de la culture et de l'identité de son créateur».

Ixef amezwaru : Aħric amezray

Tasigt n tnezzut, d tasnextirt seg tama n lqanun (imzenzi mayebya ad t-yexdem; mayella ur yebyi ara ur tt-ixeddem ara) ur tettxeṭṭin ama tella ama ulac-itt. Imzenzi seg tama-s s nnfeε id as d-gellu; mačči s dder, acku tejjbed-as-d ugar n yimsayen, xas akken llan yimzenza ur tt-nexdim ara; gar wid i yezran iman nsen ttwasnen deg umḍiq ideg llan (ur hwaḡen ara asusten), d wid yesmenyafen ad d-ssufyen lqec nnsen yer sdat tewwurt n ṭhanutt nsen amzun d allelen n ususten, yal wa s tmuyli-is.

Tasigt n tnezzyt, d tira, d tayessa ney d tugna tettili yef (umnaṛ n tewwurt; ney rrif-is; ula fell-s), tessebgan-d aħric n leqdic i yessemras bab n ḥanutt-nni.

D tafelwit tamselyut i yemmalen i yimsebriden d yimezday d yimsayen d lyaci s umata, s teylifin yellan dinna, d yifuras i znuzuyen.

Tettas-d s wudem icebhen i zewqen di tuget am (yiniten d tugniwin), akken ad d-tejbed lwelha n yemdanen, akken ad kecmen ad d-ayen, yetteli-d umgirred ger tsigtin seg ṭhanutt yer tayed, akken ad mmsaeqalen yemsayen d imzenza nnsen; s tewzel nezmer ad d-nini d tamazant.

MD: imzenzi n tecrihin; mayella yexdem tasiget-is s yini azeggay, akliyan mi d-yewweḍ yer tama-nni ad iruḥ qsada yer-s, ula ma yebya ad-iwehhi i yemsayen nniḍen, ad yishil ama d awehhi-is ama d aeḡal-is, syin ad yexleq wassay ger yimzenzi d umsay.⁴

Tasigt teqqen yer tutlayt, imi yis-s i ttæddin yiznan.

Igdawalen i nezmer ad d-naf deg isegzawalen yemgaraden n tmaziyt : agalis
Amedya : taḥanut i yesεan tasiget n tnezzut, tjjbed lwelha n yemdanen; ugar n tin ur nesei ara.

Tamawt: addad amaruz (tsiget), asget (tisigtin)⁵

2.Adellel

D taylift n tnezzut, i d- yeskanayen ifuras-is akken ad ten-issinen yemdanen d yimsayen, iswi nnsen d ten-ssiwḍen ad ayen, ad t-sqedcen.⁶

Awal-agi, d ameslay i d-yessegzayen tulya ney tulyiwin, s yiswi n uselḥu d uzenzi n yifuras nnsen, ney ad d-necden iman nnsen yer kra n leqdic, yetteli-d usiwed s tira d izenziyen imatuyen n usiwed asnilsan.

D tasinudmawant, imi seg tama ad d-naf tugna, mayella seg tama nniḍen ad d-naf inaw, tjjbed lyaci akken ad ayen ifuras i d-snaeten⁷

⁴Amiar Kahina, Benamrouche Djamilia, 2014/2015,«Analyse sociolinguistique du marquage de l'espace par les enseignes commerciales dans la ville de Tizi-ouzou (Le cas du centre ville et de la nouvelle ville)»,Mémoire de Master,à l'UMMTO, PP. 8-9

⁵Tabadud- agi naered ad t-id nessegzi ela ḥsav lefhama nney

⁶ Mousoouni Hemza, Op.Cit.,«toute activité commerciale ayant pour but de faire connaitre un produit ou un service afin d'inciter le public a l'acheter ou l'utiliser»,P.10

3. Abruy seg umezruy n tsiget

Mi nnuda deg umezruy, aẓar n tsiget ur iban ara anta tamurt ney agdud iyer d tennulfa.

Di ẖumtasunt tis VII, send talalit n sidna Eisa. Tisigtin llant s tduwsit n tfelwit yettwajegren s wadus azeggay i d-yessegzayen isental n walzazen ney asadur, akka am:

- Acmux reŕden sin yergazen : “amsenzi n ccrab”
- Amennuy n yemnayan: “ulzuz n leslaħ”

Di tasunt tis XVIII seg wass mi id d-nella, seld asekel d tiffin n (Pompéi), tiyremt n Telyan i d-yezgan sdat n (Naples), i-imeḍlen s yimezday-is asmi i d-yenfufed ufernu n (vésuve) deg useggas n 79 seld talalit n sidna. Eisa. anda ufan aṭas n tsigar n wakal i ineqqcen yettwaqqden i llan sseqdacen am tsigtin.

Deg Lurubas umata, ladya di Fransa di tallit n wakud alemmas, yella d amarkanti s tsigtin. Ad d-nebder tin n “POMME DE VIN” isem n yiwet n tberna anda iħemmel ad iruħ umedyaz “François Villon”.

Tasigt tbeddel talya seg wass mi id d-tenulfa ar ass-a, tella s nqqec ney s ujegger yef tesga, alammi tuyal d allal n ueellaq, akken yer taggara ad tuyal d aferdis n tinay akked ucebbaħ n tsegwa ; ayagi s tira ney s talya n wallal amwalan, lmeena-s s wunuy ney s ufeṣṣel. Ğer taggara, nezmer ad d-nekkes seg ubruy-agi n umezruy, d akken tasigt n tnezzut ur teħbis ara anarni. Teedda seg temlilt n temselyut d tumla yer wallal n ucebbaħ. Tura, eħaṣab tinefliwin titiknulujiyin, tisigtin uyalent d tisigtin tiffawin.⁸

Seg tama nniḍen nezmer ad d-nini tisigtin nneflint deg wakud alemmas s unefli n tyerma. Acu kan deg tallit-nni llan kan igalisen n wesyar d wuzzal i sseqdacen s waṭas. Tisigtin-nni xedment lħess mi ara tent-yetthuzzu waḍu. Wwint amḍiqq meqqren deg yiberdan d tyerma seg wakken ulac ismawen n yiberdan. Llant ttuneħsabent d isedagen.

Di tasunt tis 17 tasiget tettuneħsab am wakken d tawil i yettēemmiden tanezzuyt akken dayen tettēemmid i yimzenza ad d-begnen tasemagit nsen sdat n ugdud. Di tallit-nni tasiget tebda tettawi tamudemt tabeddayt tettwaēelleq yef lħiḍ, tettwabna s uzru ney s dduzan nniḍen.

⁷Nabti Amar,2004/2005,«La publicité audiovisuelle en langue amazighes (kabyle) ; étude linguistique et sémiologique»,Mémoire en vue d’obtenir la Licence de langue et culture Amazighes,Tizi-ouzou,P.13.

⁸ LAGHA SAID,2014/2015, « Usage des langues dans les enseignes commerciales de la ville de TIZI-Ouzou : analyses sociolinguistiques », Mémoire pour l’obtention du diplôme de Master de Français Langues Etrangère, université Abderrahmane MIRA, PP.20-21.

Deg tazwara, imeznuza ssebganen-d kan abruy seg yifuras snuzuyen am talem t i wakken ad eeqlen yimdanen d acu suzuyen. S tsiget amsnuzu yezmer ad yessemsemi talem t-nni s tgeneset ney s wunuɣ i d-yemmalen taylift-is.

Tisigtin wwintent-id seg Fransa di tallit-nni n temharsa. Deg wakud-nni llant ttwarut kan s tutlayt n tefransist syin seld tilelli s umahar n uerreb, tasigt tazayrit tettwaru s wugar n tutlayin (taerabt, taglizit, tamaziɣt, atg).

Ass-a tisigtin ttnarnint s tyawla s umfelwi n teyremt. Wwɛdent yer umecwar inay am tsigtin tiffawin, d uzewweqq ...⁹

4. Tasnilest

Tasnilest d tazrawt tusnant n tutlayt n wemdan

4.1. Tamella tasnilest deg Lezzayer

Lezzayer d tamurt n wugar n tutlayin. Nezmer ad d-nebder : taerabt taklasikit, dderɣa, taɣumit d tmaziɣt. Deg unamek-a mass **Bektac** yessegza-d: «...deg lezzayer imnadiyen n tmeti ḥesben-d asemres n wugar n snat n tutlayin: taerabt tatrart i ixulfen am acemma dderɣa d tmaziɣt (tacawit, taqbaylit, tatargit...) akked tɣumit. Deg unamek-a, tmeti tasnilest tazayrit d tugaruṭlayant.»¹⁰

Adabu azzayri yessemras tisertiɣin n tesnilest yemgarraden yef tutlayin-a. Yaɣaf waya i yemxallaf wazal-nnsent: taerabt taklasikit d tutlayt tunṣibt, tamaziɣt d tutlayt tayelnawt, taɣumit d tutlayt taberranit, ma d dderɣa tettwattu syur udabu.

Seg tmuyli-a tasertant n At udabu yef tutlayin, iswi agejdan d asennarni n tutlayt n taerabt taklasikit yef tutlayin nniɛen i yellan deg Lezzayer. Anda tetteka tsertit n uerreb i yessexdem udabu seld timument.

S umata tasartit-a tekkat ad d-tessifer taerabt taklasikit.«(...) agerrez d uheyyi asnilsan n Lezzayer jerdent deg ḥherrɣ n uerreb d tneslemt, akken i t-id-iwekked waḥil n (Tripoli) (1961), arkawal n Lezzayer (1964), arkawal ayelnaw (1976 d 1986) id d-iḍummen iḍrisen i-yef tebna tsertit-a tadelsant d tesnilest»

Deg Lezzayer, yef lɣas n *in vivo*, nezmer ad d-nini llant aṭas n tutlayin yemgarraden deg temlilt. **Dderɣa**, akked tantaliɣin yemxallafen n tmaziɣt d tɣumit, d tutlayin i ssemrasen s

⁹BERBAR amina , BOURAS zina, 2017/2018, « Analyse des enseignes de magasins dans l'espace urbain. Cas de la ville de Bouira », Mémoire de master académique, Université AKLI Mohand Oulhadj.PP.13-14.

¹⁰ Bektach, Mourad,mémoire de magistère, « le vocabulaire spécifique des événements de la kabylie(2001/2005)dans les documents des arche », Bejaia, 2006.P.8 : « ...en Algérie, les sociolinguistes dénombrent la pratique de plus de deux langues : l'arabe moderne qui se différencie sensiblement de l'arabe dit dialectal, le berbère(chaoui, kabyle, tergui...), et le français. Dans ce sens, l'espace linguistique Algérien est plurilingue. »

tuget deg tmurt n Lezzayer. Ma d taerabt taklasikit mazal-itt d tutlayt n tedbelt d uselmed, s umħerkek nettat d tutlayt n tefransist.

Ger **Derraġi Yacin** « (...) *taerabt tameslugant tettef tama n tsertit talyawayt, aselmed d yedles ayelnaw, tutlayt n tṛumit ssemrasen-tt deg yehricen n tdamsa d tayult n tusna d unadi, ma d tantaliyin n teerabt d tmaziyt dduklent deg tayult n tudert n yall ass*»

Taerabt taklasikit temtawa d tutlayt n tṛumit deg teylifin meqqren; deg uselmed, taywalt, d yisalli usnan, akked yidgan n uwanek, xas ma ur telli d tutlayt tunṣibt. Acku « *tutlayt tafransist tettuneħsab s wudem unṣib d tutlayt taberranit(...)*»

Ma d tutlayt n tmaziyt, tettuneħsab d tutlayt tayelnawt tunṣibt melmi kan. Netteerađ ad as-d-nerr azal s usennerni n uselmed-is deg tmurt n leqbayel d tmurt n Lezzayer s umata.

Ger wass-a n wussan, taerabt umi neqqar dderġa mazal ur steerfen ara yis-s s wudem unṣib, yas ma d tutlayt i ttmeslayen s tuget deg Lezzayer.

S umata, deg *in vitro*, adabu azzayri yettmeslay-d yef tmurt taynutlayant, yefka i teerabt taklasikit azal n tutlayt tunṣibt, tamaziyt d tutlayt taywelawt, taṛumit d tutlayt taberranit tamenzut. Ma d dderġa tettewattu tettewæzel syur udabu.

Gas ma adabu azzayri yetteerađ ad yessnerni taerabt taklasikit, maca tṛumit d tutlayt i yettwasemrasen s tuget, ladya deg tudert n yal ass.

5. Tasnilesmetti

Tasnilesmetti d tazrewt n wassay ger tumanin n tmeti d tumanin n tesnilest i tigzi igerzen n yigi n umeslay.(...)¹¹

5.1. Tamella tasnilesmetti deg Lezzayer

Lezzayer d tamurt tagrutlayant, anda ttemħarkakent tutlayin, ladya tasartit n uerreb, i yefkan i teerabt azayer n tutlayt tayelnawt tunṣibt akked ccan amasyan, d ayen i iħebsen aymar n tutlayt n tṛumit akked tentaliyin akka am teqbaylit d teerabt. Taneggarut-a tebđa yef krađ n tsiwlin : taerabt taklasikit d tutlayt n lquran akked tsekla taklasikit. Taerabt tatrart d tutlayt tayelnawt tunṣibt n Lezzayer i sseqdacen deg uyerbaz, d usneymes...atg. Taerabt tayerfant ney tin i wumi qqaren dderġa d tutlayt n tuget n yizzayriyen; d tutlayt n tudert n yall ass.

Arnu yer taerabt, nesea tutlayt n taṛumit, i yuqalen seld timmument, s tsertit n uerreb d tutlayt taberranit. Gas akken, mazal-itt d tutlayt n tusna d tgami tusnant deg Lezzayer.

Ma d tamaziyt d tutlayt tayelnawt tunṣibt maca mazal-itt, tettewæzel seg tama n udabu.

¹¹<https://fr.m.wikipedia.org/wiki/sociolinguistique> (consulté le 31 janvier 2021)

Deg akk Lezzayer, tutlayin-a llant deg tmurt n leqbayel, meena s tulmisin yemxallafen yef tid n Lezzayer merra (...)

5.1.1. Taerabt taklasikit

D tutlayt tayelnawt tunşibt n Lezzayer. D tutlayt ur nettwahdar ara yer yimsiwlen, nezmer ad d-nini d tutlayt ur nesēi ara iyil; d tutlayt iħettem-itt udabu, imi yerra yer deffir tutlayin yellan deg tilawt n yizzayriyen.

Deg tmurt n leqbayel, tikwal kan i nettaf taerabt taklasikit, ħala deg tmezgida, ney deg uyerbaz...atg. yer Salem Caker: « *Imukan n tmurt n Leqbayel i-deg nezmer ad d-naf taerabt taklasikit d imukan n tmendawt, yellan seddaw usenqed usrid n tebdelt tagejdant n uwanek: iyerbazen, ixxamen n teydemt, ixxamen n yiğadarmiyen... »*¹²

5.1.2. Taerabt tayerfant

Taerabt tayerfant ney dderġa d tutlayt n tudert n yal ass n tugett n yizzayriyen, d tutlayt ur nelli la d talugant la d tunşibt. Deg Tizi Wezzu kra n yimezday, akken ad xalfen iqbayliyen nniġen d-yettasen seg idurar, ttmeslayen taerabt i wumi neqqar « Tazdimuħit », d taerabt i idehnen s talya taqbaylit i kra, d teqbaylit yettwaerben i kra nniġen. Ad nerr deg idis Tizi Wezzu., Salem Caker yenna-d : « *Iħricen nniġen n teqbaylit kecmen deg yiferdisen ideblanen, anda aħric ameqqran d ierbwawalen (şştif, Tubirett, Bumerdas) »*¹³ (...)

5.1.3. Tutlayt tafransist

D tutlayt n umehras aqdim akked unagraw asinan n Lezzayer i iwekkan aħric adelsan d usnilsan.

Tawekkit-a meqqret deg tmurt n Leqbayel ssebba n tsertit n usekcem n yiqbayliyen deg ddiyana tamasiħit (imrabden iħumiyen) i wwin s ttaqa imehras. Tessegzay-d azayer amiran i tefka Lezzayer i tutlayt tafransist seld timument, lmeena-s: d tutlayt n uselmed, n tusna, d unadi.

Tafransist ttmeslayen-tt s umata deg teginatin talyawanin, akka am ulaēi n unemhal, ccāf atg. Tezga tettusemres ger imusnawen iqbayliyen deg tmeslayt nnsen. Akken dayen i tt-ssemrasen wid yettarun deg uħric n tnezzut d udellel. Ayagi akk yenna-t-id d agzul **Cakir Salem** deg tebdart-a: « *deg taggayin tilemmasin, d tafransist i yettemyezwaren d tmaziyt, mebla ccek deg tira, lumeena dayen deg akk timella talyawayin s usuter n kra n uheggi*

¹²Tilouta Zina, Yermèche Nacira, Said Ali Karima, 2010/2011, « Etude sociolinguistique et comparative des enseignes des magasins privés des villes de Tizi-Ouzou et de Boumerdés », Mémoire de fin d'études, Université Mouloud MAMMARI de Tizi-Ouzou, « *les seuls lieux de la kabylie ou l'on peut constater une présence de l'arabe classique sont les espaces institutionnels formels, placés sous le contrôle direct de l'administration centrale de l'Etat : écoles, tribunaux, gendarmeries.. »*, P.21

¹³ibid, « *les autres fragments de l'air kabyle sont intégrés dans les unités administratives périphériques, dont la plus grande partie est arabophone (sétif, Bouira, Boumerdès) »* P.22

asnilsan (asemres atikniki,usnan d usertan). Ayewwez-a yettwaɗmen s waṭas n yimataren ulmisen : aymar n yeymisen n tɗumit deg temnaɗt n leqbayel (s tilin n waṭas n yisental n temnaɗin), aymar n tezzarin tirumyin deg tilizri, agat n yiyeɗbazen usligen ifransawalen, asemres n tefransist deg uħric n tnezzut d udellel»¹⁴.

Ger **Calvet Louis-Jean**, taɗumit d « (...) tutlayt tamselyut tadelsant, d abayur yesean azal i wesmures ametti, sdat tutlayt teyelnawt, taerabt »¹⁵ i waṭas n tseɗdi d tutlayt n rrebeħ imetti d tetrarit, d tutlayt i yeldin yer yidelsan nniɗen.

5.1.4. Tutlayt n teqbaylit

Tutlayt n teqbaylit d tutlayt yellan d timawit. D tutlayt n tyemmatt n tuget n yimezday n Tizi Uzzu akked merra iqbayliyen n temnaɗt n leqbayel, s ufmidi yettemgarraden seg tama yer tayed.

Amedya 95% n yimezday n Tizi wezzu d iqbayliyen,(...). D ayen id d-tessebgan tebdart n **Cakir Salem**« *tanda taqbaylit n tmaziyt d tutlayt tayemmatt i ssemrasen tuget tameqqrant n yimezday n temnaɗt n leqbayel (..)igezda n Tizi Uzzu d Bgayet nezmer ad ten-ħseb amzun merra d imazyawalen»¹⁶*

Tutlayt taqaylit, mazal-itt tettwaɗzel syur udabu, tettuneħsab d tantala yaas ma d tutlayt tayelnawt; ssemrasen-tt deg tudert n yall ass; ger twaculin, deg yexxamen, deg yiberdan, ger yelmezyen n tyaltin yemgarraden n teyremt akked yall tignatin tilɣawayin. Aṭas, ssemrasen-tt nettat d tefransist ney d teerabt tayerfant (dderġa), acku tuget n yimezday n Tizi wezzu d asinutlayanen: taɗumit/ taqbaylit ney dderġa/ taqbaylit.

S umata, taqbaylit tyum aħric ameqqran n tmurt n Leqbayel, d ayen id d-iderrer Salem Cakir: « *deg Lezzayer, tamnaɗt tamatut tamazyawalt d tamurt n Leqbayel, i imezziyen deg tehri maca tegget s yimezday; tamnaɗt n Leqbayel s yiman-is tesea uslig n yimazyawalen izzayriyen »¹⁷*

¹⁴ibid, « *dans les couches moyennes, c'est plutôt le français qui concurrence significativement le berbère, bien sûr à l'écrit, mais aussi dans toutes situations formelles en requérant une certaine élaboration linguistique (usage technique, scientifique et politique). Cette tendance est confirmée par de nombreux indices objectifs : prégnance de la presse francophone en kabylie (avec existence de plusieurs titres régionaux), prégnance des chaînes de télévision française, multiplication des écoles privées francophones, usage commercial et publicitaire quasi exclusif du français*»,P.22

¹⁵Ibid.,« [...]une langue de référence culturelle, un atout important pour la réussite sociale, face à la langue nationale, l'arabe »,P.23

¹⁶ Ibid., « *la variété kabyle du berbère est la langue maternelle et usuelle de l'immense majorité de la population de la kabylie(...) les départements de tizi Ouzou et de Bougie peuvent être considérées comme presque entièrement berbérophones* »,P.23

¹⁷Ibid.,« *En Algérie, la principale région berbérophone est la kabylie, d'une superficie relativement limitée mais très densément peuplée ; la kabylie compte à elle seule probablement deux tiers de berbérophones algériens* », P24

Tamaziyt tekcem deg unagraw n ulmad azzayri seg tallit-nni n uyunzu n uyerbaz d tseddawit deg useggas-nni n 1994, ɣas akka aselmed n tutlayt-a mazal-it drus deg kra n temnađin (...)

S umata, tamaziyt mazal-itt d tutlayt n tmesbaniyin(asunded, tikliwin), n usuter d uzbu mgal adabu i akk iqbayliyen n tmurt n Leqbayel.

6. Tutlayt

Deg umawal n tesnilit d ttusniwin n tutlayt (1999), yessegza-d s tewzel akken : «Tutlayt d allal n usiwed, ...»¹⁸

Dubois .J (1999 :226) «D allal n taywalt, d anagraw n yizmaliniyriyen i yellan d ulmisen i yegrawen n yiwet n temyiwent tamutlayt»

Ulac tutlayt i yettuneħsaben am wakken d yiwen n ugraw, maca yall yiwet tesɛa aħas n usmeskel, aneggaru-ya nebya ad d-nini s-yes ankaż yettbin deg kra n tutlayin gar waħas tarrayin n usenfali¹⁹

Tutlayt d agraw n wawalen i yis-s ttmeslayen yemdanen n wabeađ n temnađin; ney n tmura, yall tutlayt tebna ɣef (umawal, d tjeřrumt, d tesnalɣa ,d tesnamka), deg umađal s lekmal azal n 7000 n tutlayin yemgaraden, gar-asant tid yettwassen; d tid ur nettwassen ara²⁰.

Tutlayt tamaziyt, d yiwet ger tutlayin tiyburin i yelan deg temnađin n tefriqt n ugafa, gar-asant: Lmeřruk, Tunes, Lezzayer...²¹

7. Tantala

Dubois.J (1999 :143-144) yemmeslay-d ɣef tantala yenna-d : s tuget yettuseqdac deg unamek : «*Tantala tadidgant, ma nessemgarrad-itt ɣef tutlayt tantala, tantala d anagraw n yizmulen n yilugan n usuddes n yiwen i yellan ugar akked unagraw nniđen i wumi neqqar tutlayt*».

Anagraw-a yezmer ad yili kan d agraw n tayunin, i d-yemmalen tiyawsiwin anda ad d-naf tutlayt-nni ur tent-sseı ara ney tesɛa-tent, maca mačči s unamek usrid, ihi nesɛa tutlayin tuslugin ney imawalen n tfukkest.²²

¹⁸Amiar Kahina, Benamrouche Djamila, OP.Cit, P. 14

¹⁹Aggoun Salima, Ait Abbas Lahna, 2013/2014,«Asmeskel amutlay ɣef umawal icudden ɣer tbexsisin deg waɣir n Bgayet (Xeraħa), aɣir n Bouira (Imceddalen) akked usegzawal n J.M Dallet», Tazrawt n Master, Bgayet, P.26

²⁰ibid

²¹Benlarbi Salwa, 2015/2016,«Tazrawt n yimerđilen n teerabt deg yisefra«Poème Kabyle ancien» n Mulud Mɛemri, aħric wis semmus «Limani» tafesna n umerđil akked tesnalɣa»,Tazrewt n Master, Tizi wezzu,P.8

²² Aggoun Salima, Salima, Ait Abbas Lahna,OP.Cit., PP.26-27.

8. Tameslayt

Cakir.Salem(1995:01) yenna-d :«*ala tameslayt i yellan d tamsarrit d tasnilant yelhan, ihi d tin i nezmer ad d-neglem, ad d-nesbadu akken i wata, d win tessexdam yiwet n tmetti yedduklen, taddart ney taqbaylit.*»

Tameslayt d tanakti tagejdant deg tayult n trakalt tutlayant, imi tettuyal-d s waṭas ama deg tezri ney deg tezrawin yettwaxedmen deg unnar. Deg tuget tameslayt terza kra n temyiwant mezziyen (taddart, læerc, adewwar...), yef waya tetti d tamsarrit.

Ad naf anamek i d-ibeggen **Dubois.Jean**(1999:345): «*Tutlayt ney tantala yettwazzerwen deg wadeg usdid, ttwaḥsabent d tameslayt.*» Ad d-nefhem seg waya tameslayt d asexdem n tutlayt deg kra n wadeg (taddart, læerc...). Deg unamek-a ara nessemres tanakti tameslayt deg tezrawt nney, acku nettwali-tt ur teɛi ara kra n unamek icemten yerna teqreb yer usemres n tutlayt deg tilawt. Ayen i d-nebder d ayen yellan s wudem amatu, maca amnadi deg wennar ur d-yettemlal ara tutlayt iman-is, tantala d tmeslayt bennunt-d iman nsent; ayen ara d-yemmagger d tumanin tutlayin yemgaraden yettmyekcamen gar-asent.²³

9. Tasnamka

Tasnamka tzerrew anamek n wawalen, ney igrawen n wawalen akked tefyar.

Dubois Jean ; (1999:423):«*Neqqar annar asnamkan, annar i d-ijemɛen anda tayult n ulnamkan, s wawal ney s ugraw n wawalen n tutlayt*»²⁴

D tussna izerrwen inumak n tayunin n umawal akked wassayen yettilin gar yinumak .

Sadiq (f.) tenna-d yef tesnamka:«*Tasnamka d aħric n tesnilest, i iledhan d wayen akk icudden yer unamek amezwaru n wawal ney n tefyar*».

Ma yella yur **Dubois Jean** :«*Tasnamka d tazrawt n yinumak n wawalen, ney d allal n unamek n yinawen.*»²⁵

Dahric deg tesnilest, tzerrew anamek n wawal, temmal-d tikli n unamek n wawal, temmal-d tikti n unamek n wawal weħd-s akked unamek n wawal di tefyirt

Awal «tasnamka» d uddis deg-s : tusna+ anamek.²⁶

²³ibid,P.27

²⁴ibid,P.32

²⁵Louzani Fateh, 2015/2015,«Asmeskel n usway de usegzawal n J.M Dallet d userwes-is yer temnaḍt n Ĕin Legrağ» Tazrawt n Master, Bgayet, p.49

²⁶Saɛdudi Radya, Emirad Suɛad,«Tazrawt tamarwast (tamsislayt, talɣawayt, tasnamkayt) gar tantala tamzabit akked d tantala taqbaylit»,2016/2017, Akatay n taggar n uswir n Lmaster,Tizi wezzu,P.50

Imedyaten n tesnamka

1. Nna Thassadith: d isem ahat ixdem-it yef eemti-s (weltma-s n baba-s), ney yiwet s yiæyyal n twacult-is i yesæan azal d lħerma, acku deg teqbaylit imesli nna yekka-d seg yisem nanna neqqar-it i tin nettqadar.
2. Da Ali Ouamar: d isem ahat isers-it yef eemmi-s gma-s n baba-s, ney yaf yiman-is acku meqqar deg leemer yettwassen ttqadaren-t yemdanen ssawalen-as akken dya iga isem-is yef tħanutt-is.
3. Thaouacifthe: anamek-is d tameħtut n At Wasif, tesæan lašel-is n din, ney ahat yella w acu tt-icudden yer temnađt-nni.
4. Djurdjura: anamek-is d adrar n Ğerđer, ney ahat d isem n teqcict
5. Tamgout: d isem n tqacuct n wedrar n Ğerđer
6. Ahdade Ath yenni: d isem n uħeddad n temnađt n At Yanni
7. Thafsouth: yezmer ad yili unamek-is d tallit seg ukuz n talliyin n useggas i-deg ğġuġġugen yemyan , ney ahat d tafsut taberkant ney imaziyen id d-yelha yis-s.
8. Dounithe: anamek-is d tudert, ney ahat yebya ad d-yejbed lwelha n yimsayen yer tħanutt-is am wakken d ddunit yella deg-s yal lxir.
9. Lehna : anamek-is d talwit
10. Ticriħin: (boucherie), yettwellih imdanen s-ayen yessnuzuy
11. Abzim: d yiwen seg yisyunen n lfeħta n leqbayel, d azamul n cebaħa i teqnet teqbayliyin
12. Tafsut: d isem n tallit id d-irennun sdat tegrest, anda yeččebbiħ ugama s uġġuġġeg n lewrud.

10. Tasnalya

Tasnalya d tazrewt tayunin n tutlayt. Moeshler (J.) :(2009:21):«tasnalya telha-d d tyessa talyant n tayunin tisnamkanin n tutlayt (tayunt tamawalant d tjerrumant i yelan d awalen) akked yilugan alyanen yeqqnen yer tilit n talyiwin n tefyar²⁷

Tasnalya tzerrew talya n wawal, awal-a yettwasbadu-d s sin n yiberdan, s ubrid n''tjerrumt''akked ''tesnilest''

Akken i d-yenna **Dubois** : « *Deg tjerrumt taqburt, tasnalya d tazrawt n talyiwin n wawalen, aya d anemgal yef tezrawt n twuriwin ney n tseddast, ma deg tesnilest tatrart irem n''tesnalya''ila sin n yinumak* :

²⁷ Aggon Salima, Salima, Ait Abbas Lahna, Op.Cit.,P.32

- a) Tasnalya d aglam n yilugan i yessedawen tayessa tagensant n wawalen.
- b) Tasnaya d aglam n yilugan n tyessa tagensant n wawalen akked yilugan n tudsa n wudusen deg tefyirt .²⁸

Imedyaten n tesnalya:

Ismawen n kra n tsigtin s tmaziyt, i yurant s talya tafransist, maca seant anamek s tmaziyt.

10.1. Tasleđt d useyti n tućdiwin n tira

1. Nna Thassadith: Deg tazwara iquder tusda, maca isem yurat s tṛumit (thassadith) deg tmaziyt ur nettaru ara (th) nettaru kan (t)
Aseyti : Nna Tasaedit
2. Da Ali Ouamer: Deg umedy-a tella-d tućda deg yisem (Da) imi ur yessid ara; ilaq ad yettwaru Dda, arnu yer-s isem amazlay Ali i-d-yekkan seg teerabt d amerđil ilaq ad yettwaru Eli, isem Ouamer ad yuyal Waemer.
Aseyti :Dda Eli Waemer
3. Thaoucifthe: Asekkil (th) deg tmaziyt d(t) . tućda-a tella-d ama deg tazwara ama deg taggara n yisem, (ou) deg tmaziyt d (w) , arnu deg tmaziyt ur nettara ara ilem (e) deg taggara n wawal.
Aseyti : Tawasift
4. Djurdjura: Deg tmaziyt nesea asekkil (ğ) maca deg umedy-a uran (dj) n tefransist ama deg tazwara ama deg tlemmast n wawal.
Aseyti: Ğerđer
5. Tamgout: deg tmaziyt ulac asekkil (O) maca nettara deg umkan is (u].
Aseyti: Tamguť
6. Ahdade Ath yenni: Amedya-a d awal uddis yebđan yef krađ n yisumar, nufa deg-s tućdiwin-a: deg tazwara h deg tmazuyt yettwantaq n teerabt ma d win yessean tafrayt d (h), arnu tućda deg usekkil d ilaq ad yessed, asekkil ayra (a)ad yuyal d ilem (e), dayen ur nettara ara ilem deg taggara n wawal deg tmaziyt, asumar wis sin (th) d (t) deg tmaziyt, ma d asumar wis krađ deg wekman n e yewwid lħal ad naru a.
Aseyti: Aħeddad At yanni
7. Thafsouth: (th), deg tmaziyt d (t) waħed-s, (ou) n tefransist deg tmaziyt neseat d uyr (u)
8. Dounithe :(ou) yettwaru d uyr (u) deg tmaziyt (th) yettwaru d (t) waħed-s.

²⁸Louzani Fateh,Op.Cit. p.49

Tamawt: Deg yimediyaten-a id d-nebder s-ufella, tuçdiwin id d-nufa deg-sen d tid i d-yettyalen yall tikkelt.

Ismawen n tsigtin yuran s tira işehħan n tmaziyt ad d-nebder: Lehna, tafsut, ticriħin, abzim.

11. Ismawen n wadeg

D tsigtin iyef rrsen yismawen n yimukan yettwassnen.

Imedyaten

1. Tamgout: d isem n wemkan elayen deg udrar n ğerğer i wumi neqqar Lalla Xeddiġa
2. Djurdjura: d adrar n Ğerğer s timmad-is.
3. Ahdade Ath yenni : At Yanni d yiwet n tyiwant seg tyiwanin n teyremt n Tizi Uzzu.

12. Isem amazlay

D tsigtin i wumi fkan ismawen n yimdanen.

Imedyaten

Yazid, Maya, Elina...

14. Tisigtin timesnawaliyin:

D tsigtin i d-nufa urant s snat n tutlayin tafransist d tmaziyt maca s tuçdiwin.

Imedyaten

Ansuf yiswen akked Ansuf yesswen .

Aseyti: Ansuf yis-wen

15. Amerđil

Seg zik, tantalayin n umađan merra seant assay gar-asent. Ladya tutlayt tamaziyt i yuyalen d tunşibt i yehwaġen ađas n wawalen imaynuten, yef wanect-a yessefk fell-as ad d-tawi awalen si tutlayin nniđen, awalen-agi qqaren-asen awalen imerđilen.

Aređđal yebđa yef sin n wanawen :

15.1. Iređđalen n taerabt

Tutlayt n taerabt tessawed tudef yer tutlayt tamaziyt, imi ađas n wayen i d-tewwi yid-s ladya deg wayen yeeanan iređđalen n teerabt, nettaf-iten di merra tantaliyin n tmazya imi yewwed uređđal n wawalen yer 38%

15.2. Iretṭalen n tefransist

Iretṭalen n tefransist ur tṭuqten ara am wid n teərabt, annect-a yessefham-d tinmarewt yelan ger tmaziyt d teərabt. Iretṭalen-agi, ttwabdaren-d imi yuṭal ɣer teztirt n yidles aṛumi lada di tyula usnanen akked tetwilt²⁹

Amerḍil, ney awal areṭṭal d awal i d-tewwi tutlayt nniḍen,teskecm-it deg umawal-is, akken ad tesseqdec.

Amerḍil, awal ney ney d tanfaliyin i d-tettawi tutlayt seg tutlayt taberranit i wakken ad ten-tessexdem³⁰

D awal i d-yekkan si tutlayin nniḍen tewwi-ten-id tutlayt i wakken ad yemmed yis-sen wayen ixusen neyakkenad yebɣer unamek-is.

Tamaziyt, am tutlayin nniḍen, deg-s awalen iretṭalen aṭas id yekkan seg wassayen yellan gar tmaziyt d tefransist d taərabt d tfiniqit deg tillay yezrin.

Aretṭal yebda ɣef sin n leṣnaf, illa uretṭal agensay d uzɣazay.

Agensa :d awalen id-newwi si tantalayin nniḍen, deg yiwen ugraw asnilsan.

Azɣaray :d awal id-newwi si tutlayin nniḍen.³¹

Imedyaten n umerḍil:

El Rahma: d amerḍil seg tutlayt n teərabt الرحمة

Lehna: d amerḍil seg teərabt الهناء

16. Tasnulfawalt

Tasnulfawalt, d awal uddis; yebd ɣef sin wawalen :

Tasnulfa yekka-d seg umyag (ssnulfu), mayella d awal (d ameslay, ney d agraw n yisekkilen i yesəan anamek) ,azwel-agi s yiman-is d amedya, imi awalen-agi ines i yeddukklen byan ad d-ini asnulfu n wawalen

Tasnulfawalt, d asnulfu n wawalen imaynuten, rennun-d ɣer umawal n teqbaylit.

Deg umawal n tesnilest, asnulfu n wawal d asiley n tayunin timaynutin ama deg unamek ney di talya.³²

²⁹Dahmani Hakima, Belaid Ruza, Tuber 2016, «Aretṭal, tasnulfawalt d urwas asnilsi di kra n yisallen n Rradvu n Tizi Wezzu», Akatay n taggar n uswir n Lmaster, Tizi wezzu. PP.18-20

³⁰Benlarbi Salwa, Op.Cit.P.57.

³¹Mouas Nawel, Iamrache Kamilia, 2017/2018, «Tazrawt talɣawayt d tasnamkayt n yismawen n yimukan n waman deg temnaḍin n Iflissen d Tizi-yennif», Akatay n taggar n uswir n Lmaster, Tizi wezzu, P.17

³²Saxir Siham, Tuber 2016, «Tasnulfawalt, aretṭal d urwas asnilsi di tyamsa timawit (Radyu Sumam) d tyamsa yuran (aymis n teyremt), Akatay n taggar n uswir n Lmaster, Tizi wezzu P.14

16.1. Annawen n tesnulfawalt

16.1.1. Asnulfalyawi:

Deg tewsit-agi llan sin n wannawen i usnulfu n wawalen i yellan deg wammud, asuddem d usuddes. Ad d-nefk kra n yimediyaten yellan deg wammud.

16.1.2. Asuddem

Asuddem d allan n usnulfu n wawalen, yettuqet atas di tmaziyt, d asiley n wawalen imaynuten s tmerna n yizwiren deg tazwara ney n yiɗfiren deg taggara n ufeqqag.

Akken i d-yenna **Martinet André**: asuddem d asefruri n wawal seg wawal nniɗen Yelan yakan, yettili-d s tmerna n uzwir ney uɗfir

Haddadou Mouhend Akli, yenna-d : allan s yis-s tutlayt tezmer ad d-ssiley awalen.

Asuddem deg tmaziyt yesɛa sin n yiberdan, asuddem n teyda yettili-d s tmerna n yewɗilen n usuddem yesɛa snat n talyiwi ³³

Awal amaynut yer **Bastuji.J**: awal amaynut d tayunt n umawal

Dubois.J yessemgarred gar snat n tewsat n tesnulfawalt.

16.1.3. Asnulfalyawi:

Asnulfalyawi d asnulfu s tmerna n yiferdisen i uzar yellan yakan di tutlayt.

16.1.4. Asnulfunmik:

Asnulfunmik d tikci n unamek amaynut i wawal yellan yakan di tutlayt.³⁴

Deg unadi nney nufa-d isem “Assečču.” Awal-a d asuddim seg umyag *ečč*. Nezmer ad t-naḥseb d awalnut (awal amaynut), imi ur yelli ara zik melmi kan id d-yufrar deg tutlayt n tmaziyt.

17. Asuddem

D asiley n wawal seg wayeɗ, mayella nebɗa-t ad d-naf yiwen kan uferdis i yesɛan anamek

Tamaziyt am di tutlayin tiḥamiyin tisamiyin ad nefrez sin n wannawen n usuddem:

17.1. Asuddem aniri ney n tjerrumt

d ayen i d-yettwakksen seg usuddem ireglen, maca ad yeqqim d amuddir, yebɗa yef sin n wannawen asuddem amyagan d usuddem anisem.

³³ibid,P.15

³⁴ibid,P.14

17.1.1. Asuddem n umyag

Aḥar amyagan yesa azal d ameqqran deg ugraw n umawal, i yeġġan amyag ad yessuffey tuget n lsas n usuddem:

17.1.1.1. S wadda amyagan

yettili-d s tmerna n yiwşilen i umyag :

_Attway: s tmerna n (ttw, ttu, tt, n, mm, man).

_Amyay: s tmerna n (my, mye, my, m)

_Asway: s tmerna n (s, ss, sse, ssu)

17.1.1.2. S wadda anisem

Nezmer ad d-nessefruri imyagen seg yismawen n tmerna n yiwşilen.

17.1.2. Asuddem anisem

Amgaradad yellan ger yisem n tigawt amyagan akked yisem akmam i yeġġan ad d-nessali amgarad gar-asen, amezwaru yettuyal yer tigawt, wis sin yer wamek i d-yetteffey d wamek i d-yettban

17.1.2.1. S wadda amyagan

Nezmer ad d-nessiley ismawen seg yimyagen

_Isem n tigawt amyagan: d tigawt ixeddem umyag i yettuyal fella-s.

_Isem akmam: yesbeggan-d tigawt akken i tella di tilawt.

_Isem n umeskar: d isem i d-yemmalen win ixeddem n tigawt.

_Isem n wallal: d isem i d-yemmalen taḥawsa s way-s i tettwaxdem tigawt

_Arbib: d awal i d-yettbeyyinen amek yegga kra, akken yettaley seg umyag, i yettaley seg yisem.

a. S wadda anisem

Seg yisem, nezmer ad d-nessefruri s usuddem isem n umdan.n tutlayt neḡ n wadeg.

17.2. Asuddem n tyara :

17.2.1. Asuddem s wallus n tergalin:

17.2.1.1. S yiwet n tergalit

tettili-d s wallus n wabaḥd n tergalin n wawal.

17.2.1.2. S uslag n uḥar

tettili-d s uslag n uḥar n wawal

17.2.2. Asuddem s tmerna n yiwşilen:

yezmer ad yili d azwir d amgir ney d ađfir ³⁵:

Md : asečču (d asuddim sug umyag ečč)

As :d azwir

Čču :d amyag bu yiwet n tergalt $\sqrt{\check{C}}$

Amyag: d aferdis i d-yesskanen tigawt, yermez ad yefti yer tmezra yemgaraden (izri, immal, annađ), talya ines tebđa yef sin n yiħricen (afeggag, d imataren udmawanen), afeggag dayen s yiman-is yebđa yef sin n yiħricen (aazar, d teyra)

Aazar : d aferdis n umyag, yettili d yiwet n tergalt yessden, ney d snat n tergalin, ney ugar, mi ara sent-narnu tiyri ney tiyra yettuyal d awal i isean anamek.

Deg uħric-a amezray negmer-d kra n yisallen yemxallafen yef yezwal yesean assay akked unadi nney am (tutlayt d talya-s d tesnamka-s), syin yer-s nexdem tazrewt tasnilsant d tesnilesmetti, anda d-newwi awal yef tsigt s umata d wayen akka yeqqnen yer-s.

Dayen nehder-d yef tmella tasnilsant d tmella tasnilesmettit anda nwala timeti tazayrit d tin yesean ugar n tutlayin (taerabt taklasikit, taerabt tayerfant, tafransist, d teqbaylit), ma yella deg tmurt n Leqbayel ad d-naf (taqbaylit, taerabt d tefransit).

³⁵ Daħmani Ĥakima, Belaid Ruza, Op.Cit.,P.27-31

Ixef wi sin:

Tasleḡt n wumuy n tuttriwin

Deg uħric-agi wis sin n unadi nney ussnan, aħettec nney ,yebna yef wumuy n tuttriwn i n-heyya yakan i yimsulya, ad naered ad d-nesleđ isteqsijen nney merra, ad as-nexdem tasnaddast yer taggara.

Deg unadi nney nesea twinest (100) n yimsulya mmgaraden deg (yismawen, d tewsit d uħric n leqdic), akked 31 n yisteqsijen yemgaraden

Tamawt

Deg tfelwit ara tafem deg uħric n tmerniwin nessegza-d (amđan n yimsulya i nħettec anda i ssawđen 100, s yiskilen imenza n yismawen-nnsen, aked tewsiyin-nnsen, d leemer-nnsen,yer taggara aħric n leqdic-nnsen ney taylift-nnsen.

Yal amsulyu nefka-d isallen-isamatuyen deg yiwen n ujerrid, deg sem (5) n texxamin yemgaraden

Deg texxamt tis krađet; i nexdem i tewsit, amalay nessebgen-it-id kan s usekkil (M), mayella d unti s wuskil (N).

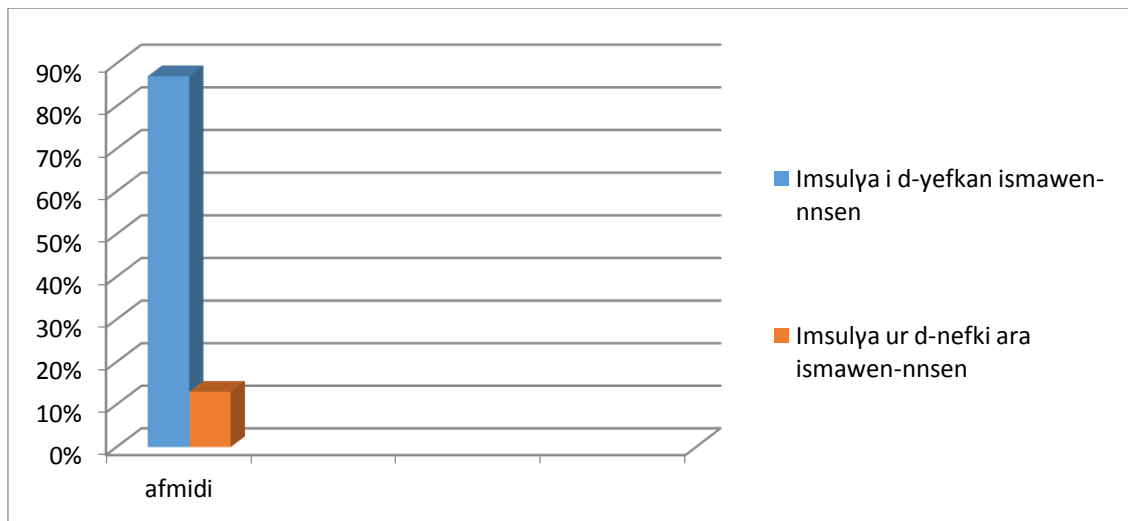
Tasleđt

1. Ismawen n yimsulya

- 1) Tafelwit i d-yessebganen leħsab; ney tasleđt n yimsulya i d-yefkan ismawen nnsen d wid ur d-nefki ara :

	Imsulya i d-yefkan ismawen-nnsen	Imsulya ur d-nefki ara ismawen-nnsen	Asemidi n yimsulya
Amđan	87	13	100
Afmidi	87%	13%	100%

2) Udlif:



Udlif i d-yessebganen; imsulya i d-yefkan ismawen nnsen, d wid ur d-nefki ara.

3) Agemmuđ :

Imsulya nney mgarraden, gar wid i d-yefkan ismawen nnsen anda yewweđ lehsab nnsen 87% ,d wiyad yessmenyfen ad ggen ismawen nnsen d uffiren anda yewweđ lehsab nnsen 13% kan.

4) Tamawt :

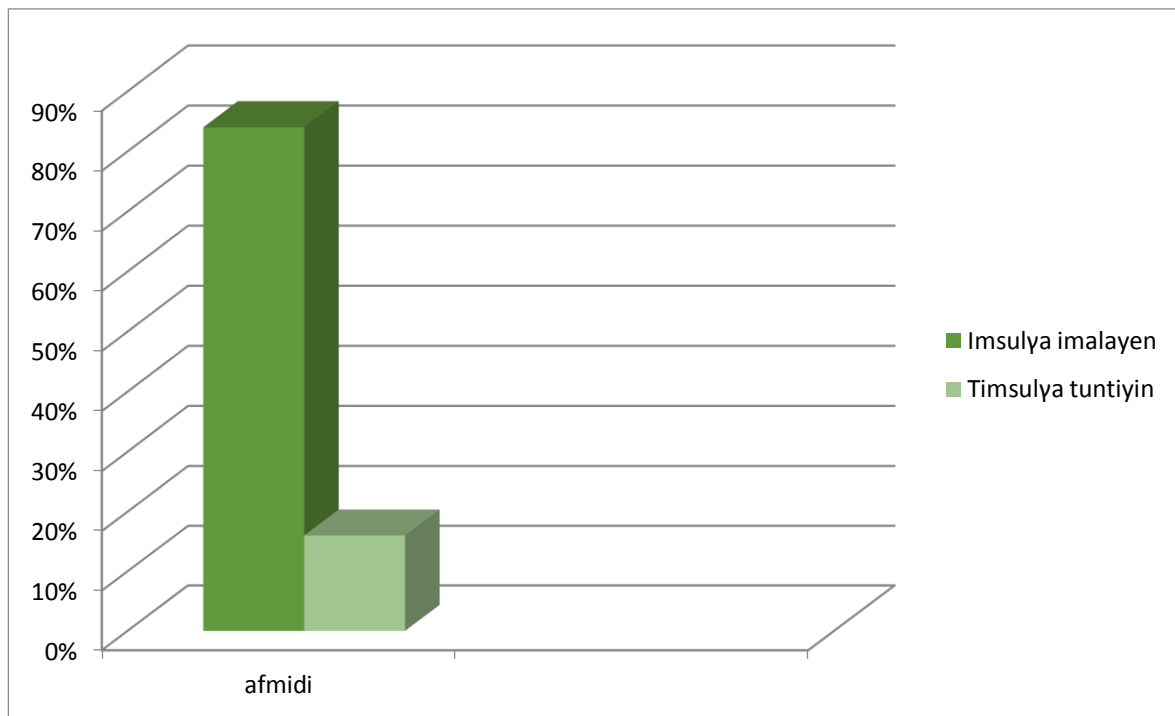
Tuget n yiwmsulya fkan-d ismawen nnsen, mayella d wid ur ten-id-nefki ara ahat ugaden, ahat ad nili d timesneqedin syur ddula, ney ahat lextiyya, ney ahat d wigad i yugaden imaelmen nnsen.

2. Tawsit n yimsulya

1) Tafelwit i d-yessebganen ;tasleđt n tawsit n yimsulya-nney (ad tafem tafelwit deg uhric n tmerniwin ugar n isallen) :

	Imsulya imalayan	Timsulya tuntiyin	Asemdi n yimsulya
Amđan	84	16	100
Afmidi	84%	16%	100%

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; tawsit n yimsulya.

3) Agemmuđ :

Nufa-d imsulya nney mmgaraden deg tawsit, deg lehsab nney d tawsit n umalay i yugten; imi yewweđ lehsab nnsen 84%, mayella d tawsit n wunti tewweđ 16% kan.

4) Tamawt :

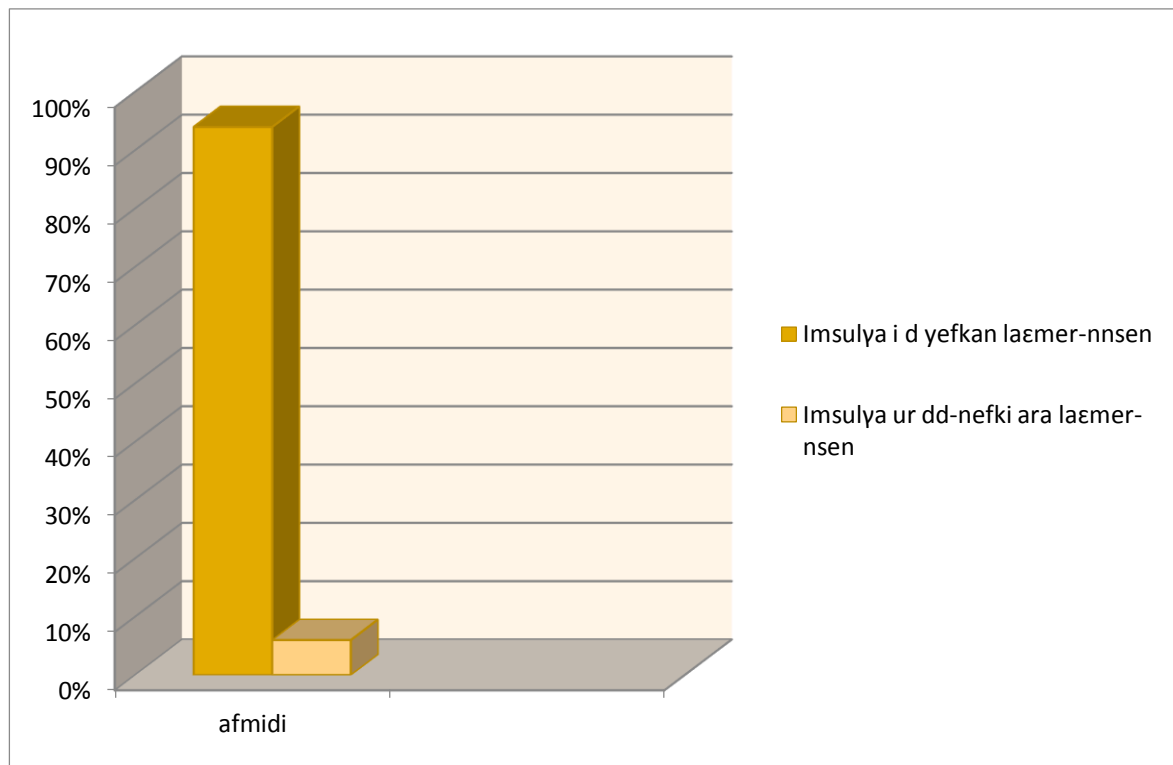
Imsulya; ugaren timsulya, ahat ayagi yettuyal yer tmetti nney; acku tameđtut almi d tallit-agi i tebda (tetteffey, txeddem,...), mayella d tiyyađ mazal ttwahebsent deg yixxamen .

3. Laemer n yimsulya

1) Tafelwit i d-yessebganen,tsleđt n yimsulya i d-yefkan laemer nnsen; d wid ur d-nefki ara (ad tafem tafelwit deg uđric n tmerniwin ugar n isallen) :

	Imsulya i d yefkan laemer-nnsen	Imsulya ur dd-nefki ara laemer-nnsen	Asemđi n yimsulya
amđan	94	6	100
afmidi	94%	6%	100%

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; imsulya i d-yefkan laemer nnsen; d wid ur d-nefki ara .

3) Agemmuđ :

Tuget n yimsulya 96% fkan-d laemer nnsen, ma d 6% i d-yeggran ur t-id-ffkin ara. Akud alemmas n yimsulya yewweđ: 37 n sna

Ad d-nejmeε laemer n yimsulya merra i d-yefkan laemer nnsen, syin ad ten-nebđu yef 96

4) Tamawt :

Imsulya ur d-nefki ara laemer nnsen, ahat d wid yessedħan, ladya ma meqqrit, ney d tulawin.

Nebđa asemđi n laemer n yimsulya yef 96, acku 6 nni nniđen ur d-fkin ara laemer nsen.

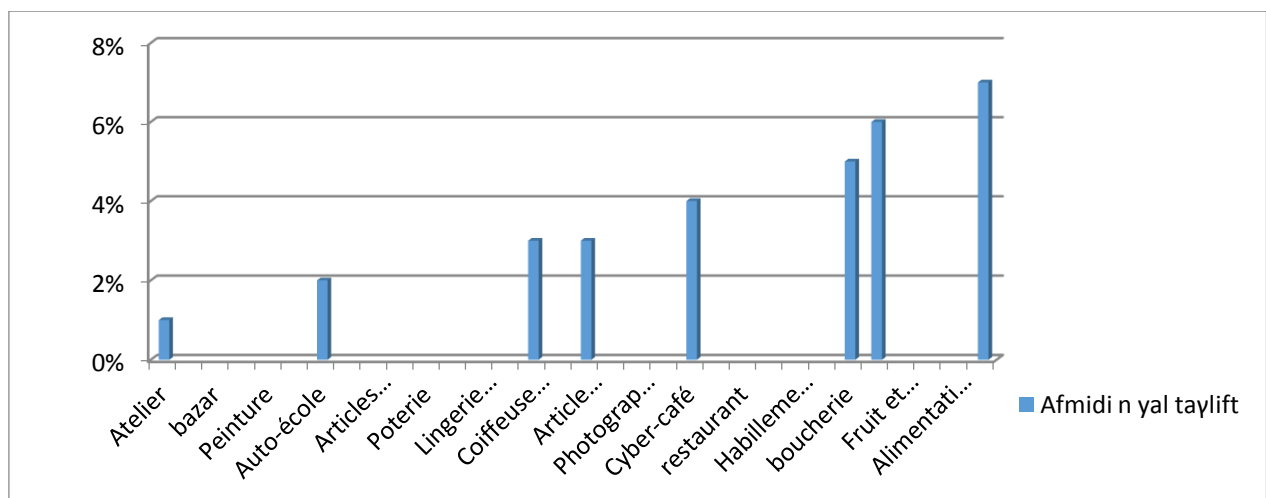
37 n yiseggasen d laemer alemmas n yimsulya, anda nezmer ad d-nini d ilmezzen d telmezzen i yettffen imeđqan-agi n tnezzut, ahat ayagi sseba-s d lexsas n yixeddim, deg tmurt .

4. Tiylifin n leqdic n yimsulya

1) Tafelwit i d-yessebganen, tasleđt n teylifin yemmgaraden n tnezzut; i la ssemrasen yimsulya (ad tafem tafelwit deg uđric n tmerniwin ugar n isallen) :

Taylifin	Amđan n yal taylift	Afmidi n yal taylift	Taylifin	Amđan n yal taylift	Afmidi n yal taylift
Atelier	1	1%	Article gateau	3	3%
médecin			Electroménagé		
bazar			Photographe		
M'SEMEN			Fast-food	4	4%
Peinture			Cyber-café		
Vente robe kabyle	vidéothèque				
Auto-école	restaurant				
Epices	2	2%	Chaussures	5	5%
Articles sport			Habillement homme		
Cafétéria			Pâtisserie		
Poterie			boucherie		
Article bébé			Bijouterie	6	6%
Lingerie féminin	3	3%	Fruit et legume	7	7%
Robe blanche			cosmétique		
Coiffeuse femme			Alimentation		
pharmacie			Habillement femme		

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen, tiylifin yemmgaraden n tnezzut; i ssemrasen yimsulya nney

3) Agemmuđ :

Deg uħettec nney,nufa-d ddeqs (32) n teylifin yemgaraden; iyef d-nædda, ger tigad i yugten am (iselsa n tlawin; i yessawđen 7% ,d wallalen n ucebbeh; akked usmenteg; rnu yer-s imesyanen; rnu yer-s At yizegza d yigumma i yessawđen leh̄sab n 6%).

Syin ad d-tarnu teylift n tgezzart s wazal 5%, syin yer-s d (tasenselkimt, tibidyutin, tizidanin, asečču, arkasen, d iselsa n yergazen, s wazal n 4%)

Rnu (tanessufart, amaťtaf n tugniwin, tacebbaħt n tlawin, leh̄wal n lgaťu, učči n lħir) i yewđen 3% .

Akked (aselmed n tenhart, aetťa, allalen n waddal, lqahwa, taksiwt n teslit, afexxar, iselsa n daxel, iselsa n llufan), s wazal n 2% kan.

Mayella d wid yellan drus ad d-naf, (azenzi n teqendurt n leqbayel, afexxar, abazar, ssbiya (lemsemmen, amejjay), i yewwđen 1% .

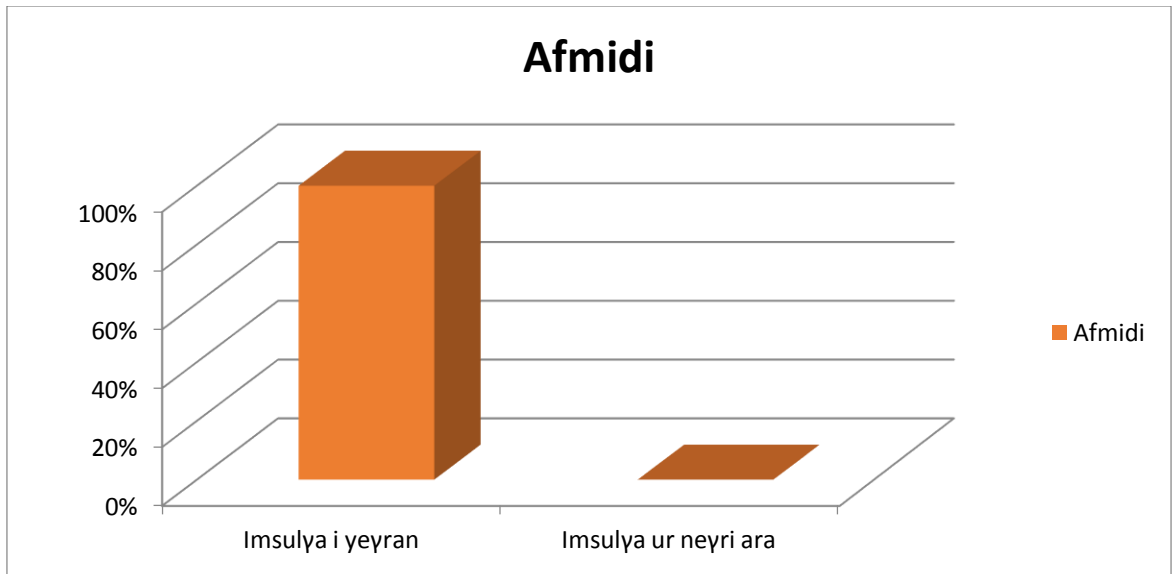
4) Tamawt :

Iħricen n leqdic n tnezzut i yugten; d wid i tteħwiġin yemdanen s tuget; deg tudert nnsen n yal ass, mayella d wid ur nuget ara; d anemgal n wayen i d-nebder akk yakan.

5. Imsulya yeyran d wid ur neyri**1) Tafelwit i d-yessebganen, tasledt n yimsulya yeyran (i ikecmen ayerbaz); d wid ur neyri :**

	Imsulya i yeyran	Imsulya ur neyri ara	Asemi n yimsulya
Amđan	100	0	100
Afmidi	100%	0%	100%

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen, imsulya i yeγran d wid ur neγri .

1) Agemmuđ :

Imsulya merra; kecmen aγerbaz; γef waya afmidi n wid i yeγran yewweđ 100% ,mayella d wid ur neγri ara yewweđ 0% .

2) Tamawt :

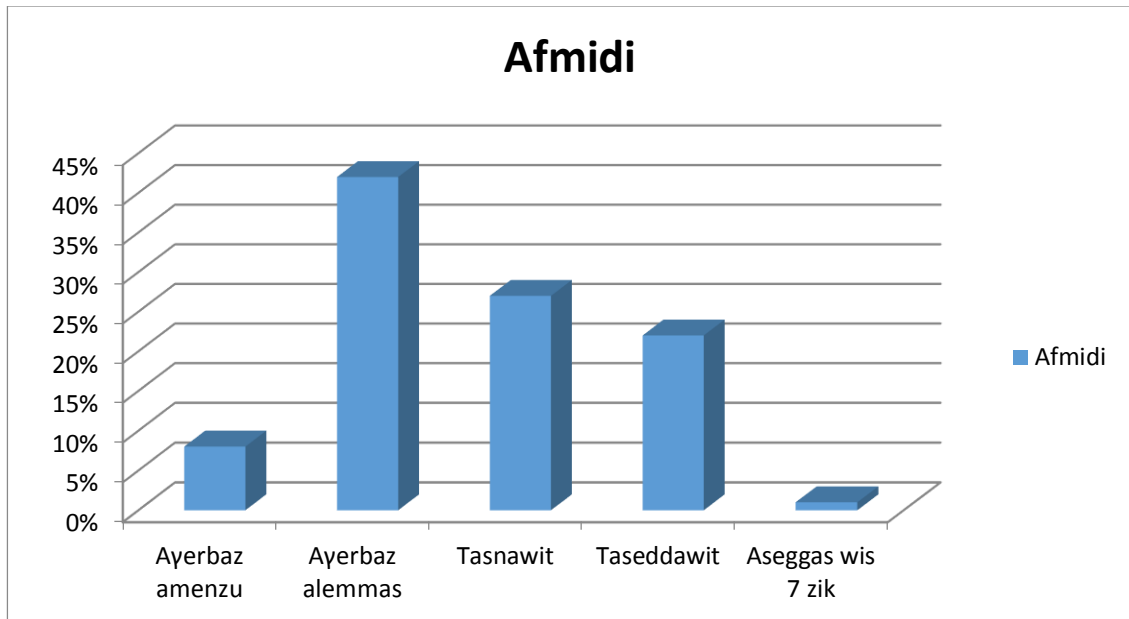
Leħsab n yimsulya i yeγran yewweđ 100%; acku segmi i tewwi lezzayer timunent yuγal ulmud d azref n yal amdan, γas ma llant tullas i yettwaħebsen seg lγiha n yimawlan nnsent; lqanun azzayri ihettem-iten ad slemden dderya nnsen merra.

6. Aswir n ulmud n yimsulya

1) Tafelwit i d-yessebganen, tasleđt n uswir n ulmud n yimsulya

	Aγerbaz amenzu	Aγerbaz alemmas	Tasnawit	Taseddawit	Aseggas wis 7 zik	Asemdoi n yimsulya
Amđan	8	42	27	22	1	100
Afmidi	8%	42%	27%	22%	1%	100%

1) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; aswir n ulmud n yimsulya.

2) Agemmuđ :

Nufa-d aħric ameqqran n yimsulya mney; d wid i yessawđen yer uşerbaz alemmas ; s wazal n 42% , syin yer-s d isnawanen; s lehşab n 27%, sakın d isdawanen; s wazal n 22%, akked wid i yeyran deg uşerbaz amenzu; s wazal n 8%, yer taggara 1%; d azal n win i yessawđen s aseggas wis řa (7) zik-nni.

3) Tamawt :

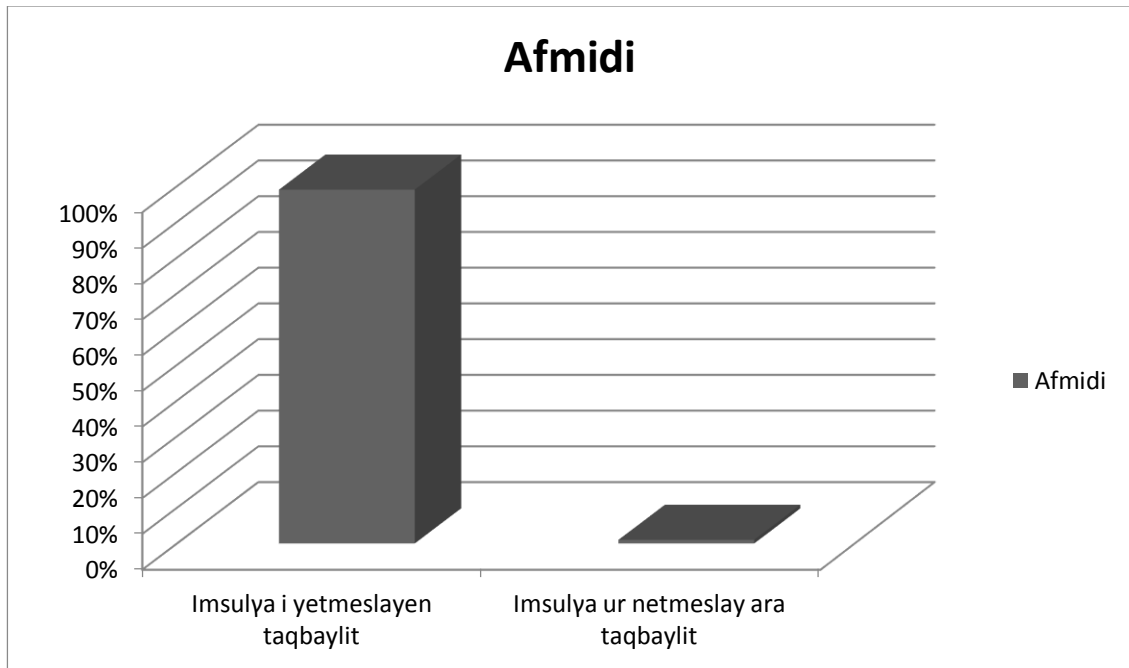
Deg tfelwit taneggarut; taxxamt tis seddis (6); i yeėnan aswir wis 7 zik; d wid i yeyran 7 snin deg uşerbaz amenzu, xas mayella di řřaħ 6 yeswiren kan deg uşerbaz amenzu; maca rnan yiwen n uswir d wis 7, i wid ur d-newwi sizyam.

7. Imsulya yettmeslayan taqbaylit

1) Tafelwit i d-yessebganen ; tasleđt n yemsulya mayela ttmeslayan taqbaylit

	Imsulya i yetmeslayan taqbaylit	Imsulya ur netmeslay ara taqbaylit	Asmidi n yimsulya
Amđan	99	1	100
Afmidi	99%	1%	100%

1) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; imsulya i yetmeslayen taqbaylit;d wid ur tt-nettmeslay.

2) Agemmuđ :

Imsulya nney s umata ttmeslayen taqbaylit; s wazal n 99%, mebyir 1%.

3) Tamawt :

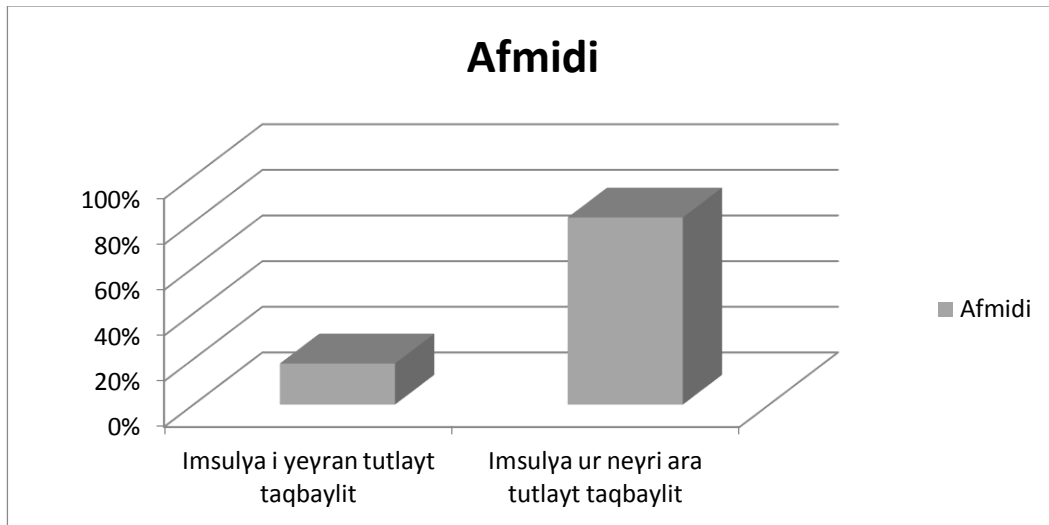
Imsulya s umata ttmeslayen taqbaylit; acku zedyen deg temnađt n At wasif, mayeella d win ur tt-yettmeslayen ara; d yiwen n weerab i yettidiren deg temnađt-nni, iqeddec deg uđric n tnezzut, yesea tađanut din-a.

8. Imsulya yeyran tamaziyt

1) Tafelwit i d-yessebganen ; tasleđt n yimsulya i ilemden tamaziyt d wid ur tt-nelmid :

	Imsulya i yeyran tutlayt taqbaylit	Imsulya ur neyri ara tutlayt taqbaylit	Asmidi n yimsulya
Amđan	18	82	100
Afmidi	18%	82%	100%

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; imsulya i ilemden tamaziyt d wid ur tt-nelmid.

3) Agemmuđ :

Nufa-d akken; 82% d azal n wid ur neŕri ara tutlayt tamaziyt, mayella d azal n wid i tt-yeŕran yewweđ azal n 18% kan.

4) Tamawt :

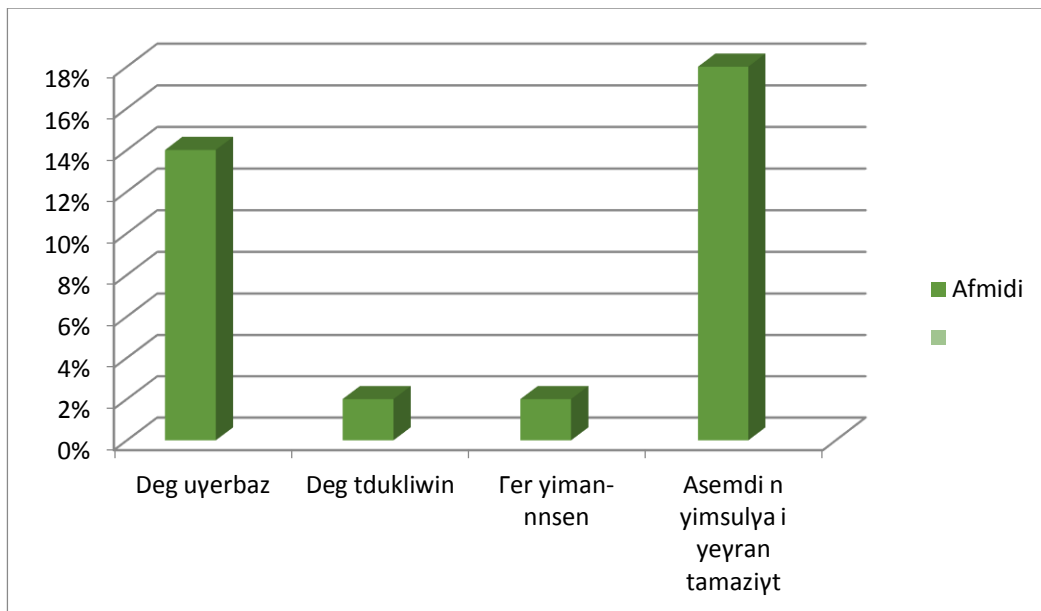
- a. Imsulya ur neŕri ara tutlayt tamaziyt; yugar wid i tt-yeŕran s waŕas; ammer ahat imi tutlayt-agi almi d iseggasen-agi ineggura i tekcem s aŕerbaz .
- b. Imsulya i yeŕran tamaziyt; ahat d ilmezyen i yeŕsan gar (17 d 28) n sna, imi d wid i yeŕran deg tallit-agi; i tt-yeŕran.
- c. Asemđi n yimsulya i yeŕran tutlayt tamaziyt; drus mađi, ur yewwiđ ara ula tarbaet .

9. Anda Ƴran yimsulƳa tamaziyt

1) Tafelwit i d-yessebghanen ; tsleđt n wadeg anda Ƴran yimsulƳa tutlayan tamaziyt

	Deg uyerbaz	Deg berra (tiddukla)	Asemdi n yimsulƳa i yeyran tamaziyt	Asemdi n yimsulƳa i nđettec
Amđan	14	4	18	100
Afmidi	14%	4%	18%	100%

2) Udlif :



Udlif i d-yessebghanen; adew anda Ƴran yimsulƳa tutlayan tamaziyt.

3) Agemmuđ :

Nuf-d 14% n yimsulƳa i yeyran tutlayt tamaziyt; d wid i tt-yeyran deg uyerbaz, mayella d 2% d wid i tt-yeyran deg tdukliwin, 2% nniđen Ƴran-tt yer yiman nnsen kan.

4) Tamawt :

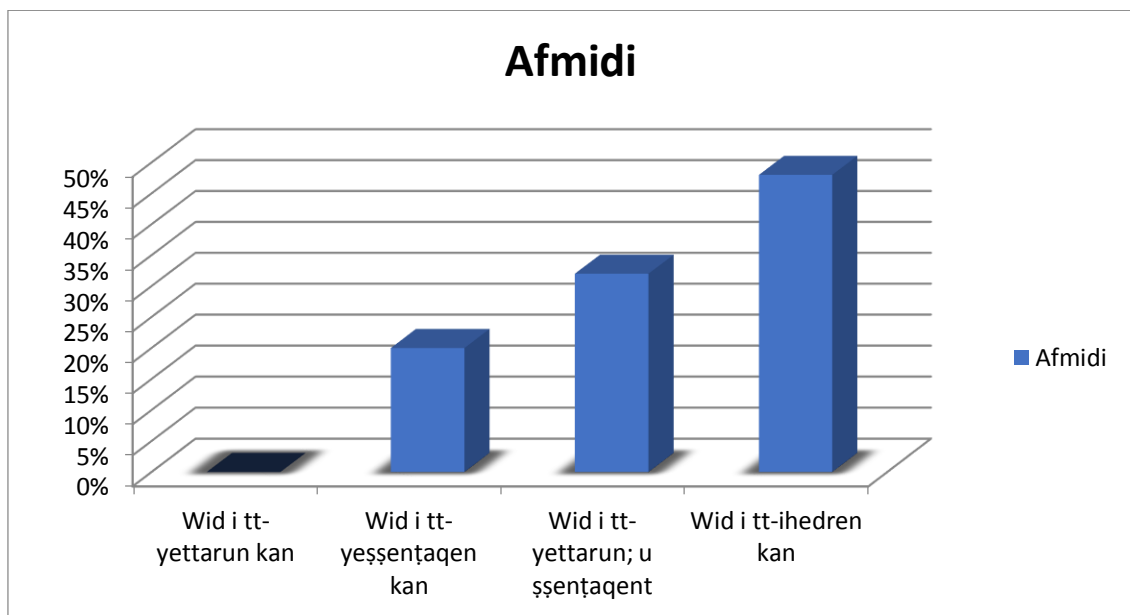
Asteqsi-agi yeena kan (18%); wid i d-yennan Ƴran tutlayt tamaziyt.

10. Aswir n ulmud n yimsulya

1) Tafelwit i d-yessebganen; tasleđt n uswir n tmusni n teqbaylit yer yimsulya nney

	Wid i tt-yettarun kan	Wid i tt-yeşşentaqen kan	Wid i tt-yettarun; u şşentaqent	Wid i tt-ihedren kan	Asemidin yimsulya
Amđan	0	20	32	48	100
Afmidi	0%	20%	32%	48%	100%

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; aswir n tmusni n teqbaylit, yer yimsulya nney .

3) Agemmuđ :

Nufa-d qrib nnefş n yimsulya 48%; hedren kan taqbaylit (ur tt-ketben, ur tt-tarun), mayella d 32% d wid i tt-yettarun i tt-yeşşentaqen, ayen i d-yeggran 20%; d wid i tt-yeşşentaqen kan ur tt-ttarun ara, yer taggara ulac anwa i tt-yettarun kan.

4) Tamawt :

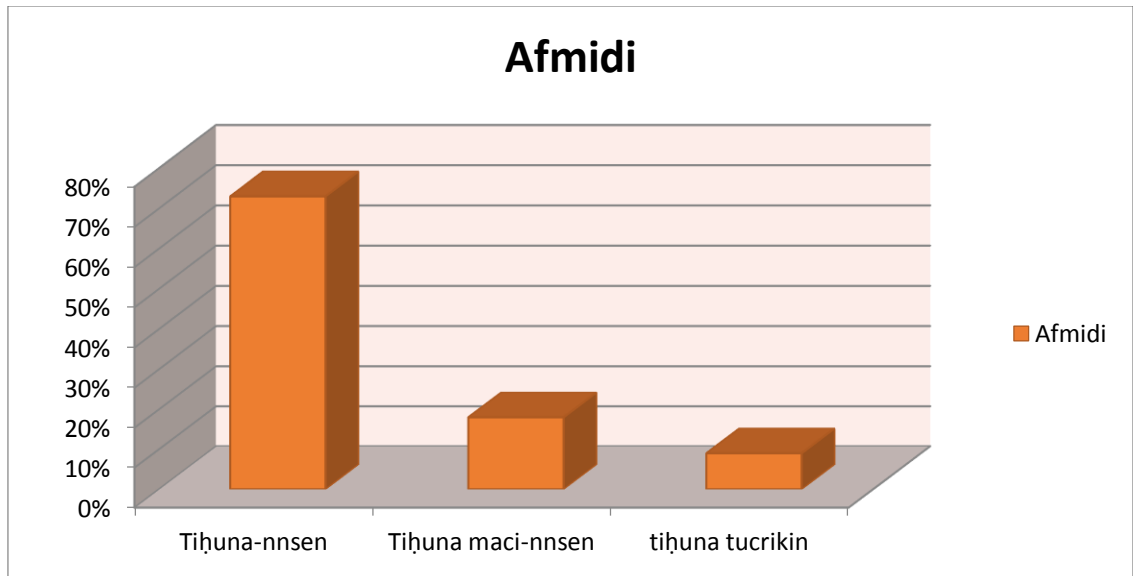
- a. Wid i la ihedren kan taqbaylit; d wid ur tt-neɣri ara; ssnen-tt kan imi d tutlayt n tyemmatin nnsen,
- b. Wid i tt-yettarun; u sşentaqentt; d wid i tt-ilemden deg (uɣerbaz, neɣ tiddukkliwin, neɣ ɣer yiman nnsen).
- c. Mayella d wid i tt-yeşşentaqen kan; d wid i tt-ilemden s wallalen atraren itiknulujiyen am (uselkim, amsawal, facebook) d tawilat nniđen n lintirnet, wigi ahat ttawin kan lewhi ɣer tefransist; imi mmcuban yisekkilen nsent .
- d. Amedya : am yiwen n uqeddac; i yessemrasen aħric n tnezzut, yura tasiget-is s tɣumit d tmaziɣt «boucherie ticriħin » yena-d; atas i t-id-yeşşentaqen (Өictiħin) askil (ħ) ulac-it deg tɣumit; deg teqbaylit kan i yella, ɣef waya i t-id-şşentaqen (Өictiħin) mači (Өictiħin).

11. Lmelk n tħuna

1) Tafelwit i d-yessebganen; tasledt n tħuna, mayella d ayla n yimsulɣa neɣ ala

	Tiħuna-nnsen	Tiħuna maci-nnsen	tiħuna tucrikin	Asemi n tħuna d
Amđan	73	18	9	100
Afmidi	73%	18%	9%	100%

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; tiḥuna, mayella d ayla n yimsulḥa neḡ ala .

3) Agemmuđ :

Nufa-d 73% n yimsulḥa; tiḥuna d ayla nnsen, mayella 18% mači nnsen, d ixeddamen kan, ayen i d- yeggran 9% d icriken.

4) Tamawt :

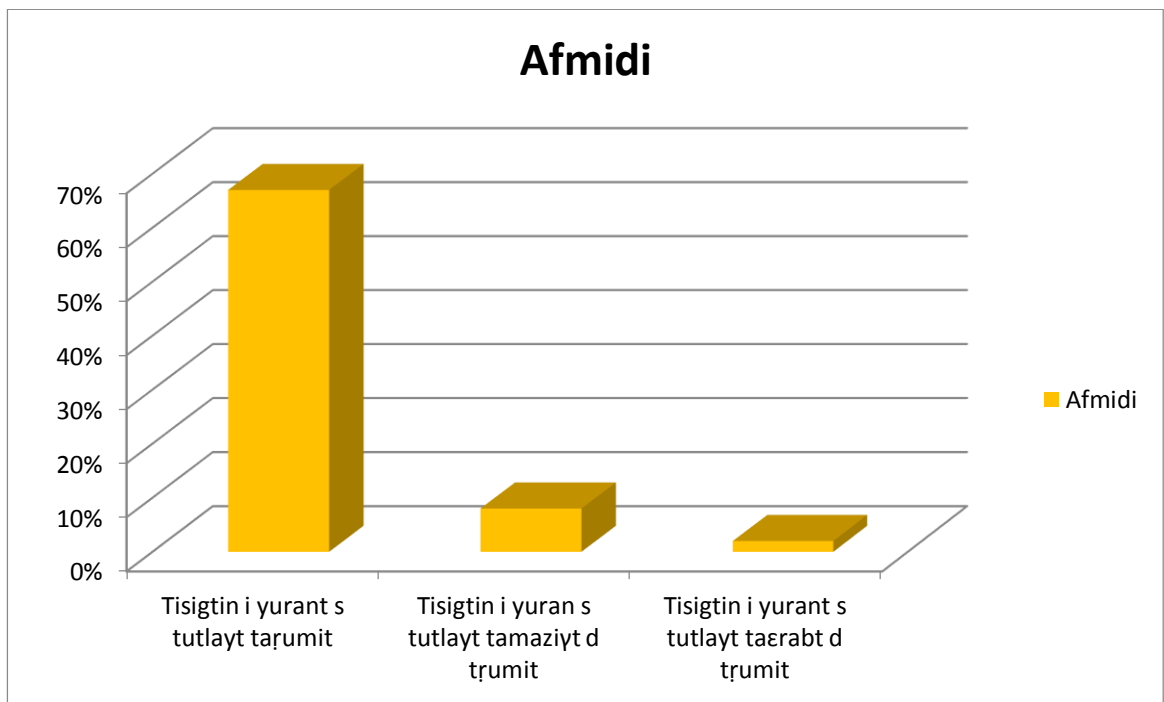
Nwla akken; amur ameqqran n yimsulḥa nney; tiḥina d ayla nnsen.

12. Tutlayin n tsigtin

1) Tafelwit i d-yessebganen; tasleđt n tutlayin i yis-s urant tsigtin (ad tafem tafelwit deg uđric n tmerniwin i wugar n yisallen)

	Tisigtin i yurans tutlayt tarumit	Tisigtin i yuran s tutlayt tarumit d tmaziyt	Tisigtin i yuran s tutlayt tarumit d teerabt
Amđan	66	9	2
Afmidi	66%	9%	2%
Asemđi n tsigtin tiyenutlayanin	66 n tsigtin		
Asemđi n tsigtin timesnawaliyin	11 n tsigtin		
Asemđi n tutlayin i yuran	77 n tsigtin		

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen;tutlayt ney tutlayin i yis-s urant tsigtin.

3) Agemmuđ :

Nufa-d 66% d tisigtin taynutlayanin; i yettwuran s tutlayt tarumit kan, mayella d 11% d tisigtin timesnawaliyin anda (9% deg-sent urant s tutlayt tamaziyt d trumit, mayella d 2% urant s tutlayt taerabt d trumit).

4) Tamawt :

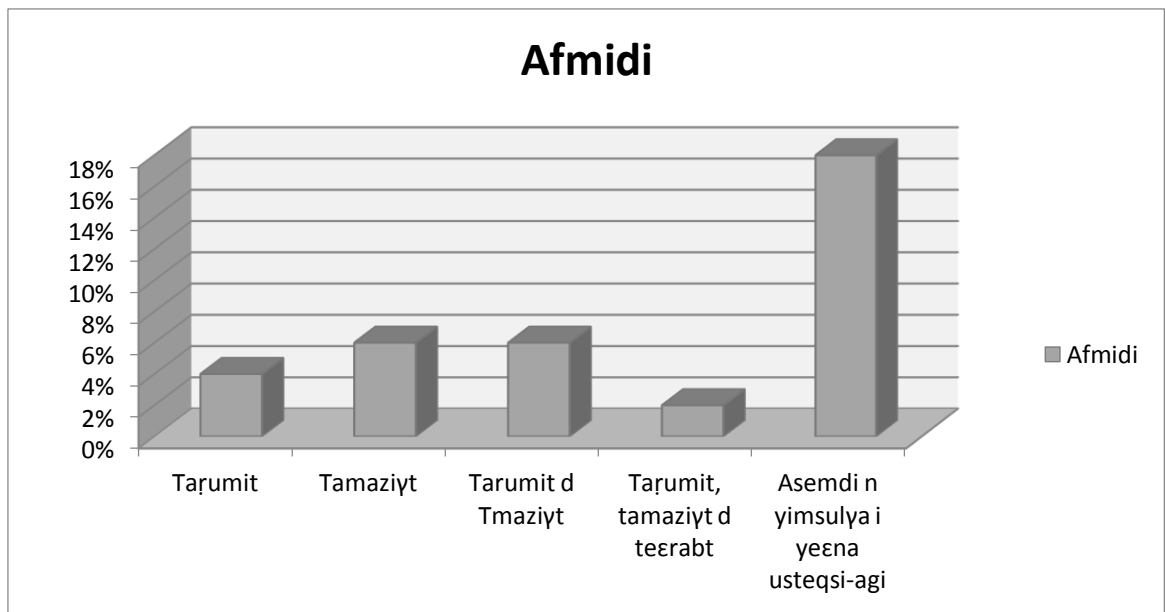
- a. Γer taggara asemđi n tsigtin n thuna i d-nufa yewweđ 77% , ayen i d-yeggran 23% d azal n thuna war tisigtin.
- b. Stuget aħric ameqqran n yimsulya-nney; tisigtin-nnsen d tayenutlayin (urant s tutlayt tafransist kan), ammer ahat d tagi i (ssnen; ġran; sseydacen s tuget;i wulfen...) .
- c. Wid i yuran tisigtin nnsen timesnawaliyin s tmaziyt akked trumit; ahat d wid i yeffkan azal i tutlayt n tyemmat nnsen (taqbaylit); ya lukan s usemres n sin n wawalen kan akka am (ansuf yis-s nwen); seg tama, ma d timerna n tutlayt tarumit ġer rrif-is; ahat mi ifat d tutlayt seddayen s yis-s i ssawađen izen nnsen imi tuget n yimdanen sseñtaqent-id seg tama nniđen.
- d. Wid i yuran tisigtin nnsen timesnawaliyin s teerabt akked trumit; ahat ttwalin aħric ameqqran n tmetti ġran deg uyerbaz tutlayin-agi (taerabt d trumit), yerna d tutlayin n tedbelt.
- e. **Amedya :**
deg tedbela, tayiwant, tinezliwin, alyuten ...d tutlayt taerabt d trumit i ssemrasen.
- f. Mayella d wid ur nexdim ara tisigtin; i yewwđen qrib tarbaet n yimsulya, ahat la tt-farāšen ifuras nnsen am wallalen n udellel; ney ahat ttwalin tisigtin ur seint ara tamlilt; imi mmyussanen yimzenza s teylifin nnsen s yimsayen deg temnađt-agi.

13. Rray n yimsulya yef wefran n tutlayin

1) Tafelwit i d-yessebganen; tasleđt n rray n yimsulya; limmer d nutni i ifarnen tutlayin n tsigtin n thuna nnsen

	Tarumit	Tamaziyt	Tarumit d Tmaziyt	Tarumit, tamaziyt d teerabt	Asemdi n yimsulya i yeena usteqsi-agi	Asemdi n yimsulya
Amđan	4	6	6	2	18	100
Afmidi	4%	6%	6%	2%	18%	100%

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; rray n yimsulya; limmer d nutni i ifarnen tutlayin n tsigtin n thuna nnsen .

3) Agemmuđ :

Nufa-d akken 6%; d lehsab n wid i yessmenyafen ad ttwarunt tsigtin s tutlayt tamaziyt, 6% nniden; d wid i yessmenyafen tutlayt tarumit d tmaziyt, mayella d 4%; ssmenyafen tarumit kan, yer taggara 2%; farnen tamaziyt, taerabt d trumit.

4) Tamawt :

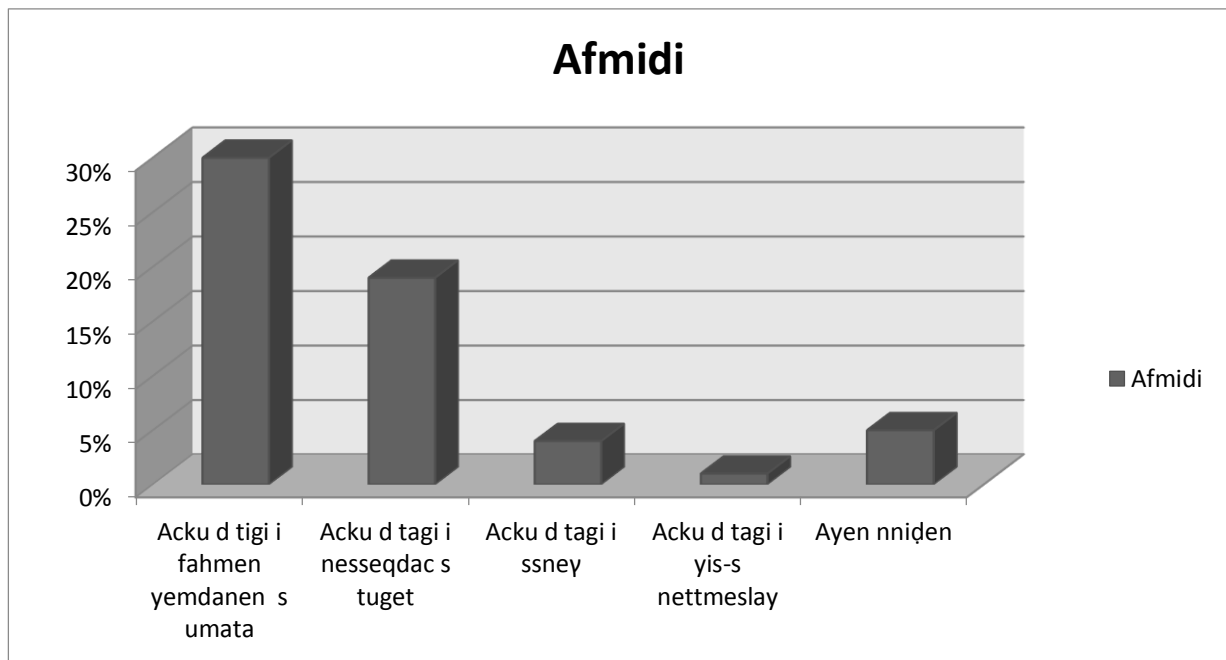
- a. Asteqsi-agi, yeenna kan 18% n yimsulya; i yettunehsaben d ixeddamen.
- b. Tuget deg-sen smenyafen ad arun; s tutlayt tamaziyt kan, ammer ahat imi d tutlayt n tyemmatin-nnsen; yef waya i s-fkan azal, mayella d wid i ifarnen tutlayt tamaziyt d tumit; ahat ttwalin d tagi i tifat iwakken ad gzun yimdanen anamek-is s tmaziyt wa ad tt-issinen sya yer sdat (wigi ttfen yiwen n wuṭun aked imenza i d-nebder yakan), rna d wid i yesmenyafen ad arun s trumit kan; ahat ttwalin d tina i ssnen yimdanen s tuget; ney d tina i wulfen, yer taggara; wid i yessmenyaafen tutlayt tamaziyt d taerabt aked trumit; ahat ttwalin d tigi i isahlen yef yimdanen ;acku d tutlayin n ulmud deg uyerba; yerna mi ara yugtent tutlayin yef tsigtin; ad demnen awwađ n yizen; wa ad tegzun s tutlayt ney s tayed.

14. Afran n tutlayin yef tsigtin

- 1) Tafelwit i d-yessebganen; acuyer i farnen yimsulya tutlayt ney tutlayin-nni yef tsigtin nnsen

	Acku d tigi i fahmen yemdanen s umata	Acku d tagi i nesseqdac s tuget	Acku d tagi i ssney	Acku d tagi i yis-s nettmeslay	Ayen nniđen
Amđan	30	19	4	1	5
Afmidi	30%	19%	4%	1%	5%
Asemdi	59				

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; acuyer i farnen yimsulya tutlayt ney tutlayin-nni yef tsigtin nnsen.

3) Agemmuđ :

Nufa-d 30% n yimsulya; fernen tutlayt i fehmen yemdanen s umata, 19% nniđen fernen tutlayt ney tutlayin i nesseqdac s tuget, 5% n yimsula seān tiririyin nniđen ger wid i d-yennan : (d tinna i yufan deg ssuq, d tagi i d-ufiy''d taqdimt'', d tagi i ġriy di llakul, ssutray-tt maca ugin-iyi wid i teēna temsalt-agi ney wid yettfen rray...), 4% n yimsulya fernen tutlayt i ssnen, yer taggara 1%; yefren tutlayt ney tutlayin i yis-s yettmeslay.

Tamawt :

- a. Asteqsi-agi yeēna kan ibabaten n tħuna, mayella d imzenza war tisigtin; akked yixeddamen ur ten-yaēni ara; acku (imezwura ttwalin ahāt ur ħwaġen ara tisigtin; imi d ifuras nnsen i d adellel, mayella d wiyyađ rray mačči ġer-sen i yuġal; maca s imēlmen nnsen).
- b. Nnger tamawt i yiwet n tumant tamatrant, anda i d-nufa yiwen n umesalġu i yeznuzuyen iselsa n tlawin; maca tasiget-is yura fella-as iselsa n llufan; wagi yeġġa tasigt n yimzenzi aqdim i Yelan yettēf yakan taħanut-nni, mi naeređ ad nefhem; yessegza-d timental i t-yeġġan ur tt-ibeddel ara, sseg-sent : (ifuras i d-yettēlliġ am udellel; d wid-nni i tħafaren yemsayen s tuget, rnu ġer-s aħtan n «Covid 19» i ħēbsen tanezzut; yerna txuř tedrimt i yis-s ar tt-id-ieawed .

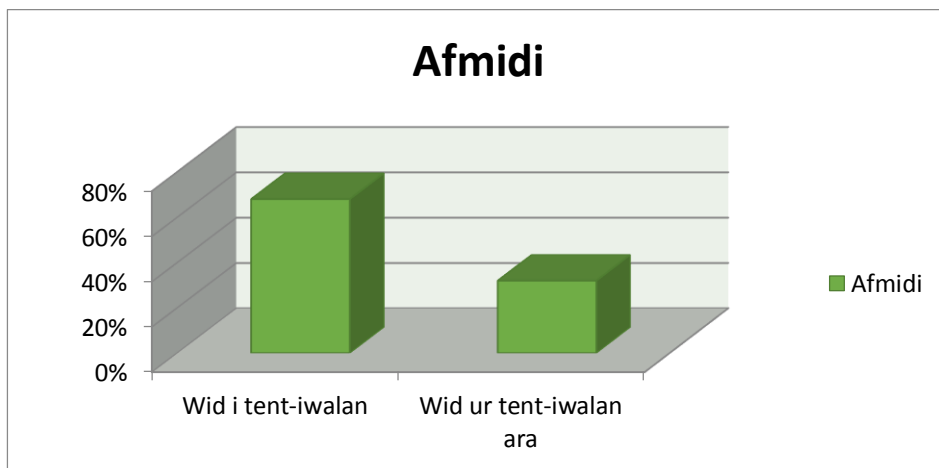
- c. Llan yimsulya i ixedmen yef tsigtin nnsen; annayen n tmaziyt d tewlafin n kra n yimeynasen n tmaziyt, am (Meçub. L, Eazem.S, Yidir ...), akken ad d-sbegnen tuqqna nnsen yer tutlayt d tamagit nnsen .

15. Imsulya iwala tisigtin s tmaziyt

1) Tafelwit i d-yessebganen; tsełt n yimsulya i yesnen, ney iwalan imsenza i yuran s tmaziyt

	Wid i tent-iwalan	Wid ur tent-iwalan ara
Amđan	68	32
Afmidi	68%	32%
Asemdi	100	

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen; imsulya iwalan tisigtin s tmaziyt; d wid ur n-wala ara.

3) Agemmuđ :

Nufa-d 68% n yimsulya nney; walan yakan tisigtin i yuran s tutlayt tamaziyt, ma yella d wid i d-yeggran 32%; nnan-d ur tent-walan ara yakan.

4) Tamawt :

- a. Imsulya iwalan tisigtin s tmaziyt yakan; nnan-d qlilit; yerna wwten-d deg kra seg-sent ; lada tid yuran s tmaziyt kan (mači d aejab ur ten-yaęib ara leqdic-nni, lumeena xas sseęten-tent-id ur d fehmen ara anamek nnsent imi d

tiyenutlayanin), şhasfen imi ur da tent-gezzun ara; ran tutlayt tis snat rif nnsent akken ad ttwafhament.

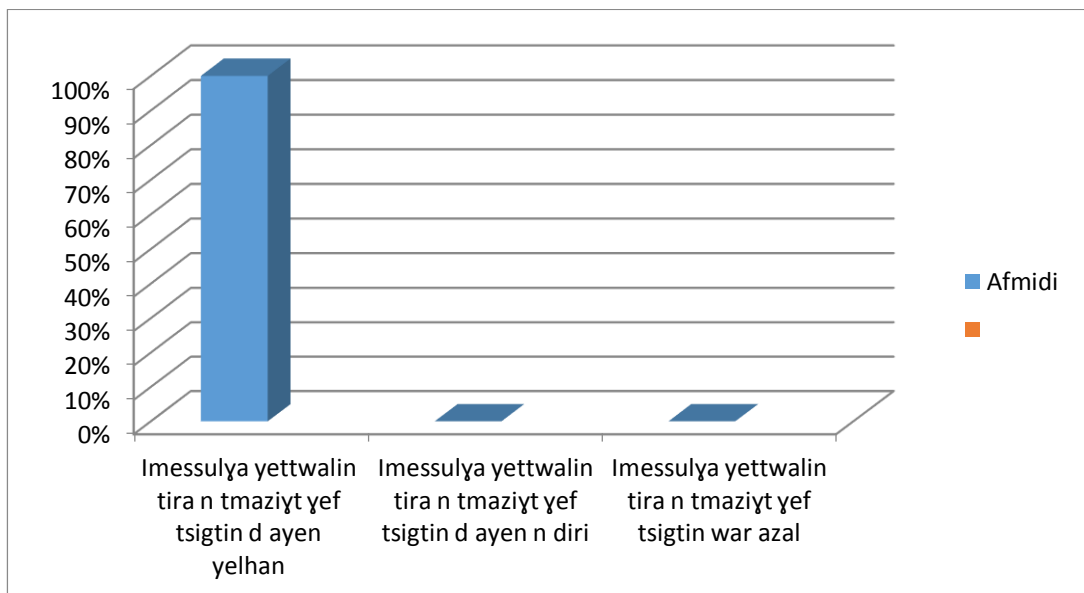
- b. Gas akken llant tsigtin timesnawaliyin i yuran s tmaziyt d trumit deg temnađt n At wasif; i yewwđen 8%, rnu tsigtin n yiberdan merra, maca ddeqs n yimsulya ur d asent-giren ara tamawt.

16. Rray n yimsulya yef tira n tmaziyt yef tsigtin

1) Tafelwit i d-yessebganen rray n yimsulya yef tsigtin yettwarun s tmaziyt

	Imessulya yettwalin tira n tmaziyt yef tsigtin d ayen yelhan	Imessulya yettwalin tira n tmaziyt yef tsigtin d ayen n diri	Imessulya yettwalin tira n tmaziyt yef tsigtin war azal	Asemđi n yimsulya
Amđan	100	0	0	100
Afmidi	100%	0%	0%	100%

2) Udlif:



Udlif i d-yessebgan; imssulya yettwalin tira n tmaziyt yef tsigtin; d ayen yelhan, ney d ayen n diri ney war azal.

3) Agemmuđ:

Imsulya nney meřra (100%); ttwalin tira n tmaziyt yef tsigtin d ayen igerzen, ayagi yebya ad d-yini ulac (0%) wid i d-yennan tira n tmaziyt yef tsigtin diri-t, ney war azal.

4) Tamawt:

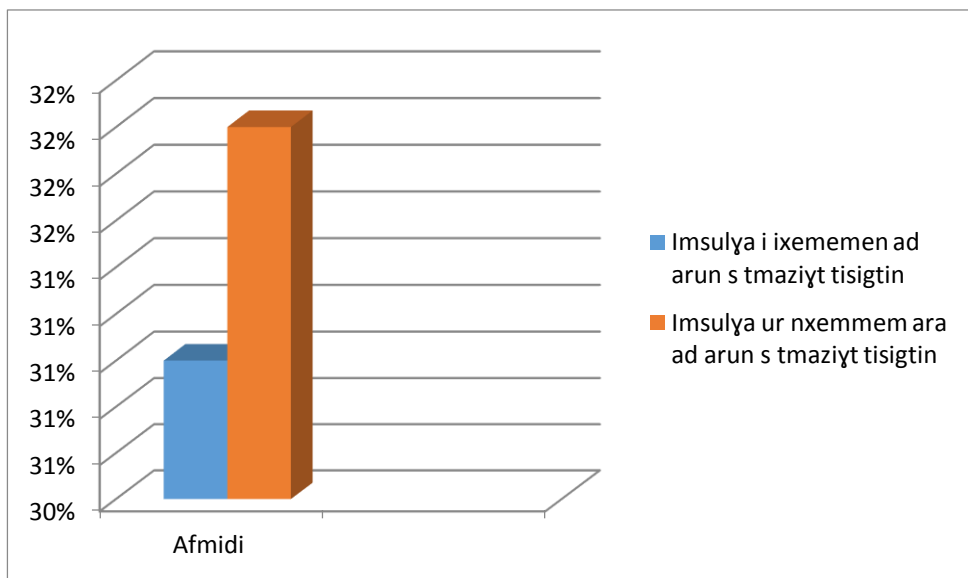
Imsulya meřra ttwali tira n tmaziyt tesea azal d ayen i icebħen, d nekni i ilaq ad nezwir ad tt-naru, maca ur tturin ara slid kra n yimsenza (8%).

17. Imsulya ixememen ad arun s tmaziyt

1) Tafelwit i d-yessebganen tasleđt n imessulya i ixememen yakan ad arun tsigtin nsen s tmaziyt

	Imsulya i ixememen ad arun s tmaziyt tsigtin	Imsulya ur nxemmem ara ad arun s tmaziyt tsigtin	Asemđi n yimsulya
Amdan	31	32	100
Afmidi	31%	32%	100%

2) udlif:



Udlif i d-yessebganen leħsab n yimessulya i ixememmen d wid ur nxemmem ad arun tsigtin nsen s tmaziyt

3) Agemmuđ:

Nufa-d lehsab n yimsulya i ixememmen yakan ad arun tisigtin nsen s tmaziyt, iqireb lehsab n wid ur nxemmem ara ad tent-arun s wazal n 32%, mgal wid ixememen s wazal n 31% ayagi yebya ad d-yini yella-d umgirred n 1% kan.

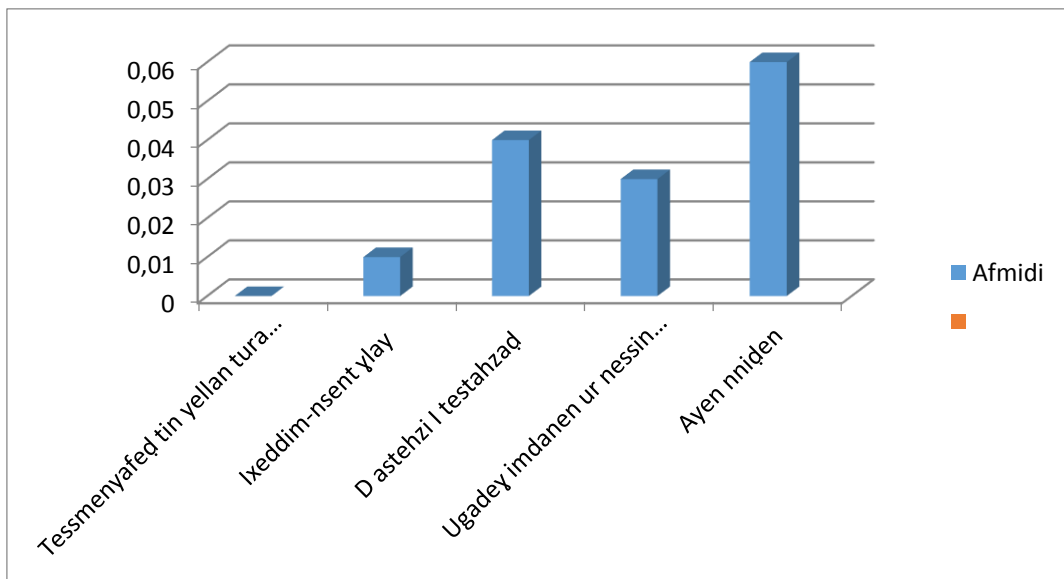
4) Tamawt :

- a. Lehsab n usteqsi-agi yeena kan At n tħuna akked yecriken.
- a. At n tħuna ur yeeni ara usteqsi-agi d wid ur nesei ara tisigtin, azal nsen 19%
- b. ixeddamen dayen ur ten-yeeni ara usteqsi, lehsab nsen 18%
- c. yer taggara mayella nejmeε meřra ayen i d nebder yakan deg tamawin akked ugemmuđ ad d-naf lehsab n 100%

$$(31\%+32\%+19\%+18\%)=100\%$$

18. Ayen ur urin yimsulya tamaziyt yef tsigtin**1) Tafelwit i d-yessebganen ayer ur xememen ara yimesulya nney ad arun tisigtin nsen s tmaziyt**

	Tessmenyafed tin yellan tura akka	Ixeddim- nsent ylay	D astehzi I testahzađ	Ugadey imdanen ur nessin ara tamaziyt ur gezzun ara tasigrt	Ayen nniden	Asemdi n yimsulya
Amdan	0	1	4	3	6	100
Afmidi	0%	1%	4%	3%	6%	100%

2) udlif:

Udlif i d-yessebganen ayen ur xememen ara yimsulaya ad arun tisiġtin nnsen s tmaziyt

3) Aġemmuđ:

Nufa-d 6% d leħsab n wid yesean tikiwin nniđen am win i tt-yessutren lumeena win i-tent-ixeddmen ur yessin ara ad yaru s tmaziyt.

- Wayeđ yenna-d: “wid i-tent-id-ixeddmen ttagaden uguren.”
- Ma d wayeđ yessuter-itt, maca uġin-as ad tt-id yexdem
- Wayeđ yenna-d ulac anwa ara d-as-tt-id yarun
- Yiwen nniđen yenna-d: “Xedmey tugniwin n Meġtub Lwennas, Sliman Ħazem d Yidir yur-i d wigi I d-yeskanayen taqbaylit d tmaziyt s umata maċċi alamma kan d tira.”
- Aneggaru yenna-d: “Ur d-nufi ara xedmen-tent, d tařumit kan i yellan”

4% d leħsab n wid yestehzan, 3% d wid yugaden imdanen ur gezzun ara tisiġtin nnsen, 1% d wid i d-yennan ixeddin-is ylay.

4) Tamawt:

- a. ulac (0%) wid i d-yennan smenyafen tisiġtin yella tura akka
- b. 17% d leħsab n yimsulaya i yesmersen tamaziyt deg tsiġtin nnsen, maca tuġet degsen uran-tent s talya tafransist (*Thafsouth, Thaouacifth, Djurdjura, Nna Thasadith, Chez Dounith, Idourar, Aheddad n At yenni*)

- c. Wiyad smersen yiwen n wawal kan (ansuf yeswen) s talyiwin yemxallafen anda turan s tucđiwin, ma d wiyad uran s tmaziyt iŝeđđan (*Abzim, Tafsut, Ticrihin.*) Asemi n yimsulya i yeena usteqsi-agi yewwed 31%
- d. Yer taggara mi ara nesddukkel lehsab n yimsulya i d-yerran tiririt s ih, rruu yer-s wid d-yennan ala, rruu yer-s ixeddamen akked At n tđuna war tisigtin ad d-naf lehsab yemmed (100%).

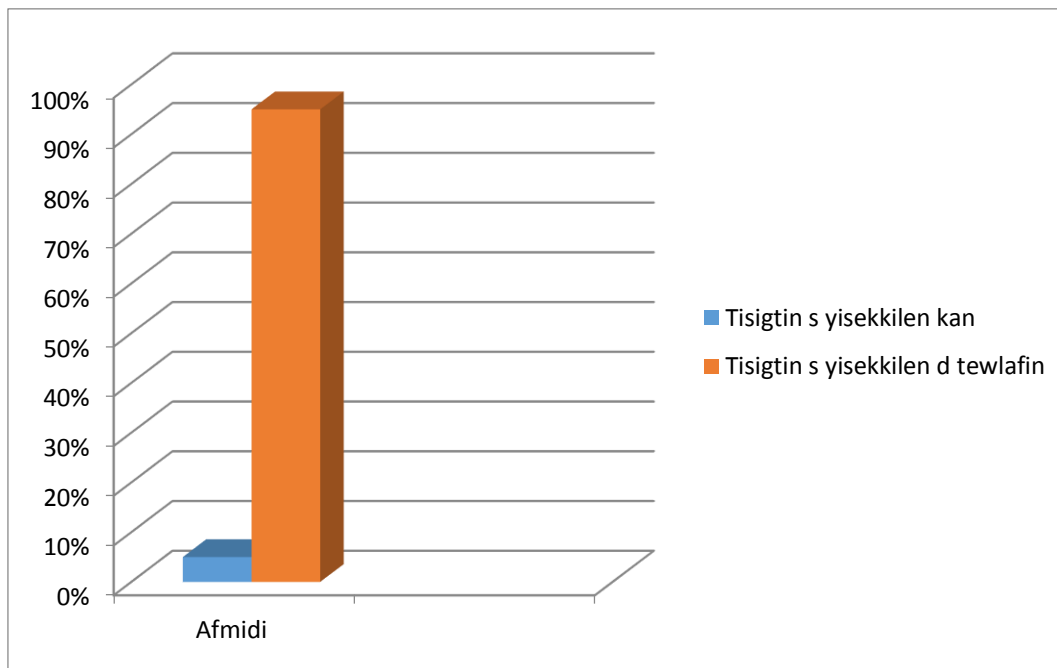
$$(31\%+32\%+18\%+19\%)=100\%$$

19. Asmenyen n tutlayin yer yimsulya

1) Tafelwit i d-yessebganen talya i ssmenyafen yimesulya nney ad tettwaru yis-s tsiget nnsen

	Tisigtin s yisekkilen kan	Tisigtin s yisekkilen d tewlafin	Asemi n yimsulya
Amđan	5	95	100
Afmidi	5%	95%	100%

2) Udlif:



Udlif i d-yessebganen talya i smenyafen yimsulya tisigtin-nnsen.

3) Agemmuđ:

Tuget n yimsulya nney 95% ssmenyafen tsigtin s tira akked tewlafin, ma yella 5% smenyafen tsigtin yuran kan s yisekkilen (war tiwlafin).

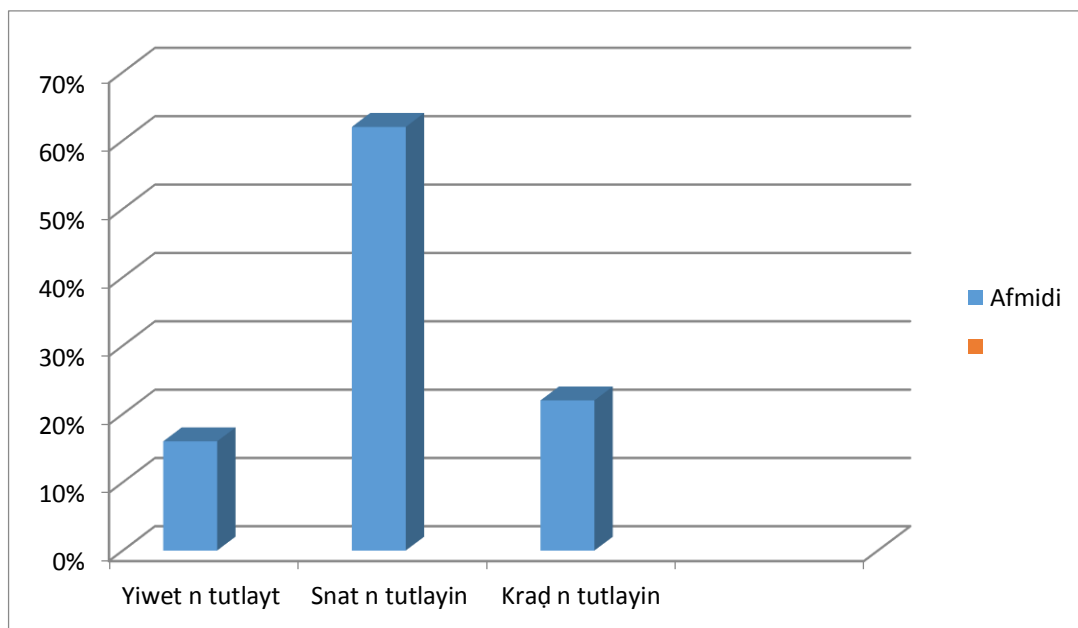
4) Tamawt:

- a. Wid yesmenyafen tsigtin s yisekkilen d tewlafin d yiwellichen d wid ixememmen yef wid ur neyri akka am yemyaren/ timyarin akken ad tenwelhen ad asen-ssisehlen anadi.
- b. Wid yessmenyafen tsigtin s yisekkilen kan, d wid yettwalin leqdic nnsen ur yehwağ ara tugniwin akka am umejjay d tesnufart.
- c. Tayed tettwali isekkilen waħd-nnsen eummen, acku yer-s tiserbiđin id ssuffuyent yer berra ad kkawent d tugna n leqdic-nnsent.
- d. Ma yella d sin nniđen i yesmenyafen tsigtin s yisekkilen kan d imesnuza i d-yessuffuyen iselsa n tlawin d yergazen yer berra d adellel i wayen xeddmn, yef waya ttwalin ur hwağen ara tugniwin yef tsigtin nnsen.

20. Amđan n tutlayin**1) Tafelwit i d-yessebganen amđan n tutlayin i ssmenyafen yimsulya yef tsigtin nnsen**

	Yiwet n tutlayt	Snat n tutlayin	Krađ n tutlayin	Asemđi n yimsulya
Amđan	16	62	22	100
Afmidi	16%	62%	22%	100%

2) Adlif:



Udlif i d-yessebganen amđan n tutlayin i ssmenyafen yimsulya yef tsigtin.

3) Agemmuđ:

Nufa-d tuget n yimsulya nney 62%, ssmenyafen snat n tutlayin yef tsiget nnsen, 22% nniden ssmenyafen krađ n tutlayin, ma d wid i d-yegran 16% ssmenyafen tsigtin taynutlayanin.

4) Tamawt:

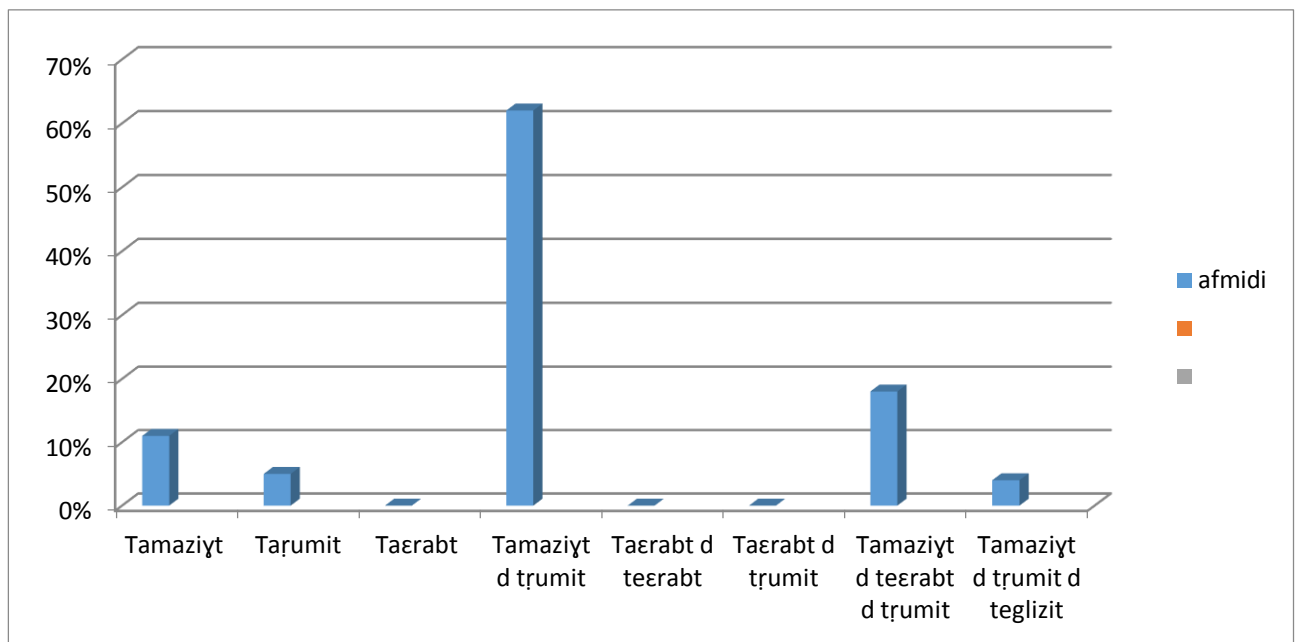
- a. Wid yesmenyafen snat n tutlayin, ney tsigtin timesnawalin d wid ixememmen ad ssawđen izen nnsen i yemdanen yemgarraden deg tmusniwin, akka win ur nefhim tutlayt ad yefhem s tayed.
- b. Wid ifernen krađ n tutlayin yef tsiget eerđen ad ssawđen izen nsen s wugar n tutlayin i ssemrasen deg temnađt-nni, i wakken yal yiwen ad yegzu s tutlayt s-wayses yeyra.
- c. Ma d wid yesmenyafen tsigtin taynutlayanin, ahat ttwalin yiwet n tutlayt berka, mi ara s-dernun tiwlafin d kra n yiwellihen i tsigt ad yaweđ yizen, s wakka imdanen akk ad tt-gzun.

21. Tutlayt smenyafen yimsulya

1) Tafelwit i d-yessebganen tasleđt n tutlayt i smenyafen yimsulya yef tsigt

	Tamaziyt	Tarumit	Taerabt	Tamaziyt d trumit	Taerabt d teerabt	Taerabt d trumit	Tamaziyt d teerabt d trumit	Tamaziyt d trumit d teglizit	Asemn yimsulya
Amđan	11	5	0	62	0	0	18	4	100
afmidi	11%	5%	0%	62%	0%	0%	18%	4%	100%

2) Udlif:



Udlif i d-yessebganen anta tutlayt i smenyafen yimsulya yef tsigt.

3) Agemmuđ:

Nufa-d tuget n yimsulya nney 62% smenyafen tsigtin yuran s tmaziyt d trumit. Ma yella 18% d wid yesmenyafen taerabt, tamaziyt d trumit. 11% smenyafen tutlayt n tmaziyt waheed-s, 5% smenyafen tarumit kan. 0% ulac wid yesmenyafen taerabt kan ney tamaziyt d teerabt, ney taerabt d trumit. 4% smenyafen tarumit d teglizit d tmaziyt.

4) Tamawt:

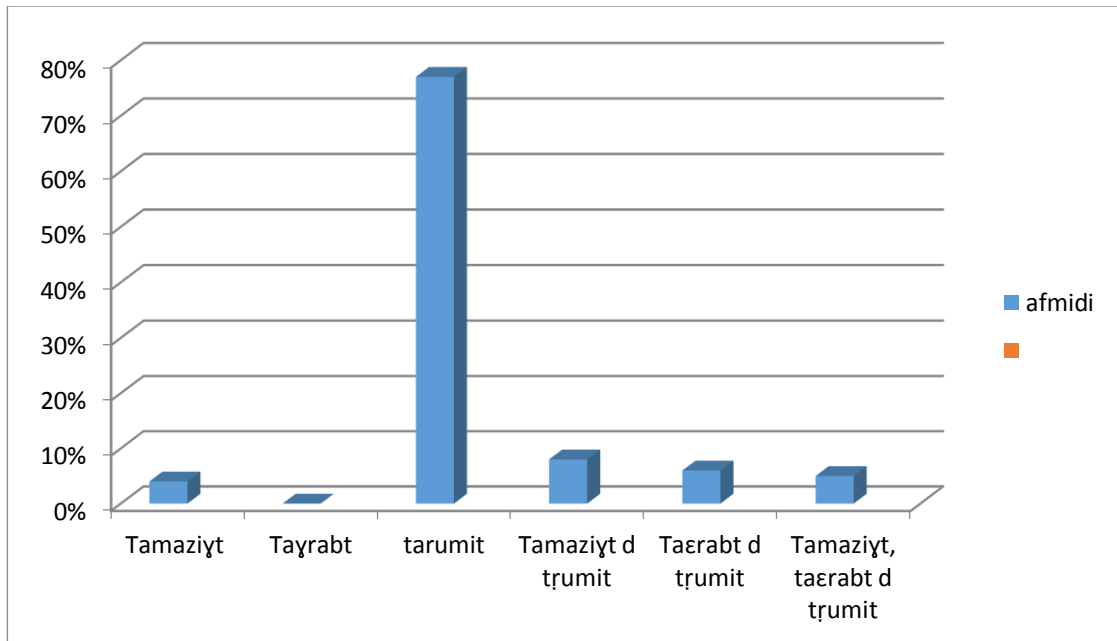
- a. Imsulya yesmenyafen tisigtin yuran s tmaziyt seg tama d wid yefkan azal i tutlayt nnsen tamaziyt, seg tama nniđen ttfen deg tutlayt n yimeħrasen imi ddeqs i qqimen deg tmurt n Lezzayer arnu d tutlayt n tedbelt i nesseqdac s tuget.
- b. Wid yesmenyafen tamaziyt taerabt d tṛumit, d wid i iđefren tutlayin n uselmed deg uyerbaz tura akka, s waya imdanen ad gzun tasiget yal wa s tutlayt yessen.
- c. Wid yesmenyafen tutlayt tamaziyt yef tsigtin d wid yewwi nnif yef tutlayt nnsen fkan-as azal, byan-tt ad d-ban.
- d. Wid yessmenyafen tutlayt taṛumit d wid yettwalind akken timeti toud yer tṛumit, imi tuget deg yemdanen ssen-tt yernu yis-s i wulfen ttarun tisigtin.
- e. Wid yesmenyafen tamaziyt d tṛumit d teglizit d wid iħemlen tamaziyt acku d tutlayt n tyemmat, taṛumit acku d tutlayt i ssen tuget n yemdanen deg temnađt-nni, ma d taglizit axaħer d tutlayt akk tamenzut deg umađal imdanen akk ttaran lwelha nnsen yer-s byan ad tt-issinen.
- f. Ma d tutlayt n teerabt ad d-naf ulac win i tt-yebyan, imi aħat tettwaħetem fell-asen seg temzi, arnu yer-s ula d tamaziyt ulac win yebyan ad tent-isdukkel yef tsiget aħat ssebba n uzyuzer ur byin ara ad d-tekk teerabt nnig tutlayt nnsen
- g. Ayen id d-ijebden lwelha nney imi ulac anwa i ifarnen tamaziyt d teerabt yas ma d tutlayin n uselmed, arnu d tutlayin i yuzzlen.

22. Tutlayt isahlen

1) Tafelwit i d-yessebganen tutlayt i isehlen yef yemdanen akken ad gzun tasiget, ĩla ĩsan n yimessulya nney

	Tamaziyt	Taerabt	tarumit	Tamaziyt d tṛumit	Taerabt d tṛumit	Tamaziyt, taerabt d tṛumit	Asemi n yimsulya
Amđan	4	∅	77	8	6	5	100
Afmidi	4%	∅	77%	8%	6%	5%	100%

2) Udlif:



Adlif i d-yessebganen tutlayt i isehlen yef yemdanen akken ad gzun tasigt

3) Agemmuđ:

Nufa-d tuget n yimsulyanneɣ 77% ttwalin d taɛrumit i isehlen yef yemdanen akken ad gzun tasiget. Mayella 8% ttwalin d tamaziyt d tɛrumit i isehlen yef yemdanen. 6% ttwalin tutlayin isehlen d taerabt d tɛrumit, ma d 4%, ttwalin d tamaziyt i isehlen, yer taggara ulac win yettwalin taerabt tesshel.

4) Tamawt:

- Imsula y i yettwalin d tutlayt tɛrumit i isehlen yef yemdanen akken ad gzun tasiget, yer-sen d taɛrumit i yran tuget n yimezday n temnađt-nni ama d imyaren tt-ilemden deg teswiet nni n lgirra, ma d imezyanen qqaren-tt deg uyerbaz.
- Wid yettwalin d tutlayt n tamaziyt d tɛrumit i isehlen, acku tamenzut d tutlayt nnsen, yerna tuyal d tunšibt, tayed tella seg zik yran-tt ssnen-tt.
- Wid yettwalin d taerabt akked tɛrumit i isehlen yef yemdanen, acku d tutlayin n uselmed deg uyerbaz seg zik,
- Wid d-yennan tutlayt i isehlen d tamaziyt d taerabt d tɛrumit acku taɛrumit d taerabt llant seg zik deg uyerbaz, ssnentent yemdanen, ma yella d tamaziyt terna yer-sent ddeqqas aya tuget n yemdanen tteerađen ad tt-issinen.

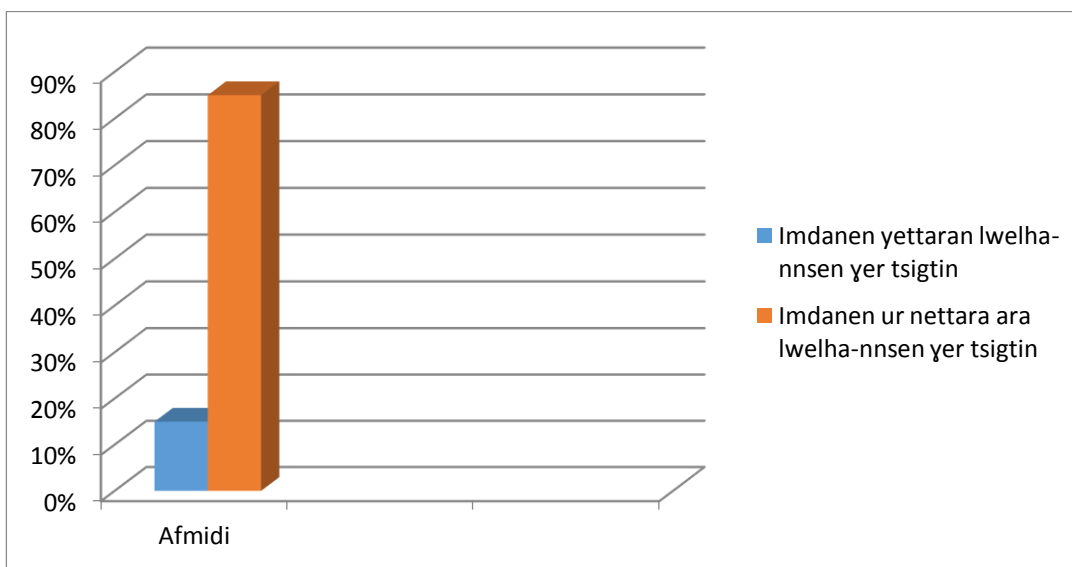
- e. Wid id d-yennan d tutlayt n tmaziyt i isehlen yef yemdanen ahah imi d tutlayt-nnsen ney ahah imi tcuba tira yer tefransist (isekilen ilatiniyen), dya ttawin lewhi mi ara tt-id-snetqen tettak anzi yer teqbaylit
- f. Ulac wid id d-yennan d taerabt i isehlen yef yemdanen, yas akken nezmer ad d-nini tugett deg-sen yran-tt deg uyerbaz, ammer ahah d akrah i tt-karhen imi tettwaħetem fell-asen deg yerbaz, tettas-asen-d zzayet, ttwalin-tt am wakken d takna n tutlayt-nnsen, tewwi amkan n tmaziyt.

23. Imdanen yettaran lwelha nnsen yer tsiget

1) Tafelwit i d-yessebganen tasleđt n yemdanen yettaran lwelha nnsen yer tsigtin

	Imdanen yettaran lwelha-nnsen yer tsigtin	Imdanen ur nettara ara lwelha-nnsen yer tsigtin	Asemdi n yimsulya
Amđan	15	85	100
Afmidi	15%	85%	100%

2) Udlif:



Udlif i d-yessebganen imdanen yettaran d wid ur nettara lwelha nnsen yer tsigtin

3) Aģemmuđ:

Nufa-d leħsan n yemdanen ur nettara ara lwelha nnsen yer tsigtin 85%. Mayella d leħsab n wid yettaran lwelha nnsen yer-s 15% kan.

4) Tamawt:

- a. Tuget n yemdanen (imsayen, imsebriden..) ur ttaran ara lwelha nnsen yer tsigtin, ur d-as-fkin ara azal, ney ikliyanen n thuna-nni ssnen ahric n leqdic nnsent ad d-qqđun mebla ma walan tasigt.
- b. Drus n yemdanen i yettarran lwelha nnsen yer tsigtin. S umata d wid i yettwalin ismawen imexđa yef tsigtin syin ttheticen ad issinen anamek n wawal-nni.

Md1: Nna Thasadith beqqun ad zzren s wassay yer wumi id-as-iga isem-nni.

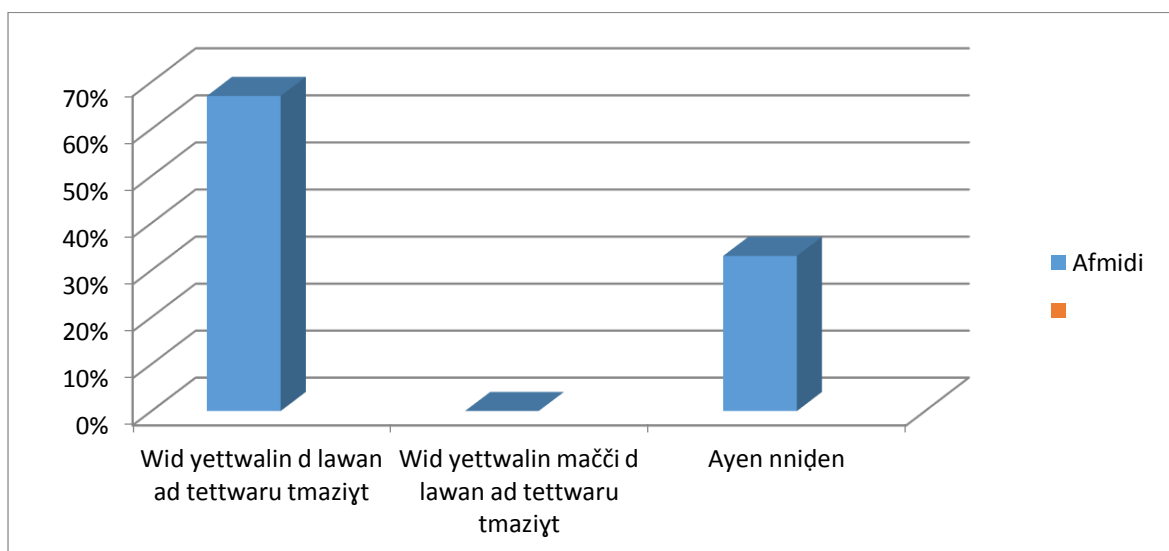
Md2: ticrihin, wid ur nessin ara tamaziyt ssentaqen-d (tiqrihin), kra wahmen wiyad ferhen mi ara d-mlilen awal n teqbaylit

24. Tamunyi n yimsulya yef tira n tmaziyt

1) Tafelwit i d-yessebganen tamuyli n yimsulya yef tira n tmaziyt

	Wid yettwalin d lawan ad tettwaru	Wid yettwalin mačči d lawan ad tettwaru	Ayen nniđen	Asemdi n yimsulya
Amđan	67	0	33	100
Afmidi	67%	0%	33%	100%

2) Udlif:



Udlif i d-yessebganen imsulya yettwalin d lawan d wid yettwali mačči d lawan ad tettwaru tmaziyt

3) Agemmuđ:

Nufa-dtuget n yimsulya 67% ttwalin d lawan ad tettwaru tmaziyt.ma yella 33% ttwalin ayen nniđen . ulac 0% win yettwalin mačči d lawan ad tettwaru tmaziyt.

4) Tamawt:

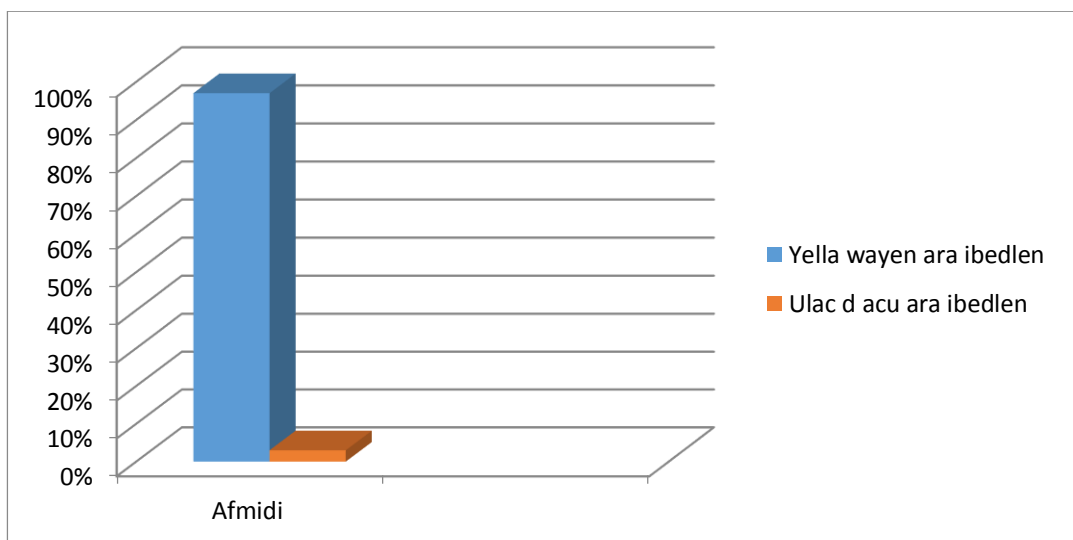
- a. Wid i d-yennan ayen nniđen, sean meřra yiwet n tikti, nnan-d d akken neeđel yef tira n tmaziyt.
- b. Wid yettwali neeđel yef tira n tmaziyt, d wid d yennan stehzan deg tira-s yas ma tuyal d tunšibt, maca ttwalin d tikellax kan, acku ulac-itt deg lekwayeđ nnsen, rruu yer-s mi ara ssutren ad d-xedmen tisigtin s tmaziyt ttafen-asen-d tihila d wuguren ur d-as-tent-id-xedmen ara.

25. Igemmađ n tira n tmaziyt

1) Tafelwit i d-yessebganen, ma yella wayen ara ibedlen ma urant tsigtin s tmaziyt

	Yella wayen ara ibedlen	Ulac d acu ara ibedlen	Asmidi n yimsulya
Amđan	97	3	100
Afmidi	97%	3%	100%

2) Udlif:



Udlif id d-yessebganen ma yella wayen ara ibedden ma uran yimsulya tisigtin nnsen s tmaziyt.

3) Agemmuđ:

Nufa-d tuget n yimsulya 97% ttwalin yella wayen ara ibedlen ma uran tsigtin nnsen s tmaziyt. ma yella d 3% nniđen ttwalin ulac d acu ara ibedlen.

4) Tamawt:

- a. Imsulya yettwalin yella wayen ara ibedlen ma uran tsigtin nnsen s tmaziyt, d wid yebyan gemmu n tutlayt n tmaziyt deg yeħricen yemxallafen, d wid iran ad tt-id-ssbegnen ad tuyal d tunšibt deg tilawt.
- b. Ma d wid yettwalin ulac d acu ara ibedlen, fkan-d leryuy yemgarraden: gar-asen yiwen usalafi imetdeyenn yenna-d: “Tutlayt n teerabt d tutlayt n Rebbi ur telli d tamaziyt. Mmi ur ugiy ara ad iyer tamaziyt, maca mačči yis-s ara iqabel axellaq.”

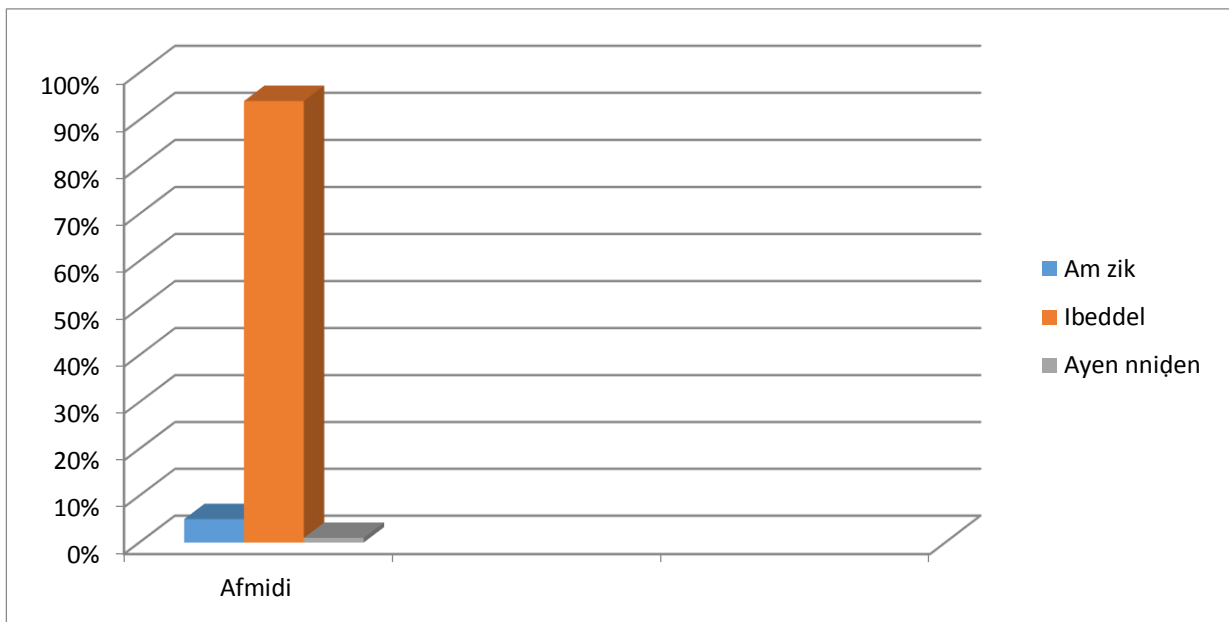
TW: tasiget-is tura s tmaziyt, maca d gma-s i-tt-ixedmen.

- c. Wayeđ n umesalyu yettwali ulac d acu ara ibedden, acku yenna-d medden ur ttaran ara lwelha nnsen yer tsigtin s tutlayt yebyun tili, nitni ttalasen ad d-ruħen ad qqdun ad ffyen.
- d. Ma yella d wayeđ yenna-d: ” Tutlayt n tmaziyt ur tessuffuy ara, ur tettaliđ yis-s s ayyur, ur tneħređ yis-s rruḅlan, axaħer mači d tutlayt n tusna. ”

26. Amkan teħtef tmaziyt**1) Tafelwit i d-yessebganen tamuyli n yimsulya yef wemđiqq teħtef tmaziyt tura akka**

	Am zik	Ibeddel	Ayen nniđen	Asemđi n yimsulya
Amđan	5	94	1	100
Afmidi	5%	94%	1%	100%

2) Udlif :



Udlif i d-yessebganen tamuyli n yimsulya yef wemđiqq tettef tmaziyt tura akka.

3) Agemmuđ:

Nufa-d tuget n yimsulya 94% ttwalin ibeddel wemđiqq tettef tmaziyt tura akka. Ma d 5% ttwalin amđiq-is am zik kan. 1% d win d-yefkan rray nniđen.

4) Tamawt:

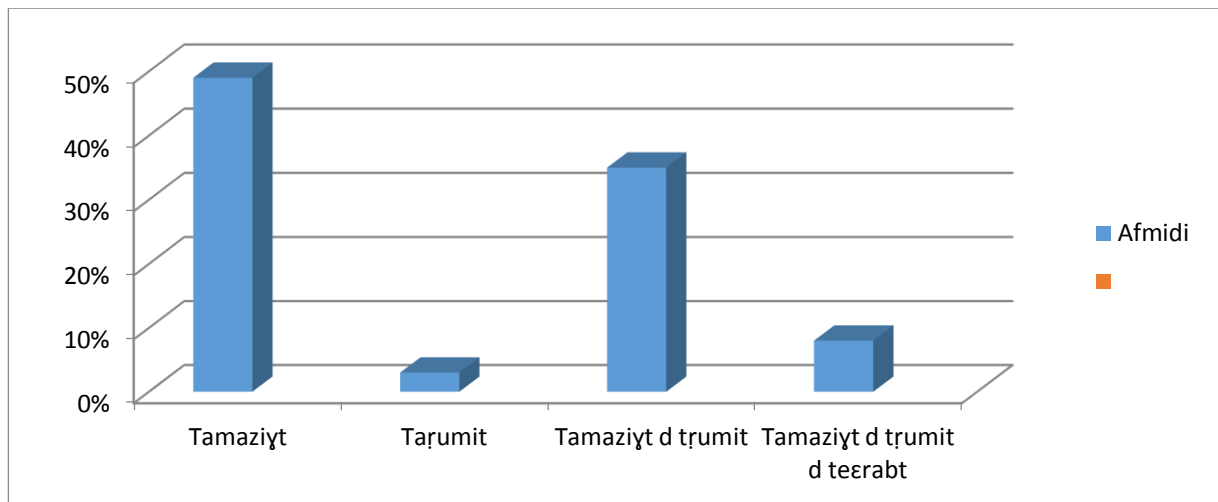
- a.** Imsulya (94%) yettwalin ibeddel wemđiqq n tmaziyt yef zik d wid id d yennan belli timesbaniyin n 1980 d tid n 2001 wwint-d kra i tmaziyt, tuyal tuy amđiqq deg uyerbaz, imdanen qqaren-tt ttarun-tt, nezmer ad d-nini tella amzun deg yal aħric.
- b.** Ma d wid d-yennan tamaziyt teqqim kan am zik, d wid iwalan tamaziyt tuyal d tunšibt kan deg lekwayeđ wamma deg tilawt d ayen nniđen. Amedya n waya yiwen umesalyu id d-yennan: “Madam ur walay ara lekwayeđ-iw uran s tmaziyt, ihi aya d tikellax mazal-itt am zik, ur ibeddel ucemma.”
- c.** Ma d win d yennan ayen nniđen 1 , d win yettwalin belli tutlayt n tmaziyt “tettuyal yer deffi”, id d-yenna. Ssebba n waya d tulawin ur sselmadent ara i warraw nnsent taqbaylit, heddrent-asen s tɛumit d tutlayin nniđen, arnu ur ttrebbint ara araw nnsent ttawinten yer (la crèche) ad d-lemden tutlayin tiberraniyin. Arnu yer-s timyarin n zik akk mmutent d-imi tɛuħ ula d taqbaylit.

27. Tamuyli n yimsulya yef tira n tsigtin

1) Tafelwit i d-yessebganen amek ttwalin yimesulya nney ilaq ad arun tasigt nnsen

	Tamaziyt	Tarumit	Tamaziyt d tɔumit	Tamaziyt d tɔumit d teerabt	Asemdi n yimsulya
Amđan	49	3	35	8	100
Afmidi	49%	3%	35%	8%	100%

2) Udlif:



Udlif i d-yessebganen amek i-ilaq ad arun yimsulya tsigtin nnsen

3) Agemmuđ:

Nnufa-d tuget n yimsulya 49% , byan ad arun tsigtin-nnsen s tmaziyt kan . ma yella 35% , d wid yebyan ad tent-arun s tmaziyt d tɔumit. 8% ,d wid iran ad tent-arun s tmaziyt d tɔumit d teerabt. Wid id d-yegran 3% ,byan ad tt-arun s tɔumit kan.

4) Tamawt:

- a. Imessulya yebyan ad arun tsigtin nnsen s tmaziyt kan d wid iwalan amđiq-is ibeddel, nitni byan ad tt-id-ssifiren ad as-fken azal ugar
- b. Wid iran ad arun tasiget s tmaziyt d tɔumit d wid yettwalin tamaziyt akken kan d tefrari atas ur tt-neyri ara, yef waya yewwid lhal ad rrnun tarumit rrif-is akken ag gzun yemdanen tasiget u ad issinen tamaziyt.

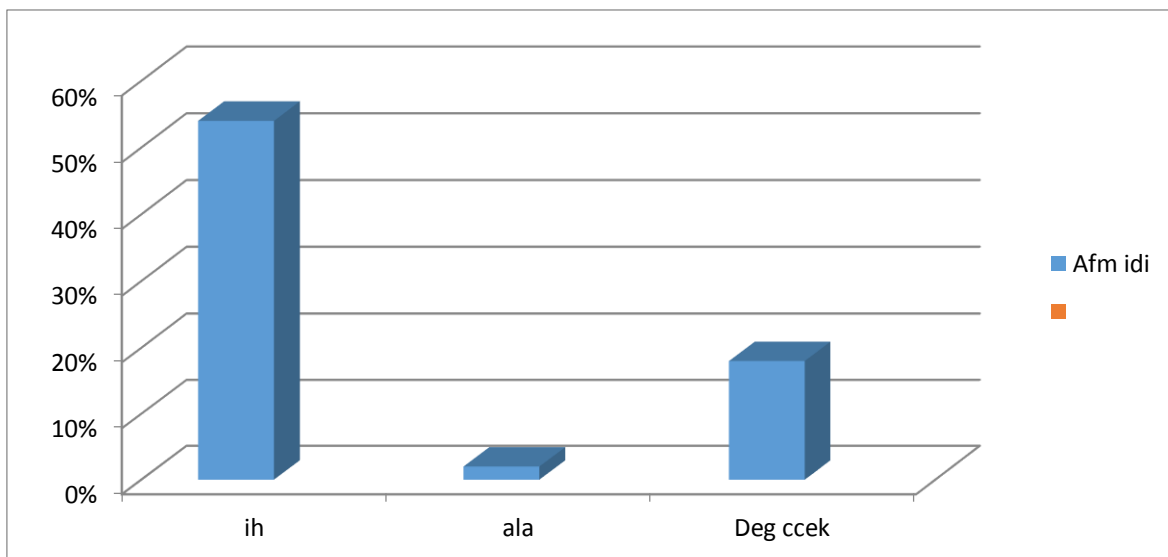
- c. Wid yebyan ad arun tisigtin s tmaziyt d teerabt d tɾumit, byan ad ssawđen izen I yeswiren n yemdanen yemgarraden.
- d. Ma d wid iran ad tent-arun s tɾumit kan d wid yettwalin taylift-nnsen s tɾumit i tettwassen i tettwafhem, ma ssuqqlen tisigtin nnsen yer teerabt ney tamaziyt ad tazay, ur tt-gezzun ara yemdanen, acku s tɾumit kan i-tent-wulfen.
- e. Deg leḥsab-agi njemmel-d kan wid iwalan amđiq n tmaziyt ibeddel. Ma yella d 5% id d-yennan mazal-itt am zik ur ten-id-neḥsib ara.
 Yef waya asemđi n yimsulya i yeena leḥsab-agi yewweđ 95% , ma yella d 5% ur ten-yeeni ara usteqsi.

28. Imsulya igemnen ad arun s tmaziyt

1) Tafelwit i d-yessebganen imesulya igemnen ad arun tisigtin nnsen s tmaziyt sya yer sdat

	ih	ala	Deg ccek	Asemđi n yimsulya
Amđan	54	2	18	100
Afm idi	54%	2%	18%	100%

2) Udlif:



Udlif i d-yessebganen imesulya igemnen ad arun tisigtin nnsen yer sdat s tmaziyt

3) Agemmuđ:

Tuget n yimsulya 54% , gemnen ad arun tisigtin-nnsen s tmaziyt yer sdat. Ma yella 18% nnann-d deg ccek.2% nnann-d ala.

4) Tamawt:

- a. Imsulya i d-yennan byan ad arun tisigtin nnsen s tmaziyt, ttwalin d lawan ad tettwaru tmaziyt acku d nutni i d-yewwi lhal ad ttarun
- b. Ma d wid d-yennan deg ccek, ahat d wid ur neđmin ara ad kemlen leqdic deg teylift-nni, ney ahat ugaden ur ttafen ara ismawen iwulmen s-wa-yis-s ara ssehlen tanezzut nnsen, ney imi ylayet eegzen ad tt-id-xedmen acku deg teswiet-agi u unfafad n “Covid 19” tenyes tedrimt.
- c. Wid yugi ad eiwden tisigtin nnsen, d wid yettffen deg tɔumit smenyafen-tt yef merɔa tutlayin nniđen, seg tama d tin i-ssnen, si tama tayed d tin i ssnen tuget n yemsayen.
- d. Asemđi n lehsab-agi yeena kan 74% ,n yimsulya, ma d ayen id d-yegran 18% , d ixeddamen deg tɔuna-nni, yef waya ur ten-yeeni ara usteqsi-agi, imi rray mači nnsen, maca n yemeelman.

29. Asmenyef n yimsulya i yisumer nney**1) Asmanyaf n yimsulya i yismawen i d-nessumer (ad tafem tafelwit deg uħric n tmerniwin i wugar n yisallen)****2) Agemmuđ :**

Tiylifin at yiwen n umsuley :

_Nufa-d 100% n yimsulya i ixeddmn deg teylift i wumi semman s tɔumit Atelier farnen asumer wis kred (3).

_Nufa-d 100% n yimsulya i ixeddmn deg teylifin i wumi semman s tɔumit (médecin, bazar, m'semmen, m'semmen, vente de robe kabyle) farnen akk asumer amenzu.

Tiylifin at sin n yimsulya :

_ Nufa-d 100% n yimsulya i ixeddmn deg teylifin i wumi semman s tɔumit (auto-école, article sport, article bébé, lingerie féminin, robe blanche), farnen asumer amezwaru.

_ Nufa-d 100% n yimsulya i ixeddmn deg teylift i wumi semman s tɔumit cafétéria, farnen asumer wis krad (3).

_Nufa-d 50% n n yimsulya i ixeddmn deg teylift i wumi semman s trumit épice farnen asumer amenzu, mayella d 50% nniđen farnen wis sin (2).

_Nufa-d 50% n n yimsulya i ixeddmn deg teylift i wumi semman s trumit poterie farnen asumer amenzu, mayella d 50% nniđen farnen wis ukkuz (4).

Tiylifin at krađ n yimsulya :

_Nufa-d 100% n yimsulya i ixeddmn deg teylifin i wumi semman s trumit (pharmacie akked photographe), farnen asumer amenzu, 100% nniđen i Yelan deg teylift n électroménagé farnen wasumer wis sin.

_Nufa-d 33,3% n yimsulya i ixeddmn deg teylift n coiffeuse femme, farnen asumer amezwaru, 33,3% nniđen farnen asumer wis sin, 33,3% nniđen farnen asumer wis krad.

_Nufa-d 66,6% n yimsulya i ixeddmn deg teylift n article gateau farnen asumer amenzu, wid i d-yeggran s wazal n 33,3% farnen asumer wis sin.

_Nufa-d 25% % n yimsulya i ixeddmn deg teylift n fast food farnen asumer amezwaru, mayella d 75% farnen asumer wis krad.

Tiylifin at ukkuz n yimsulya :

_Nufa-d 100% n yimsulya i ixeddmn deg teylift n habillement homme, farnen asumer wis sin

_Nufa-d imsulya i ixeddmn deg teylifin n (cyber-café akked vidéothèque, d chaussures) 25% n yal taylift farnen asumer amenzu, mayella d 75% i d-yeggran fanen asumer wis sin.

_ Nufa-d 50% n yimsulya i ixeddmn deg teylifin n restaurant farnen asumer amezwaru, 25% nniđen farnen wis sin, 25% i d-yeggran d wis ukkuz.

_ Nufa-d 75% n yimsulya i ixeddmn deg teylifin n patisserie farnen asumer wis krad, 25% i d-yeggran d wis ukkuz.

Tiylifin at semus n yimsulya :

_ Nufa-d imsulya i ixeddmn deg teylifin n boucherie ifranen nnsen mgaraden, 60% farnen asumer amezwaru, 20% deg-sen d asumer wis sin, mayella d 20% d asumer wis ukkuz.

Tiylifin at seddis n yimsulya :

_Nufa-d imsulya i ixeddmn deg teylifin n bijouterie ifranen mgaraden, 16,6% farnen asumer amezwaru, 50% deg-sen d asumer wis sin, mayella d 33,3% d asumer wis krad.

Tiylifin at řa n yimsulya :

_ Nufa-d 100% n yimsulya i ixeddmn deg teylift n legume et fruit, farnen asumer amezwaru, mayella d 100% nniđen d wid i yellan deg teylift n habillement femme farnen asumer wis sin.

_ Nufa-d imsulya i ixeddmn deg teylifin n cosmétique ifranen nnsen mgaraden, imi 16,6% farnen asumer amezwaru, mayella d 83,3% deg-sen d asumer wis sin.

_ Nufa-d imsulya i ixeddmn deg teylifin n alimentation dayen mgaraden ifranen nnsen, 33,3% farnen asumer amezwaru, 50% deg-sen d asumer wis sin, mayella d 16,6% d asumer wis krad.

3) Tamawt 1 :

Yall aħric n leqdic i yesddukkel wuđun n yimsulya, nesddukkel-iten deg yiwen n ugraw .

4) Tamawt 2 :

Tiylifin i wumi i d-nufa agemmuđ d yiwen nesdukel-itent, akken ur nesseyzaf ara leħsab.

30. Rray n yimsulya nneyyef lexħas n tira n tmaziyt yef tsigtin

1) Agemmuđ:

Nufa-d tuget n yimsulya nney, nnann-d d adabu i d ssebba imi ur nettwali ara tamaziyt yef tsigtin nney. 2% nnan-d byan ad tent-xedmen maca ugin-asen imđebren n leqdic nni, ttafen-asen-d timeckukal. Wiyad ttwalin d nekni s yiqbayliyen i yestehzan, afus yekka-d seg-ney. Wiyad nnann-d aħas ur tt-yeyrin ara , ma d wiyad d tafransist i d-ufan d tin i ssen tuget n yemdanen n tama nni yef waya i xedmen ula d nutni tutlayt nni yef tsigtin nnsen . 2% war tiki; ur d-ffkin ara tiki nnsen.

2) Tamawt:

a. Imsulya id d-yennan ur nettwali ara tira n tmaziyt s waħas yef tsigtin sseba d tasartit n tmurt n Lezzayer i yerran tamaziyt deg rrif, acku amli d memli kan i tekcem deg tmendawt tuyal d tutlayt tayelnawt tunħibt. Ma d wid id d-yennan aħas ur tt-neyri ara imi mačči aħas aya I tekcem s aħerbaz yerna ar ass-a n wussan mazal-itt s lxetyar deg yerbazen deg kra n tyerma n Lezzayer, wiyad ur tt-qqaren ara mađi. Rru yer waya tasertit n uerreb i yessexdem udabu azzayri seld timunent.

- b. Wid yettwalin d nekni i yestehzan, ahat imi taggara-a imaziyen seg wakken kksen-d laman syur At udabu yas ma yella kra n leqdic seg tama nnsen yef tmaziyt iqbayliyen ur steerifen ara qqaren-as kan d ayebbar s allen.
- c. Wiyađ nann-d d tafransist I fehmen tuget n yimdanen yef waya i defren kan ayen i isehlen fell-asen.
- d. Sin n yimsulya ur d rrin ara yef usteqsi yiwen yenna-d ur yesei ara trikiti, wayeđ ihuz kan aqarru-is am wakken yella acu yebya ad d-yini meea ur t-id-yenni ara.

31. Rray n yimsulya yef yimmal n tmaziyt

1) Agemmuđ:

Tuget n yimsulya ttwalin immal n tmaziyt ad yelhu ad yeđđuđđeg, sean asirem yer wayen yelhan., kra ttwali ur tesei ara immal, immal-is ur iban ara,wiyyađ cukken deg yimmal-is.

2) Tamawt:

- a. Imsulya id d-yennan immal n tmaziyt ad yelhu, d wid idemeen ad tennarni tmaziyt, imi taggara-a tuyal d tunsibt, ahat sya yer sdat ad tt-yren deg tmurt n Lezzayer meřra.
- b. Wid id d-yennan immal-is drit, ur tesei ara immal deg tmurt-a, ahat d wid yeffey usirem d laman deg udabu azzayri, ney ahat d wid yezran txus tdukli ger yiqbayliyen sstehzayen ur ddukulen ara akken ad refden tutlayt nnsen d yidles nnsen, adabu yewwet-iten nutni kemlen-as s ustehzi.
- c. Ma d wid icukken deg yimmal n tmaziyt, d wid d-yennan ma tewwi tmurt n leqbayel timunent, ney yefka-as udabu azal-is d izerfan-is am nettat am tutlayin nniđen ahat ad d-ban tafat-is. Ma yella ur ddukken ara yiqbayliyen, yerna ur d-as-fkin ara izerfan-is At udabu ad tt-yawi wecruf ad tettwamhu.

Tisigtin yuran s tefransist ggtent, imi tuget n yimezday n temnađt n At Wasif d tin i ssnen ugar.

Tira n tmaziyt tella-d yef kra n tsigtin, dachu kan drus wid i tt-yuran akken isehha, anda i xedmen kra n tucđiwin tasnalayin imi xuşsen deg tira, melmi kan i tekcem s azerbaij, yerna atas ur tt-neyri ara,maca imsenza n temnađt agi skecment yer tsigtin nnsen, xas ma yella tettili rrif n tutlayt nniđen wicqa seg laedil ad uyalen leqbayel merra ad teqqaren wa ad tt-ttarun, yerna ad tt-sseñaqen, ladya mi akka i tuyal d tunsibt.

Ma d tutlayt n teerabt txus yef tsigtin, acku ahat ur tt-byin ara.

Llan yimsenza ur nexdim ara mađi tsigtin, imi d ifuras nnsen i ttwali d adellel.

Tagrayt

Newweḍ-d yer taggara n ukatay nney, s usentel “Tira n tmaziyt yef tsigtin n tnezzut (deg temnaḍt n At Wasif), tayuri tasnilsant d tesnilesmetti”, anida i nexdem tazrawt i tsigtin i d-nejmeḍ syin nefrez-itent ɛla ḥsab tutlayin i yis-s urant, nerna nexdem-aset tayuri tasnilsit akked tesnilesmettit .

Tasestant tannarayt nney, tella-d deg temnaḍt n At Wasif, i isduklen 27 n tyiwanin, i d-yezgan deg ayir n t Tizi Wezzu, imezday-is ttutlayen taqbaylit, anda i d-nædda yef 100 n tḥuna d 100 n yimsulya s teylifi yemgaraden, yal yiwen deg-sen nhegga-as 3 n twarqin deg-sent 31 n yisteqsiyen, yer taggara negmer-d 300 n twarqin d 3100 n tririyin.

I Imend n unadi-agi usnan, nebḍa akatay nney yef sin n yixfawen, ixef amezwaru negmer-d tbaduyin i icudden s asentel-nney yerna yella wanda i d-nesnulfa tisuqilin i kra n tbaduyin, wis sin nebḍat yef sin n wannawen, anda i nerra lwelha nney yer tyuri tasnilsant deg tazwara; i tutlayin d tira i yellan yef tsigtin, win yer-s d tayuri tasnilesmettit, i yimsulya d tmetti n temnaḍt n At wasif.

Imsulya nney mgaraden ama deg tewsit, laɛmer, d uswir n tmusni, d tutlayin i ttmeslayen, akked teylifin nnsen, d tririyin nnsen.

Tisigtin i yuran s tutlayt tamaziyt, nexdem-aset tayuri i tesnamka-nnsen; anada i d-nufa aṭas i yesean anamek s teqbalyit, syin yer-s nerna tayuri i tesnalya nnsent; nufa-d kra urant akken iwata kra sxaṣṣen cwit imi seān tuḍḍiwin i icudden s ilugan n tira n tmaziyt, llan wid dayen i yuran s yiskilen n tṛumit, acuku aṭas ur tt-neyri ara yef waya ur ssinen ara ad tt-arun.

Nufad dayen imesnulfawalen s teqbalyit, d yismawen imazlayen akked imukan, rnu yer-s kra n wawalen iṛeṭṭalen.

Ammud nney, d amarkanti, seg tama d imseqsiyen i d-nejmeḍ syur imsulya, seg tama nniḍen d tugniwin i d-yellan d tinagiyin.

Deg tazwara nessegza-d tasigt, «*d ticreṭ, d tiririt i d-yessebganen tilin n tnezzut, d tafelwit i yeszan tiririt, unuy, amlij, ney iwellihen nniḍen, d tira, d taṣessa ney d tugna*» tettili yef (umnar n twwurt; ney rrif-is; ula deg-s), tessebgan-d aḥric n leqdic i yessemras bab n ḥanut-nni, tettas-d s wudem icebḥen i zewqen di tuget am (yiniten d tugniwin), akken ad d-tejbed lwelha n yemdanen, bac ad kecmen ad d-ayen, yetteli-d lxilaf gar tsigtin seg tḥanut yer tayed, akken ad mmsaeqalen imsayen d imzenza-nnsen; s tewzel nezmer ad d-nini d tamazant, tsigt n tnezzut, d tasnextirt seg tama n lqanun yef waya ur tt-nettaf ara deg tḥuna merra.

Tasigt n tnezzut i yesdukul yiwen n uḥric n tnezzut, deg tuget ttaẓraḍen ad ssemgirden ismawen i ttaken (ttarun, xedmen) yef tsigtin nsen; imi leqdic nsen yeddukel (d yiwen), Gef

waya llan wid irennun ismawen nsen, ney n warraw nsen, ney ismawen i d-yessebghanen (azar nsen, idles d tamagit nsen.

Anida tuget deg-sent n tsigtin d tiyenutlayanin urant s tutlayt tarumit, imi segmi i tewwi tmurt n Lezzayer tilelli 1962, d tarumit kan i sseqdacen ama deg uyerbaz; ama deg tedbelt, ihi lyaci akk wulfent ssent, yef waya i tettef amdiq amenzu.

Amdiq wis sin isuh-d tsigtin timesnawaliyin, i yuran s trumit d tmaziyt, sduklen-tent akken lyaci merra ad tent-gzun u ad ten-t-issinen yer sdat, acku atas ur tt-neyri ara,seg akken almi d iseggasen-agi ineggura i tekcem s azerbaij; sgi i tuyal d ttunsibt deg useggas n 2015, mi i yewweđ laefu n Rebbi Mass Ait Hmed.

Llant tsigtin timesnawaliyin nniđen i yuran s trumit d taerabt,maca ttfent amdiq aneggaru, xas akken d tutlayin n uyerbaz d tedbelt, ssebba-s d azguzer, imi leqbayel d weeraben maci d atmaten, xas tezditen yiwet n tmurt, sseba n ihulfan-agi n leqbayel, yekka-d seg tmuheqranit, imi tettwakkes-asen tutlayt nnsen; tuyal-d tayed deg umkan-is s tin n ddree, tutlayt taerabt d ddin n lislam yis-s i tuder deg lezzayer; acku tamurt-agi d timeslemt, yef waya nezmer ad d-nini ttemsedfarent am tyuga ur bettunt ara.

Ter taggara n unadi nney ussnan, ad d-nessentem turdiwin nney, tutlayin i yellan yef tsigtind d tidak i ttutlayen deg tmurt n Lezzayen (tamaziyt, taerabt d trumit), tutlayt i yugten d tafraansist, taerabt nezmer ad d-nini tenger acku tella-d rrif n trumit deg drus n tsigtin, xas akken seg useggas n 2005 i bdan aselmed deg temnađ-agi maca amđan n tsigtin yuran s tmaziyt ur yewwid ara amđan n tsigtin yuran s tafraansist, tutlayt n tmaziyt tella-d yef ddeq-s n tsigtin xas akken sxassen cwit deg tira-s; ney sarsen-tt rrif n trumit, ihi tira n tmaziyt deg temnađt n At Wasit tekcem ddeqs n tsigtin n tnezzut am tsigtin n iberdan nnsen.

Asentel-agi yezmer ad d-yeglu s wiyyađ yer sdat, anda i zemren inelmaden d imnadiyen ussnanen ad srewsen gar igemmađ n temnađt-agi, akked temnađin nniđen, anda i zemren dayen ad uyalen s annar-agi n At Wasif ad xedmen tayuri nniđen akken ad zren mayella ad yili ubeddel, deg tsigtin n imzenza?, mayella tutlayt n tmaziyt simmal i tt-ttarun ney simmal i tt-ttaran deg ttarf yef tsigtin?

Nessaram tutlayt tamaziyt ad tuget yef tsigtin n tnezzut, u ad tuyal d tunsibt neşşah mačči s wawal kan, yerna ad tt-yren deg tmurt n Lezzayer merđa, u ad teseu amdiq am tutlayin nniđen id as-d-yezzin ur tettiymi ara d tarbibt.

Nessaram dayen ad yili unadi-agi yegla-d s wugar i unadi ussnan n tmaziyt.

Tiybula

Ikatayen

- Aggoun Salima, Ait Abbas Lahna, 2013/2014, «Asmeskel amutlay γef umawal icudden γer tbexsisin deg wayir n Bgayet (Xeraṭa), ayir n Bouira (Imceddalen) akked usegzawal n J.M Dallet», Tazrawt n Master, Bgayet.
- Amiar Kahina, Benamrouche Djamila, 2014/2015, «Analyse sociolinguistique du marquage de l'espace par les enseignes commerciales dans la ville de Tizi-ouzou (Le cas du centre ville et de la nouvelle ville)», Mémoire de Master, à l'UMMTO.
- Benlarbi Salwa, 2015/2016, «Tazrawt n yimerḍilen n teεrabt deg yisefra «Poème Kabyle ancien» n Mulud Mεemri, aḥric wis semmus «Liman» tafesna n umerḍil akked tesnalγa», Akatay n taggar n uswir n Lmaster, Tizi wezzu .
- Berbar Amina, Bouras Zina, 2017/2018, «Analyse des enseignes de magasins dans l'espace urbain. Cas de la ville de Bouira», Mémoire de master académique, université, akli Mouhand oulhaj, Bouira.
- Bektach, Mourad, mémoire de magistère, « le vocabulaire spécifique des événements de la kabylie (2001/2005) dans les documents des arche », Bejaia, 2006.
- Chaker Salem, «L'arabisation» ; encyclopédie berbère, judaïsme-kabylie, XXVI, Edi sud, parie, 2004
- Daḥmani Ḥakima, Beleid Ruza, Tuber 2016, «Areṭtal, tasnulfawalt d urwas asnilsi di kra n yisallen n Rradvu n Tizi Wezzu», Akatay n taggar n uswir n Lmaster, Tizi wezzu.
- Hallouane Hacène, 2008, «Langues des enseignes en Kabylie: arabe, berbère ou français; nécessité commerciale ou choix culturelle, cas de Tizi-ouzou et de Bouira», Thèse de magistère à l'UMMTO.
- Haddadou M.A, 1985, «Structure lexicale et signification berbère», thèse de 3ème siècle, en provence.
- Lagha Said, 2014/2015, «Usage des langues dans les enseignes commerciales de la ville de Tizi-Ouzou : analyses sociolinguistique », Mémoire pour l'obtention du Diplôme de Master de français Langues étrangère, université Abderrehmane Mira.
- Louzani Fateh, 2015/2015, «Asmeskel n usway de usegzawal n J.M Dallet d userwes-is γer temnaḍt n Ein Legraḡ» Tazrawt n Master, Bgayet.
- Moddouni Hemza, «Les langues des enseignes commerciales en Algérie (le cas d'une région arabophone (Sétif) et d'une région berbérophone (Béjaia))»

- Mouas Nawel, Iamrache Kamilia, 2017/2018, «Tazrawt talyawayt d tasnamkayt n yismawen n yimukan n waman deg temnađin n Iflissen d Tizi-yennif», Akatay n taggar n uswir n Lmaster, Tizi wezzu.
- Mossouni Hemza, 2011/2012, «les langues des enseignes commerciales en algérie (le cas d'une région arabophone (sétif) et d'une région berberophone (béjaia))», mémoire de fin d'étude, à l'Université Mouloud Mammerie.
- Saxir Siham, Tuber 2016, «Tasnulfawalt, arettal d urwas asnilsi di tyamsa timawit (Rradu Sumam) d tyamsa yuran (aymis n teyremt), Akatay n taggar n uswir n Lmaster, Tizi wezzu.
- Saedudi Radya, Emirad Suæad, «Tazrawt tamarwast (tamsislayt, talyawayt, tasnamkayt) gar tantala tamzabit akked d tantala taqbaylit», 2016/2017, Akatay n taggar n uswir n Lmaster, Tizi wezzu.
- Tilouta Zina, Yermeche Nacira, Sid Ali Karima, 2010/2011, « Etude sociolinguistique et comparative des magasins privés des villes de Tizi-Ouzou et de Boumerdès », Mémoire de fin d'études, université, Mouloud Mammeri.

Imawalen

Amawal Dictionnaire [http : //www.tawalt.com](http://www.tawalt.com)

- Asegzawal Tamaziyt- Tafransit <https://sites.google.com/site/asegzawaltafransit/>
- Dubois J, dictionnaire de langue et des sciences de langage, Larousse, paris 1994

Tansa n Internet

- <http://fr.m.wikipedia.org/wiki/sociolinguistique>

Aggbur

Tazwart	7
1. Leqdicat imenza	9
2. Tiɣzinin tussnanin	9
3. Tiɣzinin tafraɣanin	9
4. Tamukrist	10
5. Turdiwin	10
6. Tasnarayt	10
6.1. Tarayt n unadi	11
6.2. Aglam n wammud	11
6.3. Aglam n wadeg	12
7. Tasestant n wannar	13
7.1. Agmar n wammud	13
7.2. Umuy n tuttriwin	13
8. Uguren id aɣ-d-yemmugren	14
9. Iswiyen n unadi	16

Ixef amezwaru

Aħric amezray

1. Tabadut n tsigt	18
2. Adellel	20
3. Abruy seg umezruy n tsiget	21
4. Tasnilest	22
4.1. Tamella tasnilsant deg Lezzayer	22
5. Tasnilesmetti	23
5.1. Tamella tasnilesmetti deg Lezzayer	23
5.1.1. Taεrabt taklasikit	24
5.1.2. Taεrabt tayerfant	24
5.1.3. Tutlayt tafransist	24
5.1.4. Tutlayt n teqbaylit	25
6. Tutlayt	26
7. Tantala	26
8. Tameslayt	27

9. Tasnamka.....	27
Imedyaten n tesnamka.....	28
10. Tasnalya	28
Imedyaten n tesnalya:	29
10.1. Tasleđt d useyti n tucđiwin n tira	29
11. Ismawen n wadeg	30
12. Isem amazlay	30
14. Tisigtin timesnawaliyin:	30
15. Amerđil	30
15.1. Iređtalen n taerabt.....	30
15.2. Iređtalen n tefransist.....	31
16. Tasnulfawalt	31
16.1. Annawen n tesnulfawalt	32
16.1.1. Asnulfalyawi:	32
16.1.2. Asuddem	32
16.1.3. Asnulfalyawi:	32
16.1.4. Asnulfunmik:.....	32
17. Asuddem	32
17.1. Asuddem aniri ney n tjerrumt	32
17.1.1. Asuddem n umyag.....	33
17.1.1.1. S wadda amyagan	33
17.1.1.2. S wadda anisem.....	33
17.1.2. Asuddem anisem	33
17.1.2.1. S wadda amyagan	33
17.2. Asuddem n tyara :	33
17.2.1. Asuddem s wallus n tergalin:	33
17.2.1.1. S yiwet n tergalt	33
17.2.1.2. S uslag n uzar	33
17.2.2. Asuddem s tmerna n yiwsilen:	34

Ixef wi sin:

Tasleđt n wumuy n tuttriwin

1. Ismawen n yimsulya	36
-----------------------------	----

2. Tawsit n yimsulya	37
3. Laæmer n yimsulya	38
4. Tiylifin n leqdic n yimsulya.....	40
5. Imsulya yeyran d wid ur neyri	41
6. Aswir n ulmud n yimsulya	42
7. Imsulya yettmeslayen taqbaylit	43
8. Imsulya yeyran tamaziyt	44
9. Anda yran yimsulya tamaziyt.....	46
10. Aswir n ulmud n yimsulya.....	47
11. Lmelk n t̄huna.....	48
12. Tutlayin n tsigtin	50
13. Rray n yimsulya yef wefran n tutlayin	52
14. Afran n tutlayin yef tsigtin.....	53
15. Imsulya iwala tisigtin s tmaziyt	55
16. Rray n yimsulya yef tira n tmaziyt yef tsigtin.....	56
17. Imsulya ixememen ad arun s tmaziyt.....	57
18. Ayen ur urin yimsulya tamaziyt yef tsigtin	58
19. Asmenyen n tutlayin yer yimsulya	60
20. Amḍan n tutlayin.....	61
21. Tutlayt smenyafen yimsulya	63
22. Tutlayt isahlen.....	64
23. Imdanen yettarran lwelha nnsen yer tsiget	66
24. Tamunyi n yimsulya yef tira n tmaziyt.....	67
25. Igemmaḍ n tira n tmaziyt	68
26. Amkan tet̄tef tmaziyt.....	69
27. Tamuyli n yimsulya yef tira n tsigtin	71
28. Imsulya igemnen ad arun s tmaziyt	72
29. Asmenyef n yimsulya i yisumer nney	73
30. Rray n yimsulya nneyyef lexṣas n tira n tmaziyt yef tsigtin.....	75
31. Rray n yimsulya yef yimmal n tmaziyt.....	76

Agbur

Tagrayt.....	Erreur ! Signet n̄gn dz̄f̄ini.
Tiybula.....	81
Agbur	Erreur ! Signet n̄gn dz̄f̄ini.
Timerniwin.....	Erreur ! Signet n̄gn dz̄f̄ini.

Timerniwin

1. Tafelwit i d-yessegzayen, imsulya nney d tewsit-nnsen, d leemer nnsen, akked teyliftin nnsen

Uṭṭun	Amsulyu /tamsulyut	Tawsit	Leemer	Taylift
1	A.R	M	76	Auto-école
2	H.Z	N	39	Auto-école
3	N.B	N	27	pharmacie
4	S.H	M	48	pharmacie
5	U.T	N	33	pharmacie
6	A.M	M	50	Epices
7	A.S.S	M	53	Epices
8	A.B.N	M	54	Articles sport
9	∅	M	38	Articles sport
10	A.Y	M	42	Cyber-café
11	L.M	M	35	Cyber-café
12	W.Y	M	41	Cyber-café
13	Z.K	M	32	Cyber-café
14	B.A	M	37	boucherie
15	C.F	M	50	boucherie
16	M.A	M	42	boucherie
17	M.M	M	28	boucherie
18	M.S	M	27	boucherie
19	C.T	M	42	vidéothèque
20	K.S	M	45	vidéothèque
21	M.M.A	M	48	vidéothèque
22	S.J	M	30	vidéothèque
23	C.N	M	39	Fruit et legume
24	H.M	M	55	Fruit et legum
25	M.H	M	35	Fruit et legum
26	N.Γ	M	29	Fruit et legum
27	T.B	M	33	Fruit et legum
28	M.K	M	∅	médecin
29	A.R.Y	M	28	Cafétéria
30	R.M	M	45	Cafétéria
31	A.B	M	58	Bijouterie
32	B.S	M	27	Bijouterie
33	I.M	M	48	Bijouterie
34	L.A	M	45	Bijouterie
35	∅	M	48	Bijouterie
36	∅	M	∅	Bijouterie
37	B.T	M	30	Photographe
38	H.B	N	44	Photographe
39	S.H	M	40	Photographe
40	A.A.N	N	40	Coiffeuse femme
41	B.F	N	38	Coiffeuse femme
42	T.Z	N	32	Coiffeuse femme
43	A.A	M	52	Electroménagé

Timerniwin

44	A.B.B	M	∅	Electroménagé
45	I.B	M	43	Electroménagé
46	∅	M	28	Electroménagé
47	B.S	N	45	Vente robe kabyle
48	M.N	M	46	Atelier
49	C.F	M	38	Robe blanche
50	∅	N	39	Robe blanche
51	A.A	M	40	Pâtisserie
52	A.A	M	32	Pâtisserie
53	∅	N	∅	Pâtisserie
54	∅	M	24	Pâtisserie
55	∅	N	∅	M'SEMEN
56	A.B	M	43	Article gateau
57	L.K	M	29	Article gateau
58	∅	M	∅	Article gateau
59	A.F	M	53	Alimentation
60	A.M	M	47	Alimentation
61	H.B	M	49	Alimentation
62	M.É	M	32	Alimentation
63	R.A	M	39	Alimentation
64	S.T	M	39	Alimentation
65	A.D	N	23	Fast-food
66	A.M.A.N	M	43	Fast-food
67	M.A	M	34	Fast-food
68	M.T	M	17	Fast-food
69	D.M	M	29	Restaurant
70	F.S	M	33	Restaurant
71	M.B	M	28	Restaurant
72	É.H	M	30	Restaurant
73	B.N	M	44	Chaussures
74	B.W	M	26	Chaussures
75	D.A	M	55	Chaussures
76	G.H	M	41	Chaussures
77	A.S.H	M	29	Poterie
78	K.Y	M	37	Poterie
79	A.A	M	26	Habillement femme
80	A.M	M	30	Habillement femme
81	B.M	M	49	Habillement femme
82	L.M	M	37	Habillement femme
83	∅	M	35	Habillement femme
84	∅	M	43	Habillement femme
85	∅	M	25	Habillement femme
86	A.N	N	32	Lingerie féminin
87	K.R	N	37	Lingerie féminin
88	A.H	M	37	Habillement homme
89	N.N	M	42	Habillement homme
90	N.Y.Y	M	34	Habillement homme

Timerniwin

91	M.S	M	35	Habillement homme
92	K.S	N	37	Peinture
93	B.S	N	57	Article bébé
94	∅	M	45	Article bébé
95	A.L	M	22	cosmétique
96	B.N	M	30	cosmétique
97	G.J	M	35	cosmétique
98	K.R	M	30	cosmétique
99	M.T	M	27	cosmétique
100	T.A	M	24	cosmétique

2. Tafelwit i d-yessebganen ismawen n yimsul'ya-nney s yisekkilen imenza

Uttun	Ismawen n yimsul'ya s uskil amenzu	Uttun	Ismawen n yimsul'ya s uskil amenzu	Uttun	Ismawen n yimsul'ya s uskil amenzu	Uttun	Ismawen n yimsul'ya s uskil amenzu
1	A.R	23	H.M	45	C.F	67	G.H
2	H.Z	24	M.H	46	A.A	68	A.S.H
3	N.B	25	N.Γ	47	A.A	69	K.Y
4	S.H	26	T.B	48	A.B	70	A.A
5	U.T	27	M.K	49	L.K	71	A.M
6	A.M	28	A.R.Y	50	A.F	72	B.M
7	A.S.S	29	R.M	51	A.M	73	L.M
8	A.B.N	30	A.B	52	H.B	74	A.N
9	A.Y	31	B.S	53	M.ε	75	K.R
10	L.M	32	I.M	54	R.A	76	A.H
11	W.Y	33	L.A	55	S.T	77	N.N
12	Z.K	34	B.T	56	A.D	78	N.Y.Y
13	B.A	35	H.B	57	A.M.A.N	79	M.S
14	C.F	36	S.H	58	M.A	80	K.S
15	M.A	37	A.A.N	59	M.T	81	B.S
16	M.M	38	B.F	60	D.M	82	A.L
17	M.S	39	T.Z	61	F.S	83	B.N
18	C.T	40	A.A	62	M.B	84	G.J
19	K.S	41	A.B.B	63	ε.H	85	K.R
20	M.M.A	42	I.B	64	B.N	86	M.T
21	S.J	43	B.S	65	B.W	87	T.A
22	C.N	44	M.N	66	D.A		

Timerniwin

uṭṭun	Ismawen n yimsulya ur d-nefki ara ismawen-nnsen	uṭṭun	Ismawen n yimsulya ur d-nefki ara ismawen-nnsen	uṭṭun	Ismawen n yimsulya ur d-nefki ara ismawen-nnsen	uṭṭun	Ismawen n yimsulya ur d-nefki ara ismawen-nnsen
1	∅	4	∅	7	∅	11	∅
2	∅	5	∅	8	∅	12	∅
3	∅	6	∅	9	∅	13	∅
4	∅						

3. Tafelwit i d-yessebganen, tawsit n yimsulya nney

uṭṭun	Tawsit n yimsulya	uṭṭun	Tawsit n yimsulya	uṭṭun	Tawsit n yimsulya	uṭṭun	Tawsit n yimsulya
1	M	22	M	43	M	64	M
2	M	23	M	44	M	65	M
3	M	24	M	45	M	66	M
4	M	25	M	46	M	67	M
5	M	26	M	47	M	68	M
6	M	27	M	48	M	69	M
7	M	28	M	49	M	70	M
8	M	29	M	50	M	71	M
9	M	30	M	51	M	72	M
10	M	31	M	52	M	73	M
11	M	32	M	53	M	74	M
12	M	33	M	54	M	75	M
13	M	34	M	55	M	76	M
14	M	35	M	56	M	77	M
15	M	36	M	57	M	78	M
16	M	37	M	58	M	79	M
17	M	38	M	59	M	80	M
18	M	39	M	60	M	81	M
19	M	40	M	61	M	82	M

Timerniwin

20	M	41	M	62	M	83	
21	M	42	M	63	M	84	
uṭṭun	Tawsit n temsulyiwin	uṭṭun	Tawsit n temsulyiwin	uṭṭun	Tawsit n temsulyiwin	uṭṭun	Tawsit n temsulyiwin
85	N	89	N	93	N	97	N
86	N	90	N	94	N	98	N
87	N	91	N	95	N	99	N
88	N	92	N	96	N	100	N

4. Tafelwit i d-yessebganen læmer n yimsulya nney

Uṭṭun	læmer	uṭṭun	læmer	Uṭṭun	læmer	Uṭṭun	læmer
2	39	26	29	50	24	73	26
3	27	27	33	51	43	74	30
4	48	28	28	52	29	75	49
5	33	29	45	53	53	76	37
6	50	30	58	54	47	77	35
7	53	31	27	55	49	78	43
8	54	32	48	56	32	79	25
9	38	33	45	57	39	80	32
10	42	34	48	58	39	81	37
11	35	35	30	59	23	82	37
12	41	36	44	60	43	83	42
13	32	37	40	61	34	84	34
14	37	38	40	62	17	85	35
15	50	39	38	63	29	86	37
16	42	40	32	64	33	87	57
17	28	41	52	65	28	88	45
18	27	42	43	66	30	89	22
19	42	43	28	67	44	90	30
20	45	44	45	68	26	91	35
21	48	45	46	69	55	92	30
22	30	46	38	70	41	93	27
3	39	47	39	71	29	94	24
24	55	48	40	72	37		
Uṭṭn	War læmer	Uṭṭn	War læmer	Uṭṭn	War læmer		

Timerniwin

1	∅	3	∅	5	∅
2	∅	4	∅	6	∅

5. Tafelwit i d-yessebganen; tasleḍt i tutlayin i yis-s urant tsigtin

Uṭṭun	Umuy n tsigtin n ṭhuna	Amḍan	Afmidi	Tutlayt ney tutlayin i yis-s tura tsiget	Anaw n tutlayt n tsigtin
1	Alimentation Generale Nna Thassadit	66 n tsitin	66% n tsitin	Tisigtin-agi urant s tutlayt tarumit	Tisigtin tiyenuṭlayanin
2	Alimentation Generale Da Ali Ouamar				
3	Supèrette Le Bas Prix				
4	Mini Superette				
5	Articles Bébés et Enfants				
6	Articles Bébé chez Amir Soyez les bienvenus				
7	Atelier De Confection De Robe Kabyle Elina				
8	Vente De Robe Kabyle Thaouasift				
9	Article De Sport Et Loisir Djurdjura				
10	Rubisam Sports				
11	Accès à Internet Et Haut Débit Sans Fil...				
12	Cyber Club				
13	Cyber Cafe Materiel Informatique				
14	Pharmacie N. Dimed. Spa				
15	Pharmacie Boussamet				
16	Pharmacie Nora				
17	Auto Ecole Ouhocine				
18	Auto Ecole Etoile				

Timerniwin

19	Boucherie El-Rahma Lkrim Amechtoh				
20	Boucherie Royale				
21	Boucherie				
22	Plantes Médicinales Et Epices				
23	Chaussures Femme				
24	Chaussure Homme Et Homme				
25	Vidéotheque Frères Chaibi				
26	Vidéotheque, Matériels Informatique Bellal				
27	Videotheque				
28	Vente K7, CD, VCD, Audio, Films, Jeu				
29	Fruits Et Legumes				
30	Fruit Et Legume Chez Smail				
31	Cafeteria Royal Tamgout				
32	Cafétéria J.S.C.O				
33	Bijouterie De La Confiance				
34	Ahdad Ath Yenni Bijoux Or Et Traditionnel				
35	Bijouterie Idhourar Chez Boualem				
36	Bijouterie Yanis				
37	Photographe Et Selmani				
38	Labo Photo Ideal Bellal				
39	Salon De Coiffure Dame				
40	Coiffeuse Esthétique Maya				
41	Espace Feminin Anya				
42	Location Des Robe Blanche Les 3 Ange				
43	Articles De Ménage				
44	Fast food Pizzeria Chez Faycel Thafsouth				

Timerniwin

45	Fast Food e Phenix								
46	Fast Food Sandwicherie								
47	Palerme Food Chez Ararbi								
48	Restaurant Yazid								
49	Restaurant								
50	Vente Et Préparation Peinture								
51	Gateaux Traditionnels Et M'hadjeb & M'ssemen								
52	Le Bon Gout								
53	Patisserie La Parisienne								
54	Patisserie Amazigh Et Frères								
55	Patisserie Ma Melissa								
56	Skilasi Emballage Et Produits Patisserie								
57	Articles D'emballage Produits Confiserie								
58	Robe & Lingerie Féminine								
59	Chez Dounith								
60	Habillement Homme Prix Choc								
61	Habillement Homme								
62	Habillement Homme								
63	Cosmétique								
64	Librairie Parfumerie "Le Reve De Mon Père"								
65	Parfumerie Produit Cosmétique Article Cadeau								
66	Librairie Parfumerie								
67	Parfumerie Tafsut					9 n tsigtin	9% n tsigtin	Tisigti-agi uran s tutlayt tamaziyt d trumit	Tisigtin timesnawalin
68	Savoir Et Loisure Qualité Et Prix Ansuw Yeswen								
69	Boucherie Ticrihin								
70	Habillement Homme Ansuw Yiswen								

Timerniwin

71	Boucherie Djurdjura Ansuf Yiswen				
72	Asečču Restaurant Ansuf Yiswen				
73	Restaurant Abzim				
74	Bijouterie or et argent Lehna				
75	Habillement Femme Ansuf Yesswen				
76	Photo Video Service خدمات صور فيديو				
77	Docteur Mohamdi k. الحكيمة ك. محمدية Médecin Générale Echographie Abdominal Pelvienne Echocardio- Doppler Diplôme De Faculté De Medecine De Paris	2 n tsigtin	2% n tsigtin	Tisigtin-agi urant s tutlayt taerabt d trumit	
Asemndi	77 n tsigtin				

6. Asmanyaf nyimsulya i yismawen ay d as-d-nessumer

Taylifin	Amđan n yimsulya	Uđtn n yisumar	Afmidi n yal afran	Taylifin	Amđan n yimsulya	Uđtn n yisumar	Afmidi n yal afran
Atelier	1	1	00%	Article gateau	3	1	66,6%
		2	00%			2	33,3%
		3	100%			3	00%
médecin	1	1	100%	Electroména gé	3	1	00%
		2	00%			2	100%
		3	00%			3	00%
bazar	1	1	100%	Photographe	3	1	100%
		2	00%			2	00%
						3	00%
M'SEMEN	1	1	100%	Fast-food	3	1	25%
		2	00%			2	00%
		3	00%			3	75%

Timerniwin

						4	00%
Peinture	1	1 2	100% 00%	Cyber-café	4	1 2 3	25% 75% 00%
Vente robe kabyle	1	1 2 3	100% 00% 00%	vidéothèque	4	1 2	25% 75%
Auto-école	2	1 2 3	100% 00% 00%	restaurant	4	1 2 3 4 5	50% 25% 00% 25% 00%
Epices	2	1 2 3 4	50% 50% 00% 00%	Chaussures	4	1 2 3	25% 75% 00%
Articles sport	2	1 2	100% 00%	Habillement homme	4	1 2 3	00% 100% 00%
Cafétéria	2	1 2 3	00% 00% 100%	Pâtisserie	4	1 2 3 4	00% 00% 75% 25%
Poterie	2	1 2 3 4	50% 00% 00% 50%	boucherie	5	1 2 3 4	60% 20% 00% 20%
Article bébé	2	1 2 3	100% 00% 00%	Bijouterie	6	1 2 3	16,6% 50% 33,3%
Lingerie féminin	2	1 2 3	100% 00% 00%	Fruit et legume	7	1 2 3	100% 00% 00%

Timerniwin

Robe blanche	2	1 2 3 4	100% 00% 00% 00%	cosmétique	7	1 2 3	16,6% 83,3% 00%
Coiffeuse femme	3	1 2 3 4	33,3% 33,3% 33,3% 00%	Alimentatio n	7	1 2 3 4	33,3% 50% 16,6%
pharmacie	3	1 2 3 4	100% 00% 00% 00%	Habillement femme	7	1 2 3	00% 100% 00%

Amud

(Tasigt 01) :



(Tasigt02) :



(Tasigt 03) :



(Tasigt 04) :



(Tasigt 05) :



(Tasigt 06) :



(Tasigt 07) :



(Tasigt 08) :



(Tasigt 09) :



(Tasigt10) :



(Tasigt 11) :



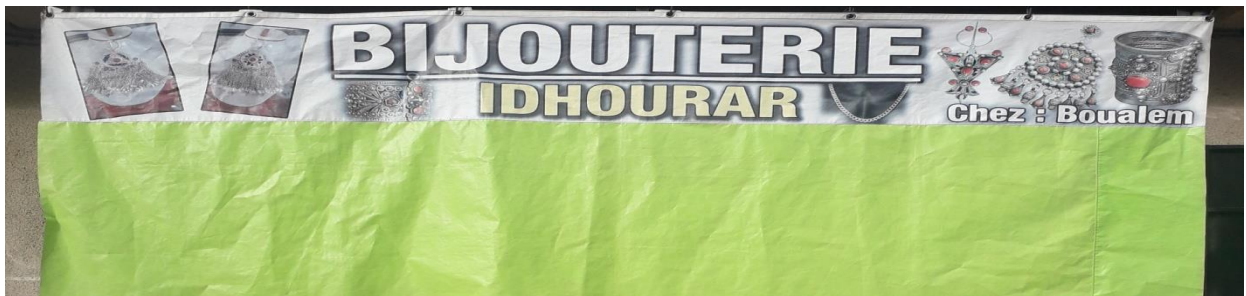
(Tasigt 12) :



(Tasigt 13) :



(Tasigt14) :



(Tasigt 15) :



(Tasigt 16) :



Timerniwin

(Tasigt 17) :



(Tasigt 18) :



(Tasigt 19) :



(Tasigt 20) :



(Tasigt 21) :



(Tasigt 22):



(Tasigt 23) :



(Tasigt 24) :



(Tasigt 25) :



(Tasigt 26) :



(Tasigt 27) :



(Tasigt 28) :



(Tasigt 29) :



(Tasigt 30) :



(Tasigt 31) :



Timerniwin

(Tasigt 32) :



(Tasigt 33) :



(Tasigt 34) :



(Tasigt 35) :



(Tasigt 36) :



(Tasigt 37) :



(Tasigt 38) :



(Tasigt 39) :



Timerniwin

(Tasigt 40) :



(Tasigt 41) :



(Tasigt 42) :



(Tasigt 43) :



Timerniwin

(Tasigt 44) :



(Tasigt 45) :



(Tasigt 46) :



(Tasigt 47):



(Tasigt 48) :



(Tasigt 49):



(Tasigt 50) :



(Tasigt 51) :



(Tasigt 52) :



(Tasigt 53) :



(Tasigt 54):



(Tasigt 55) :



(Tasigt 56) :



(Tasigt 57):



(Tasigt 58) :



(Tasigt 59) :



(Tasigt 60):



(Tasigt 61) :



(Tasigt 62) :



(Tasigt 63):



(Tasigt 64):



(Tasigt 65):



(Tasigt 66):



(Tasigt 67):



(Tasigt 68) :



(Tasigt 69) :



(Tasigt 70) :



(Tasigt 71):



(Tasigt 72) :



(Tasigt 73):



(Tasigt 74) :



(Tasigt 75) :



Timerniwin

(Tasigt 76) :



Tugniwin n thuna war tisigtin :

(Tasigt01):



(Tasigt 02):



(Tasigt 03):



Timerniwin

(Tasigt 04):



(Tasigt 05):



(Tasigt 06):



(Tasigt 07):



Timerniwin

(Tasigt 08):



(Tasigt 09):



(Tasigt 10):



(Tasigt 11):



Timerniwin

(Tasigt 12):



(Tasigt 13):



(Tasigt 14):



(Tasigt 15):



Timerniwin

(Tasigt 16):



(Tasigt 17):



(Tasigt 18):



(Tasigt 19):



Timerniwin

(Tasigt 20) :



(Tasigt 21) :



(Tasigt 22) :



(Tasigt 23):



Tamawt (1):

Yas ma nexdem 100 n tsestanin maca ad tafem 99 n tugniwin kan, axaṭer yiwen n umsalyu yugi ad d-neṭṭf tugna i tsigt n ṭhanutt-is.

Tamawt (2):

Tugna n tsigt tis semmus (5) ad tt-naf tella-d meṭṭayen, uṭun 5 d wuṭun 17 deg tugniwin n ṭhuna war tsigtin; acku asmi nebda tasestent-nney tella d taḥanutt n yiselsa n llufan syin yer-s tbeddel tuyal d taḥanutt n yiselsa n tlawin maca teḡḡa tasigt-nni tamezwarut n yiselsa n llufan. Lmeena-s d yiwet n ṭhanutt maca taylift akked umzenzu mxallafen.